

La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 16 de Octubre de 1930

Diario Republicano

San Sebastián—Año XLVI Núm. 10.967

ESPAÑA ADELANTE

EL DERRUMBE DE LA PESETA

por LUIS BELLO

Tarde parece ya para ponernos a estudiar la ciencia mágica del cambio y, por mi parte, siempre creí que correspondía esa labor a las gentes prácticas: comerciantes, industriales, exportadores e importadores, banqueros, hacendistas, bolsistas... En la forzosa y cómoda división del trabajo—otro concepto de Economía Política que deberemos revisar—, nuestra faena era muy distinta; y contábamos con que no nos sería nunca precisa respecto del dinero otra ocupación que la de ganarlo. La sentencia inapelable que cayó sobre Adán, se nos ofrece con esta ligera variante: "Ganarás la peseta, con el sudor de tu frente", y ello bastaba para que fuéramos entreteniéndonos, sin necesidad de penetrar en estudios reservados a los técnicos.

Pero la peseta que gana puede ser algo y puede no ser nada; y como su valor no depende del mérito intrínseco de mi trabajo, empieza a arruinarse la fé en mi propio esfuerzo. Es decir, empieza a debilitarse la moral del obrero. Para no perder pie, quiero indagar las causas de mi depreciación y entro en campo vedado. Hablo de lo que no entiendo. Soy vulgar. Vulgo que desea enterarse, por lo menos, y si es posible, ayudar a que se despeje el nublado, metáfora nunca tan exacta como ahora, pues con ella expreso lo poco que espero de mi buen deseo.

Esas gentes prácticas a que aludo y esos técnicos dan su explicación del derrumbe de la peseta. Todas son claras y la más clara de todas la del marqués de Cortina. Yo le había oído algo parecido en el café a un comisionista suizo: "Tienen ustedes en circulación duros que valen seis reales y quieren que el mundo se los cotice por veinte—. Pero yo le pedí que mostrara dos francos suizos y sin patriotería afirmó que parecían dos pesetas. Acaso hubiera podido decir el comisionista suizo que no solo nuestros duros sino también nuestros hacendistas eran de a seis reales. La verdadera clave del problema no debía de estar en el coste de la chapa.

¿Quizá en el cuño? No sé. De eso no hablan los técnicos, aunque para mí es lo más importante. Desde luego, no está en el valor del metal, porque, según datos fidedignos, hay en el Banco para responder del papel, contra setecientos millones que circulan en plata, dos mil quinientos millones en oro. Otra explicación vendrá mañana. También satisfactoria hasta que la refuten. Y otra, y otra.

Hasta que lleguemos a la esencial: La peseta baja porque nos amenaza el desorden. Aquí ya empezamos a entender un poco, pues no se trata sólo de leyes económicas. Hay factores morales y estos, para nosotros, no son del todo imponderables. Acudiendo al texto más viejo de que dispongo encuentro una fórmula espiritual para explicar la diferencia entre la libra y la peseta. Está en una antigua Biblia del XVIII, en el ejemplar de un libro italiano sobre "La Moneda", dedicado por Meléndez Valdés "a su tierno amigo don Luis Marcellino Pereyra":—"Agio,—dice Raimond—es aquella disparidad que nace entre una

moneda y otra por causa del precio de afección". Este precio premio de afección favorece entonces a la moneda del Banco de Venecia, la más necesaria y la más segura. Hoy prefiere la libra. Y en el precio de afección mandan hasta los sentimientos. El primero, la confianza. Es decir que un poeta como Meléndez Valdés puesto hoy a juzgar del asunto vería ante todo que nos falta la confianza, sentimiento que corresponde fuera al de seguridad dentro de casa.

Y aquí surge la explicación más lógica, tal como acabo de formularla, no por mi cuenta, sino según el criterio de los administradores del orden: "La peseta baja porque nos amenazan perturbaciones del orden". Lo cual sería verdad si quienes así hablan no se quedaran cortos. No es que nos amenacen perturbaciones, sino que el orden ya está perturbado. Hay un orden económico, más importante para los efectos del cambio que el orden público y ese fué terriblemente alterado durante los siete años en que una Dictadura pudo aumentar y aumentó la Deuda Pública en cinco mil millones, contra las leyes del país y en diversas partidas que podrían llenar un solo título: "Gastos de representación". Y ese desorden, difícil de equilibrar, puede ser agravado mañana, porque la única preocupación de los culpables es la de asegurarse la impunidad, no para esconderse, sino para seguir disponiendo de los caudales públicos. Mientras el orden esté en manos de estos desordenados el precio de afección de la moneda seguirá siendo bajo.

(Prohibida la reproducción).

En Méjico

Se va a prestar auxilio a los inmigrantes españoles

MEJICO, 15.—En la sesión de clausura del tercer Congreso de Cámaras de Comercio españolas de Méjico se acordó aumentar en 12.000 pesos anuales el fondo destinado a la repatriación de españoles indigentes. También se acordó prestar una mayor protección a los inmigrantes españoles y hacer todo lo posible por darles buenos empleos. (United Press.)

Los haitianos son felices: han hecho elecciones sin incidentes

PUERTO-PRINCIPE (HAITI). 15.—Ayer se realizaron sin incidentes las elecciones generales parlamentarias.

Cuando se reúna el nuevo Parlamento, que lo hará en diciembre. Uno de sus primeros actos será elegir presidente efectivo de la República, puesto que el que desempeña actualmente el cargo lo hace de modo provisional. (United Press.)

LOS CAMBIOS

Un rotundo fracaso de la actual política monetaria

Seguimos sometidos al reóforo financiero que ideó Calvo Sotelo. - Ya empieza a preconizarse la moratoria y se devuelven efectos

«El Liberal» de ayer dedica su artículo de fondo a tratar de la importantísima cuestión del cambio, artículo en el que se descubre la inexactitud en las cifras «depositadas» y, por consecuencia, de la situación de España ante el gravísimo problema que se le ha planteado. Y dice «El Liberal»:

«El 17 de septiembre último se dijo que el centro de contratación de moneda estaba llamado a rendir una gran eficacia. Y a los dos días escribía «La Epoca» que su éxito quedaba asegurado, porque había conseguido bajar la libra a cotizaciones inferiores a 45 pesetas. Ayer Londres cotizó a Madrid a 50 pesetas. Cada disposición, cada medida, se convierte en una mayor depreciación de la peseta, hasta alcanzar la pérdida sin precedentes del 50 por 100 de su valor nominal.

Se ha dicho que el Banco tiene 600 millones de pesetas oro más que lo que exige la ley. Se refiere esto, naturalmente, a la ley de Ordenación bancaria, por ser ésta la que fija el importe de la reserva. Según esa ley, el Banco no puede ser autorizado para disminuir su existencia en oro mientras la garantía metálica no sea superior a la que corresponde para una circulación de 6.000 millones. En este caso, debe tener una circulación de 4.000 millones, con una garantía oro de 40 por 100, y 2.000 millones, con una garantía de 50 por 100: 1.600 millones del primer porcentaje y 1.000 millones del segundo, suman 2.600 millones. Tiene 2.477 millones. Le faltan 123 millones para tener lo que exige la ley; pero los movilizados tienen para su uso particular unas tablas de sumar, restar, multiplicar y dividir que le permiten afirmar que sobran 600 millones. Con esas tablas se intenta administrar el Banco de emisión y solucionar el problema del cambio.

En el decreto de 20 de septiembre, publicado el 10 de octubre, se ha escrito: «Además, ofuscados comerciantes e industriales, importadores, Bancos y banqueros por el señuelo de una revalorización rápida, y alentados por los más autorizados estímulos, dejaron de hacer frente a operaciones de contado y las transformaron en las de plazo mediante las dobles». Resulta de ese párrafo que hay unos Bancos y banqueros que sufren un caso de ofuscación, o sea, que según el diccionario de la Real Academia Española, confunden las ideas por oscuridad de la razón. La magnitud de la confusión de ideas está, naturalmente, en proporción directa con la magnitud de las dobles que han hecho. Parece lógico que debiera estar en relación inversa con su participación en la solución del problema. Examinémose un balance que ya hemos comentado y se comprobará que la mayor oscuridad de la razón es el título para la principal intervención. Así piden en Londres por una libra 50 pesetas.

Dice el párrafo quinto del citado decreto: «La situación de fondos en el extranjero que tal operación requiere incumbe al Banco de España, sin que ella pueda significar ni implicar en ningún caso la disminución, ni aun hipotética, de sus reservas oro, ni la alteración de sus balances, ya que, aun en el peor caso, la pérdida se limitaría a la reserva especial constituida exclusivamente para este fin—con arreglo a la base quinta—, sin la menor repercusión en el encaje metálico ni en ninguno de los balances.» Ese párrafo parece describir la operación. Esta se reduce a un préstamo en oro hecho por el Banco al Tesoro y que éste debe devolverle en oro íntegramente al liquidarse la operación. La movilización del oro del Banco será a los efectos de la garantía del crédito exterior. El oro que quedara en depósito será una prenda entregada en garantía del cumplimiento de la obligación contraída por el Tesoro. Ese mecanismo plantea problemas que no permiten afirmar lo que se afirma en el párrafo copiado.

Se dice que no significa disminución de la reserva oro y que no tendrá ninguna repercusión en el balance del Banco. Si eso fuese cierto, resultaría que todo lo que se ha escrito en derecho positivo mercantil en España es un puro «camelo», y que nos sea perdonado lo gráfico de la expresión. El espíritu y la letra de todo el derecho positivo mercantil es que el comerciante no realice un sólo acto mercantil que no conste en sus libros. Tapia, en el primer comentario que se escribió en España sobre el Código de Comercio de 1829, decía que todas las operaciones del comerciante en su tráfico se han de sentar en el diario, día por día, y según el orden en que se vayan haciendo. Vivante y Bolassio, en el último comentario para la reforma del Código de Comercio italiano, han discutido la realidad

de la existencia del libro diario; pero han afirmado la realidad de la constancia de la operación en una contabilidad sintética. En Inglaterra, el balance debe exponer claramente la situación económica del comerciante. Lo mismo dice el Código francés y el Código alemán. El Banco de España concederá en nuestro caso un crédito al Tesoro. Pondrá su oro a disposición de un acreedor extranjero. El oro que ahora garantiza el billete dejará de garantizarlo, puesto que no puede ejercer una doble función de garantía. Si el Tesoro no solventa su obligación, el acreedor puede incautarse del oro del Banco. La operación pudiera elevarse y ser de tal magnitud, que dejara al billete sin ninguna garantía. Y todos estos actos generadores de derechos y obligaciones trascendentales y gravísimas que modifican económica y jurídicamente la situación de la garantía del billete, se llevan a cabo, según lo copiado, sin que repercutan en el encaje metálico y en el balance. Esto permitiría afirmar que de legislación mercantil de contabilidad y de encaje metálico se sabe, poco más o menos, lo que se demuestra saber del problema del cambio.

Cuando se cometió el dislate de la centralización de operaciones, dijimos que se hacía todo lo necesario para arruinar el valor de la peseta. Lo que debió haber sido una callada función estadística, se convirtió en una pública actuación, que ha permitido al mercado extranjero descubrir lo que debimos ocultar. Ahora afirmemos que si se toca una sola peseta del oro del Banco, veremos libras a 150 pesetas. Ni puede tocarse. Si se toca, la reacción de la nación portadora del billete puede ser algo insospechado y terrible. Este problema tiene un aspecto moral y otro técnico. Cuando el cambio actúa movido por factores morales, son inútiles las medidas técnicas, y son funestas si carecen además de toda técnica. La ausencia de técnica ha hallado su más catastrófica cristalización en las medidas que se toman, y que demuestran un total y un completo desconocimiento del problema.

¿SE IRA A LA MORATORIA?

Ayer continuó comentándose, más apasionadamente que en los días anteriores a la vista del nuevo descenso de la peseta, la cuestión monetaria. Como la cuestión interesa particularmente a industriales y comerciantes que se abastecen en el extranjero, éstos eran quienes se producían con más calor y exponían argumentos basados en procedimientos que, en análoga situación, empleó otro país europeo.

En efecto, la rápida «degringolada» de la peseta coloca en situación difícilísima al comercio y a la industria tributarios de la producción extranjera, pues casi todos ellos dieron salida a sus mercancías aumentando la proporción racional a las posibles fluctuaciones del cambio sin pensar, siquiera, que pudiera suceder lo que ahora ocurre. Así se ha repetido el caso de que los comerciantes e industriales que recibieron la mercancías a 130 el marco, aumentándole un margen de ocho, se encuentran ahora con que la moneda alemana—como las demás—ha aumentado de precio para la peseta colocándose en 240 cuando la mercancía está despachada. Ante esta catástrofe solo queda el camino de la moratoria, único que puede hacer concebir esperanzas. Desde luego, podemos afirmar que han sido devueltos bastantes efectos impagados.

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

UNA CONCESION AL CENTRO DE CONTRATACION

La "Gaceta", en su número de ayer, publicó una real orden del ministerio de la Gobernación, concediendo la franquicia postal y telegráfica al Centro de contratación de moneda, establecido en el Banco de España.

LOS AGENTES DE CAMBIO Y BOLSA

También publicó la "Gaceta" una real orden del ministerio de Hacienda, dictando normas relativas a la provisión de vacantes de agentes de Cambio y Bolsa.

Se dispone que las Juntas Sindicales respectivas de los Colegios anuncien las vacantes que ocurran en el término de quince días, concediéndose el plazo de un mes para que puedan presentarse las instancias de los aspirantes que reúnan las condiciones necesarias.

ESPAÑA NO NECESITA AYUDAS

El martes por la noche, la comisión del Banco de España que ha sido designada para realizar un viaje al extranjero para hacer gestiones relacionadas con el problema de los cambios, visitó al ministro de Ha-

EL APOSTOL



Rabindranath Tagore, el pensador, el gran filósofo que, acaso más eficazmente, ha realizado el apostolado humanitario en favor de su pueblo, ha sido recibido en Moscú como un comprendido y ha sido agasajado como el Maestro por los publicanos. En una sesión, que se envolvió en el misticismo de la religión del hombre, Rabindranath Tagore dió las gracias a quienes le agasajaban.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

LA VIDA OFICIAL

Se quiere que don Alfonso marche a Los Angeles (California)

Al infante don Carlos, según se asegura, sustituirá Despujols. - Y para el Gobierno civil de Barcelona se habla de Montes Jovellar

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

EL INFANTE DON CARLOS

Ayer por la mañana, en el expreso de Barcelona, llegó a Madrid el capitán general de Cataluña, infante don Carlos, acompañado de su esposa y ayudante. Fué recibido por las autoridades militares y civiles. Los infantes don Carlos y doña Luisa se trasladaron directamente a Palacio.

EL DESPACHO CON DON ALFONSO

A media mañana acudieron a Palacio para despachar con don Alfonso el jefe del Gobierno y el ministro de Marina.

A la salida, dijo el general Berenguer que no había llevado ningún decreto y que se había limitado a hablar con el monarca de cuestiones de actualidad. Por su parte, el ministro de Marina manifestó que había sometido a la firma algunos decretos de escasa importancia cuya lista sería facilitada más tarde.

LAS VISITAS DE DON ALFONSO

Después de despachar con el jefe del Gobierno y el ministro de Marina, don Alfonso recibió una extensa audiencia militar, en la que figuraban el director general de la Guardia civil, general Sanjurjo; el subsecretario del ministerio del Ejército, general Goded, y el gobernador militar de Madrid.

UNA CONFERENCIA

A última hora de la mañana el infante don Carlos estuvo en el ministerio del Ejército para cumplimentar al jefe del Gobierno, con el que celebró una larga conferencia. Se supone que en ella se trató de cuestiones que afectan a Cataluña, y principalmente a Barcelona.

FIRMA DE ESTADO

Ultimamente han sido firmados por don Alfonso los siguientes decretos del ministerio de Estado:

Disponiendo que don Eduardo de Larra pase a prestar sus servicios como cónsul en Larache.

Idem que don Pedro Latorres, cónsul de Teherán, pase a la Legación de Tokio como primer secretario.

Ascendiendo a don Alvaro Muñoz Rocaforte a secretario de primera clase y disponiendo que siga prestando sus servicios en la Embajada de Italia.

Ascendiendo a don Bernardo Rollán a ministro plenipotenciario de tercera clase y destinándole como consejero a la Embajada de España en París.

LOS VIAJES DE LA REAL FAMILIA

El día 19 marchará don Alfonso a Zamora para visitar los saltos del Duero y algunas poblaciones de aquella provincia, y el día 22 marchará a Burgos para asistir a la inauguración del grupo de nuevas casas baratas para militares.

La reina doña Victoria y las infantas doña Cristina y doña Beatriz marcharán el mismo día 19 para Londres, para pasar una temporada.

LOS AYUNTAMIENTOS, EL ESTATUTO Y LA POLÍTICA

BARCELONA. — El gobernador civil ha

publicado en el «Boletín Oficial» de la provincia una circular recordando a los Ayuntamientos el artículo 126 del Estatuto municipal, que en su párrafo tercero prohíbe terminantemente a los mismos tratar de asuntos de la política del Estado, cosa que parece haberse olvidado.

El general Despujols dijo a los periodistas que un Ayuntamiento de la provincia se dirigió al ministro de la Gobernación protestando de la detención de Maciá, y está dispuesto a que estos casos no se repitan llegando incluso a la imposición de sanciones.

QUIEREN QUE D. ALFONSO VAYA A CALIFORNIA

Ayer estuvo en Palacio el doctor Florestán Aguilar, acompañando al súbdito norteamericano señor Crati, que ha venido a España para invitar a don Alfonso a visitar California con motivo del 150 aniversario de la fundación de la ciudad de Los Angeles.

El señor Crati entregó a don Alfonso un artístico pergamino que le regala el Ayuntamiento de dicha ciudad, y le expuso que en Los Angeles se vería con agrado que visite la ciudad con motivo del 150 aniversario de su fundación.

LAS RELACIONES COMERCIALES HISPANO-FRANCESAS

Ayer no se reunieron las delegaciones española y francesa encargadas de estudiar las modificaciones que pueden introducirse en el vigente Convenio comercial entre las dos naciones. Las citadas delegaciones se reunieron separadamente con objeto de reunir datos sobre las tarifas y adquirir otros informes que han de servir de base en las discusiones de hoy.

LA PRESIDENCIA DEL SUPREMO

Interrogado el ministro de Gracia y Justicia acerca de quién será nombrado presidente del Tribunal Supremo, manifestó que aún no se ha resuelto nada sobre si el designado ha de pertenecer a la magistratura o ha de ser ajeno a la misma.

Aun cuando el señor Estrada nada dijo, parece ser que la resolución que recaiga será favorable a la segunda posibilidad.

EL ALTO COMISARIO DE ESPAÑA EN MARRUECOS

Ayer llegó a Madrid el Alto Comisario de España en Marruecos, general Gómez Jordana que ha estado en Marmolejo haciendo la cura de aguas. Conferenció con el director general de Marruecos, y hoy lo hará con el jefe del Gobierno.

El general Gómez Jordana saldrá para Tetuán el sábado.

EL INFANTE D. CARLOS REGRESA A BARCELONA

Anoche en el expreso de Barcelona regresó a la ciudad condal el capitán general de Cataluña, infante don Carlos, que fué despedido por el jefe del Gobierno, el ministro de la Gobernación y las autoridades militares y civiles.

NO HA DIMITIDO EL INFANTE D. CARLOS

Anoche después de haber acudido a despedir al infante don Carlos el jefe del Gobierno

regresó al Ministerio del Ejército y se detuvo unos momentos con los periodistas. Interrogado por éstos acerca de si era cierto que había dimitido el capitán general de Cataluña, infante don Carlos, dijo:

—No hay nada de eso, señores. Hoy he conferenciado con el infante sobre cuestiones del porvenir. El infante me ha dado cuenta de la situación general de Cataluña y sus impresiones son muy buenas.

UN BANQUETE

Anoche los funcionarios del Cuerpo de Prisiones obsequiaron con un banquete al director general del Cuerpo, don José Betancourt. Asistió al acto el subsecretario de Gracia y Justicia.

EN TORNO A LA CAPITANIA GENERAL DE CATALUÑA

A pesar de las manifestaciones que anoche hizo el jefe del Gobierno, se asegura que en una próxima combinación de altos mandos militares el infante don Carlos cesará en la Capitanía General de Cataluña, a la que pasará el general Despujols. El infante pasará nuevamente al cargo de inspector general del Ejército.

BARCELONA. — Se asegura que en breve se confirmará la noticia de que el infante don Carlos cesará en la Capitanía General de Cataluña.

EL GOBIERNO CIVIL DE BARCELONA

BARCELONA. — Se dice que cuando el infante don Carlos cese en esta Capitanía General, será sustituido por el general Despujols, y que para el cargo de gobernador civil será nombrado el actual subsecretario de Gobernación, señor Montes Jovellar.

Don Miguel Granés

Ayer falleció en San Sebastián don Miguel Granés Carmona. Su muerte ha causado general sentimiento en San Sebastián, donde el finado contaba con numerosas simpatías y amistades.

Don Miguel Granés fué en su juventud marino de guerra, habiendo tomado parte en brillantes hechos de armas de nuestra guerra colonial, en la que recibió lesiones que le obligaron a retirarse de la vida activa de su profesión. Entonces el señor Granés vino a vivir a San Sebastián, donde fué siempre muy querido y estimado por el amplio círculo de amistades que logró en vida.

Estaba emparentado el finado con distinguidas familias donostiaras, como son las de los señores Mañeru, Bago y Oliván, a cuyas familias hacíamos extensivo nuestro pésame, que expresamos muy especialmente al hijo del finado, el culto abogado don Miguel.

Tanto los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy a las diez de la mañana en la iglesia parroquial del Buen Pastor, como la conducción del cadáver al cementerio, que se verificará acto seguido, constituirán elocuentes manifestaciones de duelo.

Incendio en el Hotel Alameda, de Zumaya

En la madrugada de ayer se declaró un violento incendio en el edificio del Hotel Alameda, en Zumaya, que causó alguna alarma entre el vecindario, el cual acudió al lugar del siniestro para cooperar en los trabajos de extinción.

El fuego se inició en la cocina del piso primero, extendiéndose las llamas por algunas habitaciones.

Los miqueletes ayudaron en los trabajos de extinción, que duraron unas dos horas. No se pudo evitar que las llamas causaran destrozos de importancia en los pisos primero y segundo, destruyendo gran parte del mobiliario.

Las pérdidas se calculan en varios miles de pesetas.

Afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales.

En Elgoibar

Un incendio destruye parte de un caserío

Sobre las doce horas de la noche del martes se declaró un incendio en el caserío conocido por el nombre «Juanategui», del barrio San Pedro, de esta villa, propiedad del vecino de Deva don José Joaquín Azliria y habitado por Antonio Osoro y su familia.

Según versiones que hemos podido recoger, el incendio se debió a alguna chispa desprendida de la chimenea.

El fuerte viento reinante favoreció al fuego, que destruyó por completo la cuadra, pajar y parte del camarote, con toda la paja, hierba y enseres que en los mismos había.

La casa estaba asegurada.

Las pérdidas se calculan en diez mil pesetas.

No hubo que lamentar, por fortuna, desgracias personales. — C.

La recogida de armas

En Gerona, Teruel y Zaragoza han sido recogidas armas y municiones

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

Gerona. — Han sido recogidas las armas de todas las armerías, y conducidas a un fortín.

Teruel. — Por orden de la superioridad en todas las armerías han sido requisadas las armas y municiones, depositándose en el cuartel de la Guardia civil.

Zaragoza. — Por orden del gobernador civil, la Policía ha procedido a la recogida de armas y municiones de todas las armerías de la capital. Han sido depositadas en el Parque de Artillería.

Los púiles

En Madrid venció anoche Ino sobre el francés Marin

Madrid. — En el Circo Price se celebró anoche una velada de boxeo en la que hicieron su presentación los púiles gallegos Cañoto y Sobral. Los resultados fueron los siguientes:

Iñi II venció por puntos a Estoril (pesos ligeros); Sobral venció a Emilio Martínez, por abandono en el séptimo asalto (pesos medios); Cañoto venció a Amador Rodríguez, por inferioridad, en el segundo asalto (semipesados); Iñi I venció por puntos al francés Marin (semipesados).

A'morranas - Fisuras - Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.

Ángel de Garatxabal (médico).
Clínica: Florida, 17. — VITORIA.

AUX COLONIES BELGE ET FRANÇAISE

En hommage a M. M. CARLIER, consul de Belgique et DESLANDES, président d'honneur de l'Alliance Française pour les distinctions dont ils viennent d'être l'objet de la part de leurs gouvernements respectifs, un banquet célébré en leur honneur, réunira leurs amis très nombreux dans les salons de l'Hotel Central, le samedi 18 courant à 9 heures et demie du soir.

Ceux qui désirent y prendre part, peuvent s'inscrire, soit à l'Hotel Central, soit chez M. Lafont, Garibay, 41, jusqu'au vendredi 17 au soir.

Le prix du couvert est fixé à 18 pesetas.

Salón Miramar Hoy, jueves, 16 :: SENSACIONAL ESTRENO CINEMATOGRAFICO

La producción de la "Metro Goldwyn Mayer", en diez partes

"El poder de la mujer"

por LEWIS STONE y PEGGY WOOD



CONVALECENCIA, DEBILIDAD

ANEMIA

VINO y JARABE

Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.

SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado SULFURETO CABALLERO

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS
Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR
Clínica de la profilaxis antivenérea
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7
SAN MARTIN, 52, 1.º, izqda. — Telf. 1-32-42

Actualidad política

Alba, como la paloma de Noé, trae el ramo de olivo en el pico

La U. M. N. no puede formar en el frente único monárquico

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

UN COMENTARIO DE "EL SOL". Comenta "El Sol", en uno de sus editoriales de ayer, el manifiesto lanzado por la Acción Monárquica y dice:

"La Acción Monárquica ha publicado un manifiesto invitando a los monárquicos a formar un frente único. Para apañarlos a todos emplea el recurso del miedo, que es lo que más apela a las gentes. El "huracán soviético" es el fantasma. Se nos ocurre una pregunta: ¿Formaría también en ese frente único la Unión Monárquica, el partido de los ex dictadores? La U. M., que ha salido sola a la propaganda, ha encontrado dondequiera repulsa y hostilidad. Su porvenir electoral está bien claro. Por eso ha pensado tal vez—en algún periódico afecto hemos visto lanzada la idea—agregarse a los demás partidos monárquicos para confundirse con ellos y ser menos notada, y, si fuera posible, admitida, consentida a la sombra de los partidos normales. Tal vez así pudiera también colar algún diputado gracias a los votos de liberales y conservadores monárquicos.

Esperamos que si ese frente monárquico se fragua, la U. M. quedará excluida. Y no porque estén muy recientes las frases despectivas, los ex abruptos y demás lindezas con que el Gobierno de la Dictadura obsequiaba periódicamente a los viejos políticos de la Monarquía. Bien sabemos que, llegado el momento, si conviene, los políticos son capaces de digerir esos y otros manjares mucho más pesados. Pero seguramente los viejos políticos de la Monarquía no ven un buen negocio en la confusión con la U. M. Bastaría que aceptasen ese frente único, sin exclusiones, para que muchos de sus electores emigraran hacia otros grupos y otros campos, sin que la deserción quedase compensada por las escasísimas aportaciones de la U. M. Una concentración semejante, en que se juntasen los denostados y los denostadores, resultaría a los ojos del país una exhibición repelente de impudor político. Con ello, además, los viejos partidos, que han afirmado durante la Dictadura y después de su caída—la verdad, después de su caída mucho menos—su calidad de monárquicos constitucionales, perderían su doble significación para aparecer, ya sin rebozo, como monárquicos y dinásticos ante todo y sobre todo. Entre los antiguos partidos y los ministros de la Dictadura, el rasgo común sólo puede ser el principio monárquico, no el constitucional; la unión patentizaría que aquél había prevalecido como más importante para los aliados que este otro. Y ¿cómo podrían dirigirse, entonces al pueblo, cuando la única defensa y garantía de éste es la Constitución?

Por eso suponemos que el llamamiento de la Acción Monárquica a un frente único no será aceptado por los liberales y conservadores sin previos distinguos y exclusiones, mucho menos cuando parte de una entidad que también es, ante todo y sobre todo, monárquica, cualquiera que sea la política y el régimen de la Monarquía.

VILLANUEVA Y LAS IZQUIERDAS. Don Miguel Villanueva ha desmentido la información publicada por un periódico que decía que en la reunión de Hendaya, los jefes liberales acordaron constituir el bloque de izquierdas. Ha dicho el señor Villanueva que en aquella reunión, los concurrentes declararon que cada uno de ellos se atendrá a sus propias convicciones.

MELQUIADES ALVAREZ CONFERENCIA CON RODRIGUEZ VIGURI. Ayer por la mañana el jefe de los reformistas, don Melquiades Alvarez visitó al ministro de Economía señor Rodríguez de Viguri con quien celebró una larga conferencia acerca de la cual se guardó gran reserva.

VAMOS MARCHANDO. Interrogado anoche el jefe del Gobierno acerca de si en el Consejo de ministros que se celebrará esta tarde se planteará una crisis parcial, como se anuncia, dijo:

—No hay tal cosa. No hagan ustedes caso de lo que se dice en los mentideros, pues siempre que hay Consejo se habla de crisis y ya ven ustedes que a pesar de los augurios vamos marchando.

¡NO CAERA ESA BREVA! Anoche los periodistas dijeron al ministro de Hacienda si era cierto que se decía que en el Consejo de esta tarde se planteará una crisis parcial que alcanzará a él, y el señor Wais, replicó:

—¡No caerá esa breva! No hay tal cosa. Yo cumpliré con mi deber y seguiré en mi puesto.

ALCALA ZAMORA Y LAS PROXIMAS ELECCIONES

Interrogado el señor Alcalá Zamora acerca de si él y sus correligionarios piensan participar en las elecciones generales que se anuncian y puede considerarse como tal un Parlamento que se constituya sin fuerzas de oposición, ha dicho:

"Mi respuesta en modo alguno puede ser personal. Antes de dar una contestación categórica acerca de si iremos o no a las elecciones, habré de consultar con las organizaciones de la izquierda.

"Las elecciones que se anuncian se preparan con una falta absoluta de garantías mínimas indispensables para toda consulta

popular. Las restricciones que se pretenden establecer con el pretexto de la identificación de los electores, son demasiado tendenciosas, pues van encaminadas a poner toda clase de trabas a los electores de ideas avanzadas y humildes.

"El actual Gobierno carece de facultades legislativas para convocar esas elecciones. Lo que pretende a todo trance es llevar al futuro Parlamento una mayoría que se encargue de enterrar las responsabilidades y confirmar la obra de la dictadura."

UNAS DECLARACIONES DE ALBA

"El Mundo Gráfico", de ayer, publica unas manifestaciones hechas por don Santiago Alba, quien entre otras cosas ha dicho al periodista:

"Yo presencié en París el momento histórico de la caída violenta del franco. También presencié la reacción del franco gracias a la inteligencia y sólido talento del señor Poincaré. Pero las acertadas resoluciones y la patriótica gestión del Sr. Poincaré en esta cuestión habrían fracasado sin la confianza y el patriotismo de los franceses. Desde el Banco de Francia hasta el último ciudadano, todos, hasta los más extremistas, secundaron, ayudaron, estimularon y obedecieron al señor Poincaré y el franco se salvó.

"Francia encuentra sus hombres en cada momento, viejos o jóvenes, de partidos antiguos o de organizaciones nuevas, porque no sólo sabe crearlos sino también sostenerlos y consagrarlos en vez de aburrirlos y desprestigiarlos. En cambio en España sucede lo contrario. Mientras en España se lee la Historia sólo por pasatiempo y no para recoger las enseñanzas de la experiencia ajena, ni sabemos ni queremos imitar el ejemplo que he evocado, que es un ejemplo de alta belleza moral, de estímulo y de instinto de conservación y se siga en cambio la furiosa lucha de partidos y de políticos, y se persista en ese malsano afán de combatirse, se irá forjando la agitación inquietante y el descrédito ruinoso del país que con asombro presencia el extranjero.

"A todos los españoles y principalmente a los políticos y al Gobierno conviene reaccionar. Deben dejar a un lado unos afanes malsanos y esos odios que tan en pugna se hallan con los buenos principios de ciudadanía, y procuren por todos los medios conservar y robustecer el prestigio de la nación. De lo contrario, si se persiste en ese sistema actual, el país irá arruinándose, los precios se elevarán cada día más y la existencia se hará imposible. Si no se cambia de conducta, Juan Español se alzarará muy pronto y gritará a los partidos y a los hombres políticos todos: ¡Dejaos de luchas, charlas y discursos que más que la República, que las Cortes constituyentes, más que las Cortes ordinarias, más que las elecciones y más que vosotros todos, nos importa vivir! ¡Acordaos de la peseta y salvadla! ¡Después se decidirá lo demás!"

El señor Alba ha dicho también que en breve marchará a Londres y que después, acaso venga a Madrid.

DECLARACIONES DE OSSORIO Y GALLARDO

BARCELONA.—"La Publicitat" ha publicado una entrevista que su corresponsal en Madrid ha celebrado con el señor Ossorio y Gallardo. Este, entre otras cosas, ha dicho:

—No he oído nada acerca de que estemos en vísperas de un movimiento revolucionario. Desde luego, convengo en que la dictadura no podía menos que dar lugar a ciertos estados de cosas; pero no creo que eso del movimiento revolucionario pase de ser uno de tantos rumores que estos días circulan. Lo esencial sería proceder a una revisión de todos los valores del Estado. Esto sí creo que es el movimiento revolucionario a que podría irse. La unión de los republicanos en San Sebastián, me parece bien; pero no creo que llegue a ser un hecho, puesto que existen aún pequeñas diferencias que harán que la unión no sea perfecta.

También los monárquicos—añade—debían ir a esa unión. Creo que si viene la revolución de que se habla, puede asegurarse que no la han traído los republicanos, sino los mismos monárquicos.

El caso de Maciá me parece incomprensible. Creo que el Gobierno de Berenguer es honrado y los españoles le hemos de estar agradecidos.

En cuanto a las elecciones, creo—terminó diciendo—que serán una verdadera comedia y sólo sabiendo esto es como el Gobierno podía aventurarse a convocarlas.

Doctor Cardena

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS
Partos — Medicina general
CONSULTA: DE TRES A CINCO
AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Telf. 14-5-01

Chassis Renault 3 toneladas

Ultimo modelo, en estado seminuevo, con 4.000 kilómetros recorridos, se vende de ocasión.

Informarán: IMAZ. Tomás Gros, 5.

Los conflictos sociales

Ayer se inició el paro en varias industrias de Algeciras

En Huelva continúa la huelga e interviene la fuerza pública

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

EN ALGECIRAS

ALGECIRAS.—Desde hace unos días se venía hablando de la declaración de la huelga general. Ayer se inició el paro, dejando de acudir al trabajo los camareros, los madereros, los obreros del puerto, los de las fábricas de corcho y algunos de otros gremios.

Los huelguistas dicen que el paro es por solidaridad con los obreros de Málaga.

Se ignora cuánto tiempo durará el paro.

Los comercios permanecieron abiertos, pero no acudieron los dependientes.

EN BARCELONA

BARCELONA.—Una comisión de obreros del Sindicato Libre visitó ayer al gobernador civil, para hablarle acerca del conflicto que tienen pendiente los obreros de la fábrica Metalgraff de Badalona. Le dijeron que muchos obreros están dispuestos a volver al trabajo.

El gobernador manifestó a los comisionados que ignoraba en qué situación se hallaba el conflicto y que para informarse hablaría con el gerente.

También visitó al gobernador el alcalde de Badalona, creyéndose que también trató de este conflicto.

EN HUELVA

HUELVA.—La huelga general continuó durante el día en el mismo estado. Los comercios abrieron, pero permanecieron con los cierrres echados.

Los huelguistas recorrieron las calles en actitud pacífica, y la Guardia civil prestó servicio de vigilancia.

A primera hora de la noche, en la plaza de San Francisco, la fuerza pública dio una carga para disolver un grupo de 300 huelguistas, que organizaron una manifestación para pedir la libertad de los compañeros encarcelados. Hubo sustos, carreras y algunos confusos y se practicaron varias detenciones.

Por la noche la Confederación General del Trabajo publicó una nota dando cuenta de haberse acordado dar por terminada la huelga y reintegrarse al trabajo, pero supeditando este acuerdo a la promesa del gobernador de poner en libertad a los huelguistas detenidos.

EN MALAGA

MALAGA.—A primera hora de la mañana los obreros del puerto, libres, acudieron a las paradas, siendo llamados por los patronos. Entraron al trabajo 537 que se ocuparon en la carga y descarga de varios barcos. No se presentaron los obreros afiliados al Sindicato Unico.

Los obreros de otros gremios que también se hallaban en huelga entraron al trabajo. La tranquilidad es completa, y se cree que hoy quedará restablecida en absoluto la normalidad.

El gobernador decidirá hoy acerca de la situación definitiva de los presos detenidos con motivo de la huelga.

EN MURCIA

MURCIA.—La Confederación Nacional del Trabajo ha publicado una nota diciendo que los obreros afiliados a esta organización que se hallaban en huelga, han acordado suspender el paro que se declaró para protestar contra las medidas adoptadas por el gobernador civil, y las detenciones de varios compañeros.

Reina tranquilidad completa y hoy se reanuda el trabajo en todas partes.

La huelga de los obreros de Cartagena que trabajaban en la construcción de casas baratas sigue en igual estado. Los huelguistas han acordado nombrar una Comisión encargada de realizar gestiones para resolver el conflicto. Si éste no se resuelve en plazo breve, se irá a la huelga general.

EN SEVILLA

SEVILLA.—Han quedado resueltas todas las huelgas parciales, habiéndose reanudado el trabajo en todas partes.

El gobernador civil ha manifestado que el número total de huelguistas detenidos estos días asciende a 52.

El nuevo ministro inglés del Aire ha sido nombrado

LONDRES, 15.—En sustitución de lord Thomson, que encontró la muerte en la catástrofe del dirigible "R-101", ha sido nombrado ministro del Aire de la Gran Bretaña lord Amulrec.

Ha sido secuestrado un ex presidente de Finlandia

HELSINGFORS, 15.—El doctor Staelberg, que fué presidente de la República de Finlandia desde 1919 hasta 1925, ha sido secuestrado en unión de su esposa por unos individuos cuya filiación se desconoce cuando se encontraban paseando por las afueras de Helsingfors. El ex presidente y su esposa fueron llevados en automóvil hasta Joensuu, en la Finlandia oriental, y abandonados allí sin que se les causase daño alguno.

En la "Côte d'Azur"

Un "krack" que afecta al pequeño ahorro

MONACO, 15.—La Sociedad Inmobiliaria de Mónaco ha suspendido pagos, pues desde hace varios días no podía hacer frente a sus compromisos, cuyo total es muy elevado.

El asunto tendrá importantes derivaciones, puesto que en la catástrofe financiera se han perdido más de veinte millones de francos pertenecientes al pequeño ahorro.

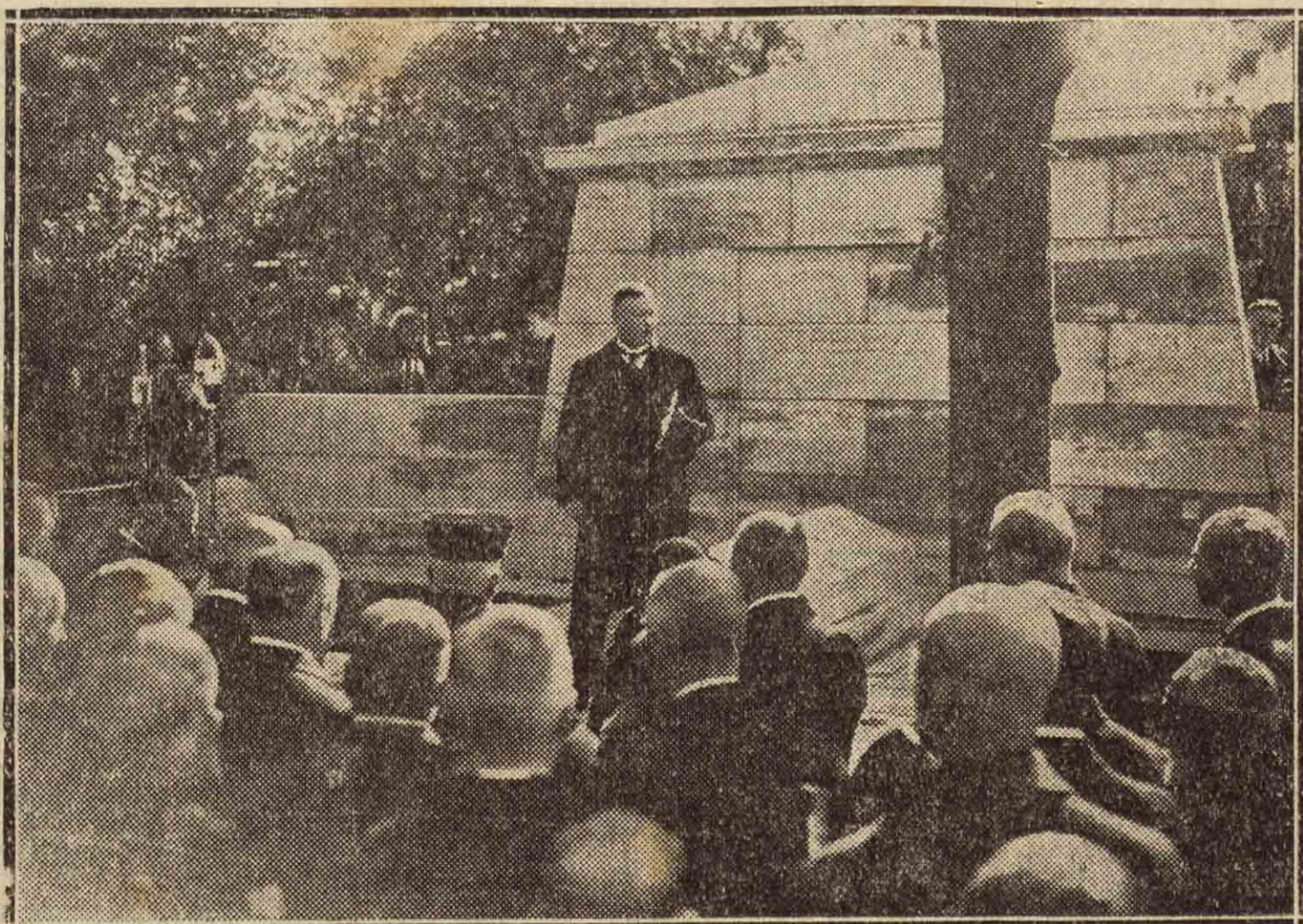
Varios de los perjudicados han presentado una denuncia por abuso de confianza y estafa contra los principales administradores de la referida Sociedad.

Todos los inmuebles se encuentran hipotecados y se encuentran en circulación bonos de Caja por valor de diez millones, haciendo esto que el pasivo de la Sociedad se eleve a veinte millones, ya que el capital está perdido por completo.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico, antes de hacer la propaganda de sus artículos

UN MONUMENTO



Stresemann, el hombre de la paz de Alemania, no es olvidado. Hace unos días ha sido inaugurado el monumento erigido en su memoria. Y el ministro Wirth fué el encargado de expresar la adhesión del presidente Hindenburg y del Gobierno al acto. (Foto Contreras y Vilaseca.)

La Fundación Ostolaza

El propulsor de la cultura en Deva quiere acabar con el ruido levantado al removerse las aguas quietas

Y nos envía unos interesantes documentos

Don José Manuel Ostolaza, el hombre que ha sido premiado con amarguras y con dietarios en la campaña realizada contra el por el gran pecado de desear la elevación del grado de cultura de su pueblo, al que ha contribuido con su dinero y con su loable esfuerzo, nos ha enviado una carta a la que acompañan copias de otros documentos. El fundador de la "Escuela del Emigrante" quiere terminar, quiere cortar la polémica y el ruido que se han producido en torno a su fundación sin que para nada haya intervenido su voluntad, puesta solo al servicio de los niños, de los hombres de mañana, a los que quiere abrir un camino fácil en la vida, ya que sus detractores de hoy no laboran gran cosa para conseguir estos fines.

LA CARTA

"Sr. Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA, San Sebastián.

Muy distinguido señor: Con el acta y la solicitud que adjunto le remito en copia-acta y solicitud que han sido firmadas por los padres de los alumnos que acuden a la "Escuela del Emigrante" y "Biblioteca Popular" de la Fundación Ostolaza, queda contestado el folleto que publica el señor don Mateo Múgica, así como los artículos que con objeto de difamar a esta Fundación, se han publicado en los periódicos de esta región.

No se asusten mis buenos y viejos amigos los nacionalistas bascos, "del bábaro" sistema pedagógico de la chapa. Esta chapa lleva inscripciones las siguientes palabras: "Es aistu euskera" (no olvidad el vascuence): "Hablad el castellano". Esta "trágica" chapa sólo circula media hora por la mañana y media por la tarde, o sea, las de recreo en el patio de la escuela. El "inhumano" castigo que se da al último que a la salida del recreo tiene la chapa, es ir a leer a la Biblioteca durante dos horas, el "T. B. O.", "Pinocho", "Búfalo Bill", "Nisk Carter" y Salgari, y otros por el estilo. El profesor de la Fundación no quiere que le pase lo que a la maestra de Lasterri (leer), cuyos aldeanos pidieron al Ayuntamiento de Deva que le echaran "porque no enseñaba el castellano y del vascuence ya sabían demasiado".

Yo tengo verdadero empeño y espero conseguir, el que los chicos que acuden a esta Biblioteca y Escuela del Emigrante aprendan el castellano y el inglés, sin olvidar el basko. Yo tengo la ilusión de poder poner el año entrante en otra chapa las siguientes inscripciones: "Es aistu euskera", "No olvidad el castellano" y "Speak English everywhere".

Y con esto basta. Ruego a todo el mundo me deje en paz con mi Escuela del Emigrante, mi Biblioteca Popular y mis 35 chicos. Después de gastarme más de doce mil pesetas anuales en sostener las escuelas y 8.000 que importan los intereses del capital invertido en la Fundación, o sean, unas 20.000 pesetas anualmente, todavía me están mareando con admoniciones, campañas, felicitaciones, enhorabuena y homenajes.

Muchas gracias a todos los que me defienden y hasta a los que me atacan, pues todos ellos han contribuido a que mi Fundación sea conocida y discutida en toda España y seguramente en toda América, sin costarme su publicidad ni un solo céntimo.

Y con el firme propósito de no volverme a ocupar más de este asunto, puesto que tengo la aquiescencia de los padres de los chicos y el apoyo de todo el pueblo excepto cuatro majaderos, me ofrezco de usted, señor director, afectísimo, atto. y s. s. q. e. s. m. — J. M. Ostolaza".

UN ACTA

"Reunidos en el salón de la Biblioteca Popular de la Fundación Ostolaza, de Deva, a instancia de don Leocadio Lizarraburu, los padres y representantes de los alumnos que asisten a las clases de la "Escuela del Emigrante", de la misma Fundación e invitados a definir nuestra actitud ante la campaña de difamación y desacreditación emprendida por el señor obispo de Vitoria y continuada y afluída por determinado sector de la prensa diaria contra don José Manuel Ostolaza y su filantrópica obra, los abajo firmantes, a quienes más de cerca toca la cuestión, nos creemos en el deber de manifestar:

Primero.—Que en los veintiseis meses que lleva abierta al público la Biblioteca Popular de la Fundación, ninguno de nuestros hijos ha leído uno solo de los libros que en su folleto cita el mencionado señor obispo, tanto porque todavía están fuera de la esfera de sus aficiones y lejos del alcance de sus aún tiernas inteligencias, como porque, debido a la esmerada organización de la Biblioteca, aun en el caso de haberlos solicitado de la señorita bibliotecaria, hubieran visto rechazada su pretensión por ésta, obrando en virtud de las instrucciones concretas que sobre esta materia fueron dadas en su día por el señor Ostolaza, con general aplauso de los asiduos asistentes al salón de lectura.

Segundo.—Que reconociendo el carácter popular y recreativo de la mencionada Biblioteca, a la que asisten diariamente—y en particular durante la estación de verano—, toda clase de personas, a nadie ha de extrañar la inclusión en el catálogo de obras que aparecen en la mayoría de las bibliotecas públicas españolas que se ven frecuentadas por personas de variados gustos, ideas y aficiones y que, como en ésta, acuden no en busca de orientaciones y estudio, sino en demanda de un rato de solaz y esparcimiento, con la particularidad—que abona la actitud de don José Manuel Ostolaza ante la agresividad del señor obispo—, de que un buen número de los libros, objeto de la campaña han sido regalados a la Fundación por los propios concurrentes a su biblioteca.

Tercero.—Que desconocemos el fin que se persigue con esta campaña—cuyos únicos perjudicados pudieran resultar nuestros propios hijos—y no se nos alcanza el interés que pueda haber en mezclar y confundir la labor pedagógica de la escuela con el funcionamiento de la biblioteca; pero en nuestra desinteresada declaración, creemos un deber de conciencia hacer constar nuestra entera conformidad con los procedimientos de enseñanza que en la escuela se siguen y con el plan de estudios de la misma; que si el señor obispo ha calificado la enseñanza de "profana", ha sido, indudablemente, ignorando que se trata de una escuela de comercio,

en la que ingresaron nuestros hijos después de recibir la primera enseñanza en las escuelas públicas oficiales.

Y cuarta.—Que sirva ésta de enérgica protesta contra los instigadores que, deformando la realidad de los hechos, han dado motivo con las malintencionadas informaciones a tan desagradable cuestión, así como los sinceros homenajes de adhesión al señor profesor y de su respetuoso cariño y profundo agradecimiento hacia el bienhechor de nuestros hijos, el benemérito señor don José Manuel Ostolaza y Zabala.

Deva, 11 de octubre de 1930.
Leocadio Lizarraburu; Sebastián Echeverría; Francisco Riesgo; Pedro Galdona; José Egaña; Vicente Arrizabalaga; José Nicolás Lizarraburu; Julián Iriondo; Martín Ulacia; "Por mis padres José Cárcamo y Clotilde de Pagnon, Felisa Cárcamo"; Por mi padre, que no sabe escribir, José Miguel Basurto; María Esnada de Sorasu; "Por mis padres: Enrique Alonso"; Valeriano Beristain; José Albizu; Vicente Rodríguez; Alejandro Beitia; Román Legorburu; Juan Díaz; Martín Anerribay; Ignacio Pérez; Pedro Galarraga; Norberto Ruiz; Teodoro Beristain; José María Gárate; Leonardo Ortuazar; José Idíáquez; José Galdona; José Ramón Arriola; "Por mi padre que no sabe firmar; José J. Salegui; Panaracia Urcaregui; Patricio Astigarraga; Pío Basearán.

En calidad de testigo de solvencia, he sido requerido para presenciar la reunión, debiendo declarar que cuantos acuerdos se han adoptado en ella lo han sido espontáneamente y sin que se haya ejercido la menor coacción.—Alvaro Ruiz, juez municipal".

UNA SOLICITUD

"Señor alcalde-presidente del Ilustre Ayuntamiento de Deva.

Los abajo firmantes, vecinos de esta villa y padres o representantes de los alumnos que asisten a la "Escuela del Emigrante" (Fundación Ostolaza), a V. S. con el debido respeto

EXPONEN: Que desde hace tiempo sienten deseos de rendir público homenaje de gratitud al bienhechor y filántropo señor don José Manuel Ostolaza, que tanto bien hace al pueblo sosteniendo de su peculio propio la escuela gratuita y biblioteca pública de la Fundación de su nombre; por lo que, en reconocimiento de tanto bien, creen de justicia, si así lo considera el Ilustre Ayuntamiento, lo siguiente:

Primero.—Dar el nombre de "Don José Manuel Ostolaza" a una de las calles de la villa, siendo para ello la más adecuada, a juicio de los firmantes, la que hoy lleva el nombre de "Carnicería", en atención a que en ella se halla situado el magnífico edificio de la Fundación que hoy sirve de orgullo al pueblo y de motivo de alabanzas a los visitantes.

Y segundo.—Que el Ilustre Ayuntamiento haga suya esta idea al objeto de festejar debidamente, en unión de los firmantes, el día en que se descubra la lámpara que dé el nuevo nombre a la mencionada calle.

Es gracia, etc...
Deva (Guipúzcoa), a 11 de octubre de 1930.
Leocadio Lizarraburu; Sebastián Echeverría; Francisco Riesgo; Pedro Sorasu; José Egaña; María Aguinagallo; Vicente Arrizabalaga. (Siguen las firmas de los demás padres)".

RELOJES
de
todas clases
y marcas
- a -
PRECIOS ECONOMICOS

La Esmeralda
Narrica, 17 Telf. 12994
SAN SEBASTIAN

Señora: EL FLUJO BLANCO y enfermedades de la
MATRIZ se cu-
ran siempre con IRRIGACIONES del Dr. Valley

¡Carpinteros!

¡Ebanistas!

Modernizando
vuestro herramental
hareis que las máquinas antiguas
produzcan tanto como las modernas. ¡Des-
terrard métodos de rutina! ¡Ensayad nues-
tras fresas de perfil constante, de
fácil afilado y gran
rendimiento!

GUILLIET HIJOS Y C.^{IA} (S. A. E.)

Unicos representantes **PORTAL Y MORO** Buen Pastor, 4.—Telf. 10.902.
en GUIPUZCOA : : : : : **SAN SEBASTIAN**

Santoral

Jueves, 16 de octubre.—Santos Víctor II, papa; Ambrosio, Florencio, Lulo, Galo y Gerardo.

Ortos y Ocasos.—El sol sale a las 6'26, pasa por el meridiano a las 12'0 y se pone a las 17'35.

La luna sale a las 0'4, pasa por el meridiano a las 7'20 y se pone a las 15'31.

Viajes

Salieron para París nuestros queridos amigos don Manuel Aguirre y don Justo Oyarzábal.

—Ha regresado de París don Alberto Alonso Berrueta.

—Ha regresado a Pau la señora viuda de Camps con sus hijas.

—Marcharon a Madrid las señoritas Carmen Ugarte y Solecho e Isabel Urrutia Ituarte.

MOTORES A. E. G.
LOS MAS ACREDITADOS
PORTAL Y MORO :— San Sebastián

—Han marchado a Villalba los señores de Cejuela (don Manuel).

—Marcharon a Pamplona don Jacinto Moreno y don Juan de Dios Gaduz.

—Procedentes de Londres pasó con dirección a Bilbao don Rufino Manene.

—Vinieron de Vitoria las señoritas de Marín y don Cristóbal Marín.

Dr. CASTAÑEDA Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

— HERNANI, 9, segundo —

—Regresaron a Madrid don Pedro Carrión, don Celedonio Leyun, don Juan de los Ríos, el marqués de Velasco, el marqués de Castromonte, doña Mercedes Planas y don Ramón Villanueva Solís.

FAMILIA

buena, reducida, residencia Madrid, busca señora viuda sola, 50 a 60 años, dará habitación, sueldo, a cambio ayudar mañana quehaceres casa; preferible haya viajado, tenga instrucción. Escribir: Publicitas. Apartado 166, San Sebastián.

Confitero

Se necesita un buen confitero para LEON. SANTA ANA. Núm. 24.—PEDRO GARCIA. Indiquen las casas donde han trabajado últimamente.

Mezclilla

Fin de carrera.—Ha regresado de Valladolid, después de haber obtenido con notas de sobresaliente, el título de licenciado en Medicina, don Angel Eizaguirre, hermano de los doctores don Emiliano y don Luis.

Bodas.—En el santuario del Santo Cristo de Lezo, contrajeron ayer matrimonial enlace el director de "El Diario Montañés" y distinguido escritor don Joaquín Arreras, con la bella señorita María del Carmen y Anabitarte.

Bendijo la unión y pronunció una sentida plática don Félix Arreras, magistral de Burgos, hermano del novio.

Firmaron como testigos por parte de la novia don Ramón Pagola, don Miguel Sorrieta y don Francisco Larrañaga, y por la del novio don Rafael de la Vega Lamara, don Jorge Díaz de Sollano, don Pedro Ruiz y don José Franco.

Durante la ceremonia, el tenor Laborda cantó varias composiciones religiosas.

Los invitados fueron obsequiados con un banquete en el Hotel Biarritz, hallándose entre los asistentes las señoras viudas de Subijana, de Soroeta, de Amiel, señores de Sorrieta (don Juan), Avestarán, Larrañaga, Franco, señoritas de Subijana, de Arreras (Ángeles, Julia y Sole), señores de Lacabe, Franco, Díaz de Sollano, Vega Barrera, Pagola, Soroeta, Larrañaga, Ruiz Oejo, Conde, etc.

Letras de luto

Mañana se cumple el décimocuarto aniversario del fallecimiento del Ilmo. Sr. don José Romero Sein, senador que fué de la provincia de Guipúzcoa y Gentilhombre de S. M.

Todas las misas que se celebren mañana, viernes, en las iglesias de Sta. María, San Vicente, Buen Pastor, San Ignacio, San Sebastián (el Antiguo), Residencia de los reverendos PP. Jesuitas, Residencia de los reverendos PP. Carmelitas, convento de los Franciscanos, en la iglesia de las Reparadoras y en la capilla de las Escuelas de la Sagrada Familia, de esta ciudad. Así como todas las que se celebren en las iglesias parroquiales de Usurbil, Oyarzun y Guebaria, serán aplicadas por el eterno descanso del alma del finado.

—Ayer a las diez de la mañana se celebraron en la iglesia parroquial del Buen Pastor solemnemente funerales por el eterno descanso de don Adolfo Larrañaga Zaldívar, cuyo cadáver fué conducido a continuación al cementerio de Polloe.

—Hoy a las nueve de la mañana se celebraron en la iglesia parroquial de Zumaya solemnemente funerales por el eterno descanso del que fué en vida bizarro capitán de la Marina mercante don Miguel Antía Echániz, que falleció en el naufragio del vapor "Octubre", ocurrido recientemente en el puerto de Santander.

Reiteramos a los deudos de los finados la expresión de nuestra sincera condolencia.

—Ayer falleció, a las once y media de la mañana, don Alfonso Arana Acha, conocido tipógrafo donostiarra, a cuyos deudos expresamos nuestro sentido pésame.

Hoy jueves, a las diez menos cuarto de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de San Vicente, solemnemente funerales por su eterno descanso y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio.

Bodas

Para retratos de bodas y ampliaciones, la fotografía preferida es la de Eugenio FUGURSKI, en RENTERIA.

Abierto los domingos y días festivos, así como los laborables hasta las siete de la tarde.

TELEFONO 60-49

Hacen falta

canteros. Dirigirse: Ignacio Eneterreaga-HERRERA.

Para curar o evitar

JAUQUES - ESTREÑIMIENTO
CONGESTIONES - VAHIDOS
EMBARAZO GÁSTRICO

BASTA TOMAR

en una de las comidas
cada dos días solamente

una Pildora del Dr. Dehaut

147, rue du Faub^o St-Denis, París

Pero es menester
exigir las verdaderas

que son completamente blancas y en
cada una de las cuales las palabras

DEHAUT, PARIS

están muy claramente impresas en negro

La vida en Vizcaya

Los argentinos quieren que los del Athletic jueguen en su país

Han sido comprados los toros para las corridas de agosto. Por haber vitoreado al orden han juzgado a un capataz facultativo

(POR TELEFONO)

Bilbao, 15. 11 n.

UNA PROPOSICION AL ATHLETIC
Durante la reciente estancia en París del equipo del Athletic de Bilbao fueron visitados los jugadores por un miembro de la Asociación argentina de fútbol, que iba a gestionar que el citado equipo hiciera un viaje a Buenos Aires para jugar allí varios partidos.
Esta proposición será estudiada convenientemente.

EN MEMORIA DE UN DEPORTISTA

El escultor provincial de Sanidad, que estuvo ayer en Derio para comprobar la existencia de varios casos de fiebre tifoidea, visitará otros pueblos cercanos donde al parecer también se han presentado casos de dicha enfermedad.

Este busto será colocado en el estadio de Ibañeta y será descubierto con toda solemnidad el día 1.º de enero próximo.

LOS CASOS DE TIPOIDEA

El inspector provincial de Sanidad, que estuvo ayer en Derio para comprobar la existencia de varios casos de fiebre tifoidea, visitará otros pueblos cercanos donde al parecer también se han presentado casos de dicha enfermedad.

EL TRANSPORTE DE BASURAS

La Comisión municipal de Gobernación ha estudiado un pliego prestinado por dos señores que ofrecen llevarse las basuras de Bilbao cobrando al Ayuntamiento por el acarreo cuatro pesetas por tonelada. Este acarreo cuesta en la actualidad 5'60 pesetas la tonelada.

UN OBRERO ARROLLADO POR UN AUTOMOVIL

En el kilómetro 26 de la carretera de Bilbao a Bermeo, término municipal de Guernica, se incendió una máquina alquitranadora de la Diputación que llevaba en dicho momento tres toneladas de alquitrán. El maquinista y el fogonero se arrojaron rápidamente a tierra y consiguieron salir ilesos del accidente. El obrero Ignacio Cenicalayeta, de 33 años, que estaba encargado del servicio de la bomba impulsadora del alquitrán, se echó a un lado de la carretera para evitar ser alcanzado por las llamas, y en este momento fué arrollado por un automóvil conducido por don Francisco Azcarreta, que llegaba en aquel momento, y cuyo conductor no pudo distinguir al obrero por impedírselo la densa columna de humo que escapaba de la máquina.
Ignacio Cenicalayeta resultó con graves lesiones.

PARA LAS CORRIDAS DEL PROXIMO AÑO

El representante de la Plaza de Toros de Bilbao, que se encuentra actualmente en Sevilla, ha adquirido para las corridas de mayo y de agosto reses del Conde de la Corte, Miura, dafía Carmen de Federico, Hijos de Pablo Romero, Moreno Santamaría, Santa Coloma y Concha y Sierra.

VISTA DE UNA CAUSA

En la sección segunda de la Audiencia comarcal hoy el capataz facultativo de Minas don Julián García, acusado de haber lanzado gritos subversivos el día 30 de mayo último, cuando se encontraba con varios amigos en un establecimiento.

El agente de policía señor Torralba, que detuvo al procesado, dijo en la vista de la causa que no creía que con dichos gritos intentase alterar el orden público y que los lanzó en un momento de expansión.

El fiscal, señor Ibarra, elogió cumplidamente las dotes de honradez, inteligencia y laboriosidad del procesado, y solicitó que fuese condenado éste a dos meses y un día de reclusión y a multa de mil pesetas.

El abogado defensor, señor Loreda, venido expresamente de Oviedo para el acto, dedicó la mayor parte de su brillante informe a demostrar que los vivos a la República no pueden ser considerados como subversivos, puesto que según los clásicos República es orden y normalidad, y mal puede ser delito dar vivas al orden y a la normalidad encarnados en la palabra República. Después se extendió en consideraciones acerca de los atropellos realizados por la anterior Dictadura y habló de las leyes dictadas por ésta con ausencia de los organismos representativos de la voluntad popular, dando con ello motivo a que el presidente del Tribunal le llamase la atención dos veces. También volvió a intervenir la presidencia al referirse el abogado defensor al último artículo publicado por el señor Sánchez Román.

Terminó el señor Loreda su informe pidiendo la libre absolución de su defendido.

Suceso sangriento en Tolosa

Comunicaron de Tolosa al Gobierno civil dando cuenta de un suceso ocurrido en el Asilo-Hospital de la villa.

Cuando se encontraban cenando varios asilados, llegó al establecimiento Cayetano Garro Arguñena, de 40 años, natural de Tolosa.

Por resentimientos anteriores discutió con el asilado Cándido Hierro Descanzo, de 39 años, también natural de aquella villa.

De las palabras pasaron a los hechos y salieron a relucir una navaja y un cuchillo.

Cayetano recibió tres cuchilladas en el cuerpo, resultando gravemente herido.

El agresor se presentó momentos después en la Inspección municipal, dando cuenta del suceso. Fué detenido y puesto a disposición del Juzgado.

El herido se encontraba ayer algo mejorado.

BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer.
— Medicina general. Rayos X. —
Peña y Goñi, 15. De 3 a 5. Teléfono 1-22-07

LOS ESTUDIANTES

En Barcelona cantaron "La Marsellesa", "Els segadors" y el "Himno de Riego"

La fracción comunista estudiantil provocó el movimiento. - Por haberles cargado un tributo protestan los madrileños

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

DICE EL SEÑOR TORMO

El ministro de Instrucción pública al recibir al mediodía a los periodistas se ocupó de la actitud de los estudiantes de Barcelona y dijo que del manifiesto, escrito a máquina, que se repartió profusamente entre los escolares, se deducía bien claramente el carácter del movimiento.

El señor Tormo dijo que a sus manos había llegado un ejemplar de dicho manifiesto, del cual leyó a los periodistas, en alta voz, lo siguiente: "...y por el gobierno de obreros, estudiantes camaradas, luchemos sin desmayo para conseguirlo bajo la dirección del partido comunista, que es el único que lucha de verdad por cambiar la estructura social presente, el único que de veras ansía la elevación de las nacionalidades oprimidas, y el único que trabaja por conseguirlas". Firma el documento la fracción comunista de estudiantes.

Como ustedes habrán podido comprobar —siguió diciendo el Sr. Tormo—, no se puede negar la importancia de este documento ni hace falta ser muy lince para comprender cuál es el verdadero carácter del movimiento de los estudiantes barceloneses. No se pide ninguna mejora en la enseñanza, ni se exponen planes ni quejas de carácter universitario y, en cambio, se excita al desorden. —¿Seguirá clausurada la Universidad?—le preguntó un periodista.

—Sí, pero esto no equivale más que al cierre particular, porque a mi juicio en cuestiones culturales no se puede estar pendiente de estas alteraciones de orden. La Universidad permanecerá cerrada hasta que renazca la tranquilidad.

Terminó diciendo que le había visitado una Comisión de estudiantes para protestar contra el abono de los derechos por practicar en determinadas asignaturas que anteriormente no se abonaban.

UN AVISO

BARCELONA. — Como estaba acordado, ayer por la mañana aparecieron cerradas las puer-

tas de la Universidad, que ha sido clausurada por tiempo indefinido. En la puerta central se colocó un aviso del Rectorado dando cuenta de que hasta nueva orden quedan suspendidas todas las clases y los exámenes del bachillerato universitario.

CAMBIO DE TELEGRAMAS

El rector de la Universidad, señor Díaz, ha recibido un despacho del ministro de Instrucción comunicándole que en vista de su admirable proceder con motivo de los disturbios estudiantiles, se le ha ratificado la confianza, habiendo sido aprobadas sus resoluciones.

El señor Díaz ha contestado al ministro con otro despacho dando las gracias y ha cursado un telegrama a Mayordomía de Palacio expresando su adhesión a don Alfonso.

LA ACTITUD DE LOS ESTUDIANTES

En la Plaza de la Universidad, calle de San Pelayo y otros lugares próximos a la Universidad hubo durante toda la mañana grupos de estudiantes que circularon en actitud pacífica.

Entre los grupos se comentaba de distintas maneras la medida del Claustro al acordar la clausura de la Universidad. Algunos estiman que la medida no está justificada, pues el martes todas las clases se celebraron normalmente, sobre todo en la Facultad de Medicina.

Algunos grupos, integrados por los más vehementes escolares, comenzaron a cantar "La Marsellesa", "Els Segadors" y el "Himno de Riego", y en esta forma recorrieron las calles adyacentes a la Universidad, aunque sin provocar incidentes de ninguna índole.

HOY SE REUNIRÁ NUEVAMENTE EL CLAUSTRO

Hoy, jueves, celebrará una nueva reunión el Claustro Universitario, creyéndose que se acordará la reanudación de los exámenes del bachillerato universitario.

En cuanto a la reapertura de la Universidad, nada se puede adelantar, siendo la impresión general la de que por ahora se mantendrá el acuerdo de clausura. Seguramente no se acordará la reapertura hasta que los estudiantes depongan en absoluto su actitud.

UNA PROTESTA DE LOS ESCOLARES MADRILEÑOS

MADRID. — Ayer por la mañana, los estudiantes universitarios de Madrid promovieron un gran alboroto, dentro de la Universidad. El escándalo, que no trascendió a la calle, se produjo como protesta contra un nuevo tributo de prácticas que se les ha impuesto.

Márquez en Madrid

Se ha confirmado que la herida del diestro es grave

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

Procedente de Zaragoza llegó ayer a Madrid el diestro Antonio Márquez, que el día anterior sufrió una grave cogida en la capital aragonesa. El diestro fué trasladado a su domicilio, donde le visitó el doctor Segovia, que le practicó una nueva cura.

El doctor dijo a los periodistas que Márquez sufre una herida de nueve centímetros de profundidad por 15 de extensión, que deja al descubierto la femoral. También dijo que la lesión es grave, y que fué un milagro que el percance no tuviera peores consecuencias.

Desde luego Márquez ya no podrá actuar en lo que resta de temporada, y pierde varias corridas.

Confeción de cajas para escritorio.
Talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Información de Navarra

A Francia interesa construir una carretera por Isaba-Santa Eulalia

Un tren arrolló y destrozó a un hombre que cayó a la vía. Ha sido concedida la Medalla del Trabajo a un maestro

(POR TELEFONO)

Pamplona, 15.

LAS COMUNICACIONES POR CARRETERA CON FRANCIA

El vicepresidente de la Diputación ha recibido una carta del ministro de Estado con una copia de una nota del ministro de Negocios extranjeros de Francia, relativa a las comunicaciones por carretera entre Navarra y Francia. En dicha nota se dice que el embajador de España en París le había indicado el interés existente en construir una carretera transpirenaica que uniese Navarra con Francia, y le propuso el trazado Isaba-Santa Eulalia. Añade la nota que el Gobierno francés se propone estudiar el proyecto y que cree debe de fijarse el trazado general para ver los enlaces y hacerse este trazado por una Comisión internacional, en la que por parte de Francia figurarían el inspector general del séptimo departamento de puentes y carreteras y el ingeniero jefe del departamento.

LOS INCENDIOS EN LOS MONTES

La Diputación ha recordado a los Ayuntamientos de la provincia que deben de mostrar una celosa vigilancia para evitar los incendios en los montes.

UN HOMBRE DESTROZADO POR EL TREN

Cerca de la estación de Marcilla fué encontrado en la vía, terriblemente destrozado, el cadáver de José Labiela, de 27 años, natural de la provincia de Zaragoza. Dicho individuo venía en el rápido a Pamplona y se bajó en la estación de Marcilla, y luego al pretender subir al tren en marcha cayó a la vía y fué arrollado por el convoy.

FALLECIMIENTO DE UN HERIDO

En Saraguda ha fallecido el obrero Joaquín Martínez, de dieciocho años, que resultó herido el día primero del corriente mes al producirse un desprendimiento de tierras en el lugar en que trabajaba.

CONCESION DE LA MEDALLA DEL TRABAJO

La Comisión municipal permanente de Pamplona acordó darse por enterada con satisfacción de haber sido concedida la medalla del Trabajo al maestro jubilado don Lorenzo Pueyo y proponer al Ayuntamiento que le otorgue la insignia.

El boxeo en América

Antonio Mata hizo match nulo con Lipschitz

NUEVA YORK, 15. — Anoche en el "Ring San Nicolás", el español Antonio Mata hizo "match" nulo con Abie Lipschitz en un combate a seis asaltos.
Mata pesaba 191 libras y su adversario 192. (United Press).

El Reichstag ha elegido para la presidencia a Loebe

BERLIN, 15. — El Reichstag ha procedido hoy a la constitución de su Mesa, eligiendo presidente al social demócrata señor Loebe y vicepresidente al socialista Stoeck. (United Press).

ENFERMEDADES SECRETAS Y DE LA PIEL

Doctor Aramburu

— FUEROS, 5, tercero —
Consulta de once a una y de cinco a siete

Casa ANZIZU

Fábrica de géneros de punto

Casa especializada en confecciones sobre medida en toda clase de artículos de punto.
— ESTAMPAS —
Vea Casa Anzizu: calidad, novedad, precios
— SAN MARTIN, 17 —

Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.
NARRICA, 12. — Teléfono 1-18-00

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta de 3 a 5.
CAMINO, 4 segundo — Teléfono 4-40-90.

Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chassis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito.
Fabricante: Lorenzo Apellániz.—EIBAR.

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5
PENAFLORES, 10.—Teléfono 14-1-88

El señor
Don Alfonso Arana Acha
Falleció anteayer a las once y media de la noche, a los 38 años de edad
Después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.
R. I. P.
Su desconsolada esposa, doña Inocencia Arruabarrena; hijos, José Luis y Martín; madre, doña Blasa (ausente); hermanos, don Gerardo y doña Eusebia (ausente); hermanos políticos, doña Soledad y doña Dolores Arruabarrena y don José Durán; sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, JUEVES, a las DIEZ MENOS CUARTO en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.
San Sebastián, 16 de octubre, 1930.
Domicilio: PLAZA DE LA CONSTITUCION, 13.

El señor
D. Miguel Granes Carmona
Falleció ayer, a las once y media de la mañana
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
R. I. P.
Sus desconsolados hijos, don Miguel y doña Adela; hijo político, don Manuel Ortega (ausente); nieto, Manuel; hermana, doña Dolores (viuda de Pérez de Santiago); hermanos políticos, doña Adela B. (viuda de Tutón), don Manuel Bago, doña Angeles B. de Mañeru y doña Pilar B. (viuda de Oliván); sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, JUEVES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.
San Sebastián, 16 de octubre de 1930.
Domicilio: URBETA, 38.

Cuestiones obreristas

Los seguros sociales en la Gran Bretaña

Todos los trabajadores británicos que ganan menos de 250 libras esterlinas anuales tienen derecho al seguro contra el paro, con excepción de los obreros agrícolas, cuyos salarios son, por desdicha, demasiado bajos todavía para que sea posible imponerles el pago de la cuota correspondiente.

En el seguro contra el paro no participan tampoco los sirvientes de ambos sexos, los soldados, marinos y aviadores militares, los agentes de policía, las personas empleadas por su cónyuge o por sus padres y que no cobran salarios. Estos son los únicos elementos excluidos; y se comprenderá por lo tanto el gran número de trabajadores beneficiados con dicho seguro.

Los laboristas hemos logrado mejorar sensiblemente la ley, eliminando de ella una de las cláusulas que suscitaba más descontentos y resentimientos en la clase obrera. Me refiero a aquella estipulación legislativa que apartaba de los beneficios del seguro a todo obrero a quien se pudiera reprochar su incapacidad de demostrar que había buscado sinceramente trabajo.

Esta cláusula, en efecto, dió lugar a muchas querellas desagradables. Porque un obrero dejaba un solo día de presentarse en las oficinas oficiales de colaboración, se le discutía el pago de su indemnización.

Personalmente, he logrado hacer votar por la Cámara de los Comunes un texto de ley con arreglo al cual basta que el obrero para haya pagado su cuota de seguro uontra el pago durante treinta semanas en el curso de dos años de trabajo para que tenga sus derechos asegurados. De este modo ha desaparecido aquella situación deplorable que existía antes y en virtud de la cual sólo se pagaba indemnizaciones en proporción a las cuotas entregadas. En término medio se abonaba una semana de auxilio por cada seis cuotas pagadas.

Dada la crisis cruel de paro forzoso que aqueja nuestra clase obrera, ocurre que millones de trabajadores que a pesar de todos sus esfuerzos no encontraban ocupación, habían de ser mantenidos por la beneficencia. Pero no hay la menor relación—contrariamente a lo que cree erróneamente una parte del público—entre la obtención de socorros de beneficencia, basados éstos en la caridad, y el abono de indemnizaciones con arreglo a la ley del seguro social, basado ésta en un derecho.

Debo añadir que la idea de que existe en Inglaterra un vasto ejército permanente de desocupados es completamente errónea. En principio, los que se benefician del seguro no han estado parados bastante tiempo para sentir los efectos desmoralizadores de la ociosidad. No hay que olvidar que un sesenta por ciento de las personas inscritas como sin trabajo en realidad no han estado paradas sino menos de un mes. Contrariamente a lo que cuentan algunos por ignorancia o malevolencia, el personal en paro forzoso se renueva constantemente.

Por lo que se refiere al pago de las cantidades enormes que representan estas indemnizaciones se cuentan también, lo mismo en Inglaterra que en el extranjero, cosas fantásticas. En la Gran Bretaña el contribuyente burgués refunde, dice que se le abruma, y el gran industrial se queja de que se le arruina. En realidad, el coste del seguro contra el paro se halla pagado en tres partes iguales por el obrero, el patrono y el Estado.

No es menos evidente que por lo menos una tercera parte de los trabajadores asegurados —¡hay que tener en cuenta que son doce millones!— no han reclamado jamás y probablemente no reclamarán el beneficio de la ley, aun cuando, naturalmente, no puede decirse que se salvarán siempre de los riesgos del paro forzoso. El hecho sobre el cual quiero insistir es que las dos terceras partes del importe de las indemnizaciones de paro son pagadas por los obreros y por los patronos. La cantidad necesaria no deja de ser considerable, pero repartida entre once millones de personas, la carga es en cierto modo soportable.

Un obrero que ha abonado 45 chelines de cuotas durante dos años, cobra en caso de paro forzoso 17 chelines por semana, si es soltero, y 26 chelines si es casado, más dos

chelines por cada niño. Yo afirmo que semejantes indemnizaciones son razonables —sobre todo teniendo en cuenta la limitación de nuestros medios—, pero en modo alguno se puede decir, como no cesan de hacerlo los enemigos del partido laborista, que son tan cuantiosas que incitan a los obreros a la pereza.

Margaret BONDFIELD
Ministro del Trabajo de la Gran Bretaña

(Prohibida la reproducción.)

La muerte de una actriz

Ayer se efectuó en Barcelona el entierro de Irene Alba

(POR TELEFONO)

Ayer se verificó el entierro de la notable actriz Irene Alba. El acto constituyó una verdadera manifestación de duelo, asistiendo autores, artistas, periodistas, amigos y numeroso público. Presidieron el duelo el esposo de la finada, don Manuel de la Cava; el hermano de la finada, teniente coronel de Infantería don José Alba, y un sobrino y un hijo político de la muerte. Al llegar la comitiva frente al Teatro Poliorama, donde actuaba la finada, las artistas y los admiradores arrojaron sobre el féretro ramos de flores.

DATOS BIOGRAFICOS

Irene Alba era una de las más insignes actrices de nuestro tiempo. Hija de actor, y de actor de género chico, puede decirse que nació en el teatro y que para el teatro vivió toda su vida. Como Rosario Pino, como María Palou, como Leocadia Alba, su hermana, y como tantas comediantes que encontraron luego su camino y su gloria en el "verso", Irene Alba empezó su carrera artística en Apolo, haciendo aquel género chico de tan amable memoria. "Desde los once años trabajando", repetía, con frecuencia, en los momentos de desmayo. Tenía sesenta y tres de edad, y no hubo género ni personaje femenino que ella desconociera.

Sus facultades extraordinarias, su flexibilidad, su brío, su porte hacían de Irene Alba una actriz del tipo clásico, y aun su mismo nombre tenía no sé qué castiza resonancia de comedianta del siglo XVIII. Intérprete de loas, entremeses y sainetes de don Ramón de la Cruz. Sus primeros triunfos fueron el Teatro de Apolo, donde estrenó "La Verbera de la Paloma", con su hermana Leocadia, que era la Señá Rita, y Luisa Campos, que era Susana. Irene Alba interpretaba el papel de Casta. En Apolo y en la Zarzuela creó los mejores tipos del género chico, de la zarzuela y de la revista de entonces. Estrenó "La Zahorí", de los Quintero, y éste fue el mejor éxito de sus primeros años. Más tarde, al pasar al Teatro de la Comedia y renunciar definitivamente al género de la zarzuela, este mismo sainete quinteriano fue la obra de su debut y le proporcionó un triunfo que todavía se recuerda. En la Comedia estrenó "El Centenario", "Genio y Figura", "Mundo, mundo", "La casa de la Troya" y otras muchas comedias. Inauguró luego con Simón-Raso el Teatro Cervantes, donde estrenó "Pastor y borrego" y "La frescura de Lafuente"; trabajó algún tiempo con Martínez Sierra en Eslava, donde hizo una de sus más afortunadas creaciones con "Margarita la Tanagra", y, por último, en 1920 formó compañía con Juan Bonafé, con quien se presentó, al frente de una excelente compañía de comedias, en Barcelona, con "La diablada". Irene Alba y Bonafé actuaron largos temporadas en el Centro, en el Reina Victoria y en el Alkazar. "Los chatos", "La pluma verde", "La señorita Angeles", "Ramo de locura", "Doña Tufillos" y tantas otras comedias, que están vivas aún en la memoria de todos, fueron las últimas creaciones de su vida artística.

El año pasado, a los nueve de incesante y triunfal actuación por toda España, la compañía Alba-Bonafé se disolvió, e Irene formó otra con García León, Perales y la Prendes. Trabajando en Barcelona, le ha sorprendido la enfermedad y la muerte. Hace cuatro años que Irene Alba vivía sin ilusiones y con gran desfallecimiento. La desaparición de su hijo Manuel fue un golpe que quebrantó definitivamente su espíritu y su salud. El año pasado padeció una bronconeumonía, de la que quedó en muy delicado estado.

Capítulo de sucesos

Después de dictar cartas a la mecanógrafa murió el doctor

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

¿ES CULPABLE LA MECANOGRafa?

El doctor don Tomás Martínez de Luque, domiciliado en el número 50 de la calle de Lagasca, se sintió ayer repentinamente enfermo y requirió el auxilio de su compañero don Luis Camarón. Este, al llegar al domicilio del señor Luque, halló a éste en estado comatoso, por lo que requirió la ayuda del doctor Cifuentes; pero para cuando éste llegó, el señor Luque había fallecido.

Se hizo un análisis de la orina, comprobándose que contenía vestigios de morfina, creyéndose que el doctor Luque murió intoxicado. Por ello se dió cuenta al juez, que empezó a instruir diligencias.

La mecanógrafa del doctor Luque dijo que éste estuvo durante la noche del martes dictándole cartas y que no observó en él nada anormal. Luego se fué al Círculo de Bellas Artes, donde tampoco los camareros observaron ninguna anomalía en el señor Luque.

El sereno de la calle de Lagasca ha dicho que el doctor llegó a su casa, a las doce y media y le dijo que se hallaba indispuerto y que si llamaba algún cliente se le dijera que no estaba en casa.

Los amigos del finado han declarado que el doctor Luque era hombre de excelentes costumbres y que ignoraban que fuera morfínmano.

En las ropas del muerto se encontró una llave, ignorándose a qué casa pertenece.

La policía recibió orden de detener a la mecanógrafa y fué al domicilio de ésta, pero no se hallaba en casa.

UNA FALSIFICACION

En el Banco Español de Crédito, se presentó ayer a retirar 49.800 pesetas que tenía en la cuenta corriente, Pilar Izquierdo; pero el empleado le dió que no podía darle el dinero, pues las 49.800 pesetas las retiró hace unos días un individuo que presentó al cobro un cheque con la firma suya, de Pilar. Esta ha denunciado el hecho a la policía, pues le han falsificado la firma.

UN INCENDIO

SALAMANCA.—En Villanueva del Conde, un violento incendio destruyó los importantes almacenes de don Antonio Martín. Las pérdidas son muy elevadas. No hubo que lamentar desgracias personales.

Nuestros artistas

Lola Membrives ha triunfado en la Argentina

Ha muerto el cantante Eulalio Peiró

BUENOS AIRES, 15.—La actriz Lola Membrives alcanzó un resonante triunfo al reaparecer en el teatro Avenida.

La compañía Rivera Da Rosa ha embarcado con rumbo a Barcelona.

Ha fallecido en la Argentina el notable cantante español Eulalio Peiró. (United Press).

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).

CHURRUCA, 2, primero

DENTISTA GOICOECHEA MEDICO

Mayor, 2, 1.º de 10 a 1 y de 4 a 7. Tel. 13.426.

Armadores y pescadores

Los armadores se muestran intransigentes en las actuales circunstancias

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

Estos días en la Dirección de Navegación y Pesca se vienen celebrando reuniones de representantes de obreros y patronos de barcos pesqueros. A los obreros de San Sebastián, Santander y Bermeo representa don Bruno Alonso.

El señor Alonso, interrogado por los periodistas, ha manifestado que en las reuniones que se han celebrado no ha sido posible llegar a un acuerdo debido a la actitud de intransigencia de los armadores que rechazan toda mejora, incluso las que se proponen en la fórmula presentada por la Sección del Ministerio.

También ha dicho que las discusiones han sido muy vivas, y que él ha defendido, como era su obligación, el derecho de los fogoneros a percibir horas extraordinarias, respetando a los maquinistas en su función de directores responsables de las máquinas, procediéndose a dicho fin a una modificación en el título que se otorga a los habilitados.

Interrogado el señor Alonso acerca de las causas por las que varias parejas están amarradas en Santander, ha manifestado que según dicen los armadores se debe a la falta de pesca, pero que los obreros afirman que los barcos están amarrados porque los armadores no quieren cumplir el fallo dictado por el gobernador civil, fallo que todos se comprometieron a acatar a raíz de la última huelga.

Doctor GUIMON

CIRUJANO DEL HOSPITAL CIVIL
Cirugía general.—Vías urinarias. Consulta y sanatorio: Gordoniz, 11.—BILBAO
De 12 a 1 y de 4 a 7.—Teléfono 15.039

FEBROXIL CERA

EL MÁS SÓLIDO DE LOS
PUNTALES DE LA TERAPÉUTICA ANTISÉPTICO-BACTERICIDA

FIEBRES TIFOIDEA
Y PARATÍFICAS

FERMENTACIONES

PÚTRIDAS INTESTINALES

FIEBRES INFECCIOSAS
ENDODIGESTIVAS

MILLARES DE MÉDICOS EN EL
MUNDO FUNDAMENTAN SUS
ÉXITOS EN EL

FEBROXIL CERA

VENTA FARMACIAS

OFICINAS Y LABORATORIOS

Vico, 18 y Negrevaria, 18 al 19

BARCELONA

LA SITUACION EN LA INDIA

Como las tropas de Pavía, la policía irrumpió en el Congreso

BOMBAY, 15.—La Policía penetró en el local del Congreso y practicó 190 detenciones. Los agentes quitaron la bandera nacionalista que ondeaba en el edificio y la sustituyeron por otra británica de la Unión Jack. Las oficinas del Congreso, que se encuentran contiguas, fueron ocupadas por la Policía, y ésta, después de expulsar a cuantos se encontraban en ellas, procedió a la clausura y sellado de las puertas.

Posteriormente la Policía penetró en el edificio del Congreso de mujeres nacionalistas y se apoderó de mucha documentación.

El presidente del Comité de guerra del Congreso nacionalista y el jefe de la imprenta nacionalista Nagindas, que es también director del periódico "Prensa Libre", fueron encarcelados.

El Gobierno ha declarado ilegales todas las actividades del Congreso de Bombay.

Un destacamento del regimiento East Lancashire se encuentra preparado para cualquier eventualidad. (United Press.)

BOMBAY, 15.—Los puntos estratégicos de la ciudad se encuentran custodiados por la Policía y los soldados y camiones militares recorren las calles.

En el mercado de telas se han producido desórdenes cuando los comerciantes indios han pretendido abrir otra vez sus tiendas a pesar del veto del Congreso nacionalista. Un verdadero ejército de voluntarios gandhistas ha invadido dichos establecimientos y ha obligado a cerrar las puertas. Los agentes de policía, que no eran muchos en aquel momento en el barrio, no pudieron evitar las coacciones de los voluntarios.

CURA PRIMAVERAL
DE LA SANGRE

RECONSTITUYENTE
TONICO

APERITIVO EFICAZ
E HIGIENICO



Tomad

FERRO-QUINA-BISLERI

16 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

Crónica Alavesa

Una mujer pide la libertad de su hijo preso por los sucesos

A un aficionado que fué a cazar se lo llevó el viento. - Ha sido denunciada "Alava Republicana"

(POR TELEFONO)

Vitoria, 15.

VISITAS

El gobernador civil estuvo esta mañana, devolviendo a las autoridades las visitas que éstas le hicieron durante los días de la pasada huelga.

Durante su ausencia del Gobierno estuvo una comisión del Sindicato Unico para conferenciar con el gobernador, pero no pudo hacerlo.

PIDIENDO UNA LIBERTAD

Ha estado a visitar al gobernador civil la madre del detenido Benito Pangua, a pedirle la libertad de su hijo.

El gobernador ha pedido informes de la situación del detenido y le han dicho que está a disposición de la autoridad militar, pues según declaración del mismo encarcelado, agredió a la fuerza pública.

CAZADOR ARREBATADO POR EL VIENTO
Esta mañana, en las inmediaciones de Orduña, salió a caza de palomas, el vecino Félix Díaz, con un hijo suyo, de corta edad. Reinaba mucho viento y al acercarse Félix a un acantilado, una ráfaga lo arrebató, lanzándolo al espacio, quedando completamente destrozado.

POR ROMERO DE TORRES

El gobernador civil ha recibido una carta del alcalde de Córdoba, en la que le pide excite a los alcaldes alaveses para que los Ayuntamientos contribuyan a la suscripción para el monumento al pintor Julio Romero de Torres. El gobernador se propone cumplir el encargo.

NO VENDEN EL TEATRO

Un periódico local desmiente terminantemente la noticia circulada de que los jesuitas han vendido el Nuevo Teatro a una empresa cinematográfica bilbaína.

Añade que "ni lo venden, ni lo venderán".

LOS VETERINARIOS

El presidente del Colegio Veterinario de Alava, ha estado a visitar al alcalde para decirle que los cursillos del Colegio comenzarán el lunes día 20 y se celebrarán en el Laboratorio Municipal.

MANIOBRAS MILITARES

Con motivo de las maniobras militares que realizan las tropas de la región, se encuentra en Vitoria el capitán general López Pozas.

Hoy ha salido para Santa Cruz de Campezu, donde se encuentran los regimientos de Guenca y Guipúzcoa, de esta guarnición, el gobernador militar general Azpillaga.

VIDA MUNICIPAL

El alcalde ha dicho a los periodistas que en el pleno del sábado, se despacharán asuntos de interés.

Hoy ha celebrado reunión la Permanente y en ella se ha aprobado el proyecto de saneamiento del barrio del Prado, donde hubo inundaciones durante el período de lluvias.

Los demás asuntos han carecido de interés.

LA LIBERTAD DE PRENSA

Por orden judicial ha sido denunciado el semanario "Alava Republicana", por un artículo titulado "Otro que fracasa".

El artículo es muy duro contra el gobernador civil.

En Tolosa

Modista de señoras y niñas en fantasía y sastre. Confección esmerada.
— P. GOROSABEL, 47, tercero. —

José Pascual - Fotógrafo

ex oficial de la casa Van-Dyck, pone en conocimiento del público que tiene abierto su estudio en la calle Hernani, 29, primero.

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.
Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4
GARIBAY, número 5, segundo

Dr. E. Polit

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6
OQUENDO, 12 — Teléfono 1-12-09

G. CLEMENTE MUGICA

VIAS URINARIAS

Consultas de tres a seis
PRIM, 27, segundo. :: Teléfono 14-8-09

ZUVA
ZUMO DE UVAS RIOJANAS
(1/1) ALCOHOL

LA REVOLUCION EN EL BRASIL

Se prohíbe la exportación de material para los revolucionarios

Vuelve a circular el rumor de que dimitirá el presidente. - Federales y revolucionarios anuncian victorias

PORTO ALEGRE, 15. — El cuartel general revolucionario afirma que sus tropas cercaron a un destacamento de federales de Sao Paulo que se encontraban en el frente Oeste de la zona Parana-Sao Paulo, y lo derrotaron completamente. Los federales abandonaron en su huida mucho material de guerra.

Comunican de Buenos Aires que el líder revolucionario y diputado don Liudolfo Collor ha desmentido la noticia de que el general revolucionario brasileño Miguel Costa haya sido muerto por los federales en un combate, pues ha recibido un cablegrama del señor Aranha, que es uno de los jefes revolucionarios, desmintiendo rotundamente esta noticia propagada por los federales. (United Press.)

RIOJANEIRO, 15. — El Gobierno anuncia victorias de las tropas federales en Itacoara y Porto Velho (Riojaneiro) y en Mar de Espanha (Minas Geraes). (United Press.)

RIOJANEIRO, 15. — El Gobierno ha presentado en la Cámara de Diputados un proyecto de ley prohibiendo a los Bancos nacionales y extranjeros establecidos en el Brasil la facultad de adquirir y vender divisas extranjeras y proponiendo que esto quede reservado para el Banco del Brasil.

También con dicho proyecto de ley se propone al Gobierno restringir el envío de dinero al extranjero, pues sólo podrá ser autorizado dicho envío para operaciones comerciales legales, o para pagar intereses de deudas federales, de los Estados o Municipios, o para pagar dividendos de las Compañías brasileñas que tengan accionistas en el extranjero. (United Press.)

NUEVA YORK, 15. — El Gobierno brasileño ha adquirido diez aeroplanos de a dos plazas en la fábrica Curtiss Wright. Estos aparatos serán embarcados el próximo día 24 y no podrán encontrarse en Riojaneiro hasta el 5 de noviembre. (United Press.)

WASHINGTON, 15. — El secretario del departamento de Estado ha anunciado que el Gobierno de los Estados Unidos no tiene el menor inconveniente en que se exporte material de guerra con destino al Gobierno del Brasil, pero que se opone a que sea exportado para los rebeldes de dicho país. Si más tarde los rebeldes brasileños demuestran que cuentan con fuerza suficiente para ser considerados como verdaderos beligerantes, el Gobierno de los Estados Unidos los tratará como tales y observará una estricta neutralidad. Mientras tanto, tiene que considerar la revolución brasileña como una mera rebelión doméstica y no como una lucha entre dos bandos que tienen ambos soberanía política.

Se afirma que el Gobierno brasileño negocia en los Estados Unidos la adquisición de grandes partidas de material de guerra. (United Press.)

MONTEVIDEO, 15. — El diario «El País» ha vuelto a propalar el rumor de que el presidente del Brasil, Dr. Washington Luiz, piensa en una posible dimisión, y publica un despacho de Porto Alegre en el que se afirma que el señor Washington Luiz hizo saber a sus miembros que en el caso de que no mejorase rápidamente la situación estaba decidido a apartarse del Poder, para evitar posibles consecuencias serias para el bienestar del país.

Como se recordará, el mandato presidencial del señor Washington Luiz termina el 15 de noviembre próximo. (United Press.)

RIOJANEIRO, 15. — El Gobierno afirma que las tropas federales han ocupado las cabezas de puente de Sengos y de Igara-pava. Los rebeldes han evacuado Bello Horizonte y sus alrededores.

Se afirma que muchos italianos se han unido a las fuerzas revolucionarias y que han formado una legión garibaldina.

PARIS, 15. — La Embajada del Brasil ha facilitado la siguiente información:

La situación en Riojaneiro continúa siendo de calma absoluta. Desde el principio del movimiento el Gobierno federal recibe innumerables testimonios de adhesión y ha formado una legión civil destinada a custodiar los edificios públicos.

Los rebeldes han sido vencidos en Uber-raga y se encuentra libre el ferrocarril del sur de Minas Geraes. Las fuerzas federales avanzan victoriosas sobre Minas Geraes, y se nota que los rebeldes pierden ánimos.

En la frontera de los Estados de Río y de Minas los rebeldes ceden terreno. No ha variado la situación en los Estados del Norte.

En el Estado de Pará, después de la victoria de las fuerzas federales, se organizan batallones de voluntarios para combatir a los últimos rebeldes con la ayuda de las fuerzas navales.

Se prosiguen con éxito las operaciones en la frontera de los Estados de Sao Paulo y Paraná.

"La Voz" en Hernini

LA VELADA DE BOXEO DEL SABADO

Con una entrada superior dió comienzo la velada que habían organizado varios entusiastas, a los cuales va nuestra simpatía, ya que no nuestra enhorabuena. Y no podemos dársela porque, según fidedignas noticias se han repartido "dividendos" de 300 pesetas. ¡Como para traer a Alf Brown.

Actuaron de teloneros Sánchez, de Hernani, y Ateneor, de San Sebastián, uestos gallos. Después de un precioso combate en el que se puso de manifiesto la superioridad técnica de Aseneor y el valor combativo de Sánchez, terminó con la victoria por puntos del primero.

A continuación Tavares y Pérez II, también pesos gallos, querían entusiasmar al respetable con "fintas" espectaculares y esquinas estupendas. Al cabo de los seis rounds de tres minutos se concedió la victoria a "la maravilla gallega". Fué, sin duda, el mejor combate de la noche.

La pelea que más expectación había despertado era la tercera, es decir, Isasti-Garnacho. La fama de terrible pegador de que venía precedido el forastero hizo que la gente se animara. Pero Isasti tampoco es un "náufrago", aunque algunos creyeran tal cosa, y así fué que al segundo round conectó un formidable derechazo al rostro, que determinó el abandono de su rival.

Nuevamente Garnacho lanzó el reto a Isasti y éste recogió el guante, nunca mejor empleada la frase.

Para fin de pelea se había organizado el bonito combate (sobre el panel) Félix Pérez-Ormazabal, ambos pesos welter, a ocho rounds de dos minutos. No merece reseñarse este encuentro, ya que todo él fué una continua pelea de greco-romana.

Lor árbitros, cronometradores y delegado, que lo era el de la Federación española, estuvieron diligentes.

VIAGES

Ha marchado a Madrid para pasar el invierno don José Luis Cendoya.

DENTISTA

V. Sáenz de Viguera

Vergara, 4. — Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

L. VASALLO

Tratamientos modernos de la tuberculosis
Medicina general

SAN MARCIAL, 23 De 3 a 5. Telf. 1-44-08

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad, 43. — Telf. 1-27-60

Noticias de Zaragoza

Al fin, los zaragozanos han podido ver una buena corrida

Han sido detenidos 72 maleantes. - El señor Marraco explicará la dimisión del alcalde

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 15, 11'30 n.

LAS FIESTAS

Siguen celebrándose con extraordinaria animación las fiestas del Pilar. El tiempo es espléndido y hace un calor de verdadera verano.

Por la mañana a las once se celebró una carrera de "autos", infantil que resultó muy interesante y simpática. Se celebró en el Paseo de la Reina Doña María Cristina.

Al mediodía se sirvió una comida extraordinaria en el Asilo de las Hermanitas de los Pobres, y a las seis y media de la tarde hubo una gran fiesta de la jota en la Plaza de la Magdalena, que estuvo concurridísima.

Por la tarde hubo bailes en los barrios, en los que por la noche se han quemado preciosas colecciones de fuegos de artificio.

MALEANTES DETENIDOS

Como ya dijimos ayer, sobre Zaragoza ha caído una verdadera nube de carteristas, timadores, mecheras y demás amigos de lo ajeno, con motivo de las fiestas del Pilar.

La Policía ha dado una batida, y hasta primera hora de esta noche lleva detenidos a 72 maleantes.

DOS HERIDOS

En la caseta número 22 del Real de la Feria hizo explosión un aparato de carburo, que originó un incendio. Al intentar sofocar el fuego resultaron con quemaduras de importancia los feriantes Pedro Mauri Badia y Pablo de Diego, que fueron asistidos en el hospital.

LA TERCERA CORRIDA DE FERIA

Esta tarde, con mucho calor y un lleno rehaciente, se ha celebrado la tercera corrida de feria; lidiándose seis bichos de Clairac por Marcial Landa, Fuentes Bejarano y Manolo Bienvenida.

Marcial en su primero estuvo bien con la capa y las banderillas, vulgar con la muleta y deficiente con el pinchó. En su segundo no hizo nada con el capote y con la flámula estuvo apático, vulgar y medroso, y mal con el estoque.

Fuentes Bejarano en su primero estuvo muy bien con la capa, valiente y adornado con la muleta y superior con el estoque, cortando una oreja. En su segundo hizo una faena valiente y adornada, pero matando no tuvo suerte. Sin embargo, fué ovacionado.

Bienvenida en su primero estuvo superior con la capa, enorme con las banderillas y colosal con la muleta. Mató bien y cortó las dos orejas y el rabo.

En su segundo, que era un toro muy apomado, estuvo bien con la capa, muy bien con las banderillas y muy torero y valiente con la muleta. Mató con brevedad y aseo y fué ovacionado.

EN TORNO A LA DIMISION DEL ALCALDE

El viernes próximo celebrará sesión plenaria el Ayuntamiento y en ella se dará cuenta de un escrito del primer teniente de alcalde republicano señor Marraco, relacionado con la dimisión del alcalde, señor Jordana, y con el incidente que la ha motivado.

La sesión ha despertado gran expectación ante el anuncio de este escrito.

Señoras:

Para emblanquecer su piel

Una nueva cera de flores - asombra a los especialistas de belleza - hace desaparecer las pecas y demás imperfecciones



Al penetrar directamente en la epidermis áspera y rugosa esta nueva cera la suaviza tanto que la capa superficial y endurecida de la piel se desprende gradualmente en pequeñísimas partículas al lavarse la cara cada mañana. De este modo proporciona una tez compuesta enteramente de una piel nueva y fresca, tan rosada y blanca como la de un niño. Las pecas, los barros feos y otras imperfecciones del cutis desaparecen completamente. Una mujer de 40 años puede fácilmente aparentar 30 y aún menos. Los poros de la piel, dentro de los cuales el jabón no puede penetrar, se limpian y cesan de dilatarse. Las mujeres la denominan cera maravillosa; su nombre científico es Cera Aseptina. Se encuentra en todas las farmacias y perfumerías.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS
Consultas de diez a una y de cuatro a siete
ALAMEDA, 6, 1.º — Teléfono 1-29-29

La Voz de Guipúzcoa

Fotograbado

montado con los últimos elementos

CATALOGOS PUBLICIDAD REVISTAS

Viaje por Rusia

Un barbero edificador de ciudades

Una nueva Metrópoli se levanta y crece en un país que casi era un desierto. Cinco nuevas ciudades, llamadas oficialmente unidades económicas, han sido construidas con el objeto de formar un complejo industrial, de acuerdo con un plan determinado, en una región en la que antes solo crecían yerbajos de la arena.

Cuatro de esas unidades se dedicarán a la industria. La mayor de ellas, en la que ya funciona la fábrica de tractores, será la ciudad de la industria metalúrgica; las otras, las ciudades de la química, de la madera y de construcciones navales. La quinta, que vendrá a sustituir a los viejos restos de la antigua Stalingrado, está destinada a ser el centro de cultura, cuyos teatros, hoteles, escuelas, oficinas, etcétera, habrán de servir a toda la Metrópoli.

"Ciudad", no es quizás el nombre adecuado para estos centros. Pero hasta la misma ambiciosa elección del nombre del plan oficial, es significativa para la grandeza del sueño que mueve y anima a los promotores de la nueva Stalingrado. En sus ensueños, este paisaje—que cubre una extensión superficial de 900 kilómetros cuadrados—es ya hoy un segundo Detroit o Birmingham, llenos de hombres y del ruido estruendoso de su actividad industrial.

Que es atrevido este sueño, se ve aquí demostrado más que en ninguna otra parte; en estos áridos y poco incitantes contornos, en los cuales las calles malísimas se deslizan entre ruinosas casas. Pero ya a una distancia de 18 kilómetros toma esta visión una forma real al divisarse la fábrica de tractores que los americanos han construido para los rusos. Las inmensas fábricas, que están construidas exactamente con arreglo a la muestra de las grandes fábricas de tractores americanas, aparecen en estas avanzadas vanguardias rusas como una monstruosa casualidad: como un pedazo de los Estados Unidos de América en la frontera asiática.

Pero no se trata de una casualidad. Mecánicos americanos me han dicho, que la fábrica produce ya 400 tractores por mes, y que esa capacidad mensual se aumenta constantemente. Los obreros rusos, añadieron, vinieron recientes de los campos de labor, pero aprendieron rápidamente su nuevo trabajo. Vimos muchas veces muchachos y muchachas delante de las máquinas, fuertes, activos, llenos de viveza y amor a su trabajo, como si adivinasen la importancia histórica de la labor que realizan.

En la oficina del Departamento de construcciones de Stalingrado, hablamos con el hombre que dirige los trabajos en toda la región. Midon S. Chwesin, un hombre de 35 años aproximadamente, con gafas y modales agradables. Está a la cabeza de una empresa, cuya importancia le llevaría a obtener el título de un jefe de industrias en el mundo capitalista. Bajo su dirección se invertirán aún en el transcurso del Plan de los 5 años, unos 900 millones de rublos; una gran parte ha sido ya empleada, 400 millones de rublos, para la fábrica de tractores. Sobre sus estrechas espaldas recae la responsabilidad para la creación de las cinco ciudades y para el aprovisionamiento de su población, que hoy cuenta con 300.000 almas, pero que dentro de tres años será de 700.000.

Aquí no es sino un obrero comunista entre los muchos que ejecutan las órdenes de su partido. Los altos funcionarios de la administración a los que pertenece Chwesin, no están representados en su persona. Con modesta sencillez y claridad nos aclara sobre el mapa los planes de la Metrópoli, nos calcula sus cientos de millones y nos enseña los cuadros de estas grandes fábricas, talleres y colonias, con tal precisión y tan sencillamente, como si hubiera nacido en esta profesión.

Y sin embargo no es ni ingeniero ni comerciante. Es barbero de profesión y revolucionario profesional por convencimiento. Durante la guerra civil ya se distinguió como excelente guerrero, como lo demuestra la tan codiciada bandera roja que ostenta en su chaqueta medio militar. Uno de los fenómenos más extraños de todo el atrevido plan de industrialización bolchevista, es el de que, tales hombres del pueblo, con poca ilustración y no disponiendo más que de la mucha o poca inteligencia que Dios les diera, se han hecho cargo y tomado para sí empresas gigantescas que han podido además realizar con éxito; alguna vez a costa de grandes gastos, pero siempre con éxito.

—La guerra civil fué una pequeñez en comparación con lo que ahora realizamos", nos decía Chwesin sonriente; "entonces solamente debíamos pelear".

La gran expansión industrial de la región

VENTA

permanente en tronco de nogal y tablón; buenas existencias en rollo de 0'50 diámetro p un metro y de 2'50 a 4'30 largo. Buen color.

Para informes: Joaquín Echeverría, Abarzuza (Navarra).

Gabinets y comedores

INFINIDAD DE MODELOS

Vean nuestros precios

AL CONTADO Y A PLAZOS

MERKIENA

URBIETA, 4

de Stalingrado, no despierta únicamente interés local. El trabajo es aquí típico para otras muchas regiones en las que la industria habrá de extenderse en forma análoga. El sueño, que nación del Krelim de Moscou, se hace real en los rincones más recónditos de este Reino.

No se han olvidado tampoco en estos planes del futuro, los intereses de cada uno de los obreros. Chwesin nos mostró los planes para las cinco unidades industriales, y también los planos para las nuevas viviendas. Cocinas y lavaderos comunes, jardines de la infancia, asilos de día para los niños, y muchas más nuevas instituciones, lubrarán a la mujer del rudo y penoso trabajo doméstico.

Stalingrado dirige sus miradas, como muchas otras ciudades soviéticas, al cercano futuro, olvidando así la triste actualidad con las penalidades de la escasez de víveres y de habitaciones. De ese futuro ya puede verse mucho, lo bastante para poder sembrar la semilla del optimismo. Llegados al punto en donde el Volga pasa más cercano al Donn, parece ser Stalingrado el punto llamado a ser el centro natural del comercio en los valles de los dos ríos. El canal Volga-Donn, que está en proyecto, forma también parte del plan de los cinco años. Pero también sin ese canal, será esta ciudad, por lo que hemos podido juzgar en nuestra corta visita, muy pronto uno de los mayores centros industriales de la República soviética. (United Press.)

EUGENE LYONS.

Comandancia de Marina

Los destinos de guardapescas jurados

Creados los destinos de guarda-pescas jurados para la vigilancia de la pesca y necesitándose tres de ellos para la comprensión de esta provincia, se hace público para que los que deseen ocuparlos presenten sus instancias en esta Comandancia o en las Ayudantías de Marina de Pasajes y Zumaya, solicitando dichos destinos, siendo las condiciones requeridas para ocuparlos, las siguientes:

Ser súbdito español, mayor de 25 años y menor de 40.

Tener nombramiento de patrón de pesca y haber ejercido dicho cargo durante dos años, demostrando condiciones de inteligencia, carácter y aptitud durante el mando.

No haber sufrido ninguna corrección en el ejercicio de la pesca, conocer, además de la costa de la comprensión de su nombramiento de patrón, los artes de pesca empleados en el distrito y la parte esencial de sus reglamentos, a cuyo fin prestará examen en esta Comandancia de lectura, escritura y de los antedichos conocimientos.

Tener reconocida aptitud física para desempeñar el cargo.

Mostrar haber observado buena conducta y no tener antecedentes penales.

Disfrutarán un sueldo de trescientas pesetas mensuales.

Para más detalles pueden dirigirse los interesados a las dependencias de Marina, donde les serán facilitados.

Movimiento obrero

LAS OBRERAS Y OBREROS CERILLEROS DE IRUN

Muy pronto hará tres meses, estos sufridos trabajadores presentaron a la Dirección del Monopolio, unas peticiones de carácter económico, de cuya modestia puede juzgarse, por el hecho de que tienden a conseguir la implantación en la fábrica de Irún, de los precios en las labores a destajo, y de los jornales que hace ya mucho tiempo rigen en otras fábricas del mismo Monopolio. La empresa, concesionaria del Monopolio de cerillas, ha diferido hasta el momento presente, una contestación a las reclamaciones planteadas, pretextando la necesidad de someterlas previamente al estudio del ministro de Hacienda.

Con motivo de haberse constituido la Unión General de Obreras y Obreros Cerilleros de España, adherida a la U. G. de T. la representación de los cerilleros de Irún, que ha asistido en Madrid a la asamblea convocada al efecto, visitó en unión de las de otras fábricas, los Centros oficiales, de quienes depende la resolución de los graves problemas que afectan a los obreros de la industria cerillera, asegurándoles de una manera terminante, que el Estado, convencido de la justicia que informa sus peticiones, no será un obstáculo para su consecución.

Estas manifestaciones, han sido acogidas con el natural regocijo, esperando las obreras y obreros afectados, la pronta realización de sus deseos, sin más dilaciones, pues el estado de nerviosidad reinante entre ellos, ha sido causa de incidentes lamentables, provocados por los que no pueden resignarse a que éstos trabajadores procuren por el propio esfuerzo, mejorar sus condiciones de vida. Estos obreros han demostrado suficientemente que son disciplinados y saben aguardar, pero también que no están dispuestos a tolerar provocaciones.—La Directiva.

SINDICATO PROVINCIAL DE LA MADERA

(Sección de San Sebastián)

Se convoca a asamblea general ordinaria para mañana viernes, día 17 del corriente, a las siete en primera convocatoria y a las ocho en segunda, por ser los asuntos a tratar de la mayor importancia. Se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

SINDICATO OBRERO METALURGICO DE GUIPUZCOA

(Sección de Arechavaleta)

Convoca a todos los afiliados a junta general ordinaria para mañana viernes, a las ocho de la noche, en su domicilio social, con arreglo al orden del día que en la secretaría se halla expuesto.

Siendo de suma importancia los asuntos a tratar, se ruega la más puntual asistencia.—La junta administrativa.

SINDICATO DEL GREMIO DE LA MADERA DE GUIPUZCOA

En la última reunión del pleno celebrada por este Sindicato con asistencia de delegados de San Sebastián, Rentería, Pasajes, Zarauz y Andoain se tomaron los siguientes acuerdos:

Aprobar la gestión del ejecutivo. En esta gestión figuran las negociaciones realizadas con el contratista de obras señor Mendizábal, acerca de unos despidos que se consideraban injustificados. Se adoptó una resolución acerca del particular, dándose por terminado el asunto con la gestión realizada por la comisión designada al efecto.

Quedar enterados de la constitución de la sección de Andoain y prestarle apoyo en cuanto necesite.

Considerar como conformes en un todo con las aspiraciones del Sindicato las gestiones realizadas por una comisión del ejecutivo en la sección de Zarauz y condenar la labor realizada allí por elementos escisionistas de San Sebastián, acordando declarar a éstos indeseables para el Sindicato.

Acordar que el ejecutivo presente un informe, para que lo discutan las secciones, acerca de la comunicación de la Sección de San Sebastián, que indica la conveniencia de que el Sindicato ingrese en la Confederación Nacional del Trabajo.

Designar una comisión que gestione la libertad de dos compañeros que se encuentran presos y establecer mientras tanto una cuota semanal de diez céntimos para hacerles menos penosa su situación.

Realizar una intensa campaña de propaganda en toda la provincia para organizar a los obreros del ramo y—como consignamos inmediatamente—hacer que se cumpla la jornada de ocho horas. También se acordó dirigir una comunicación a algunos patronos de Zarauz, que infringen descaradamente la jornada de ocho horas y caso de no ser atendida recurrir a otros procedimientos hasta conseguir que la jornada legal sea respetada.

Hacer un nuevo proyecto de reglamento y enviar copias a las secciones para su estudio y discusión.

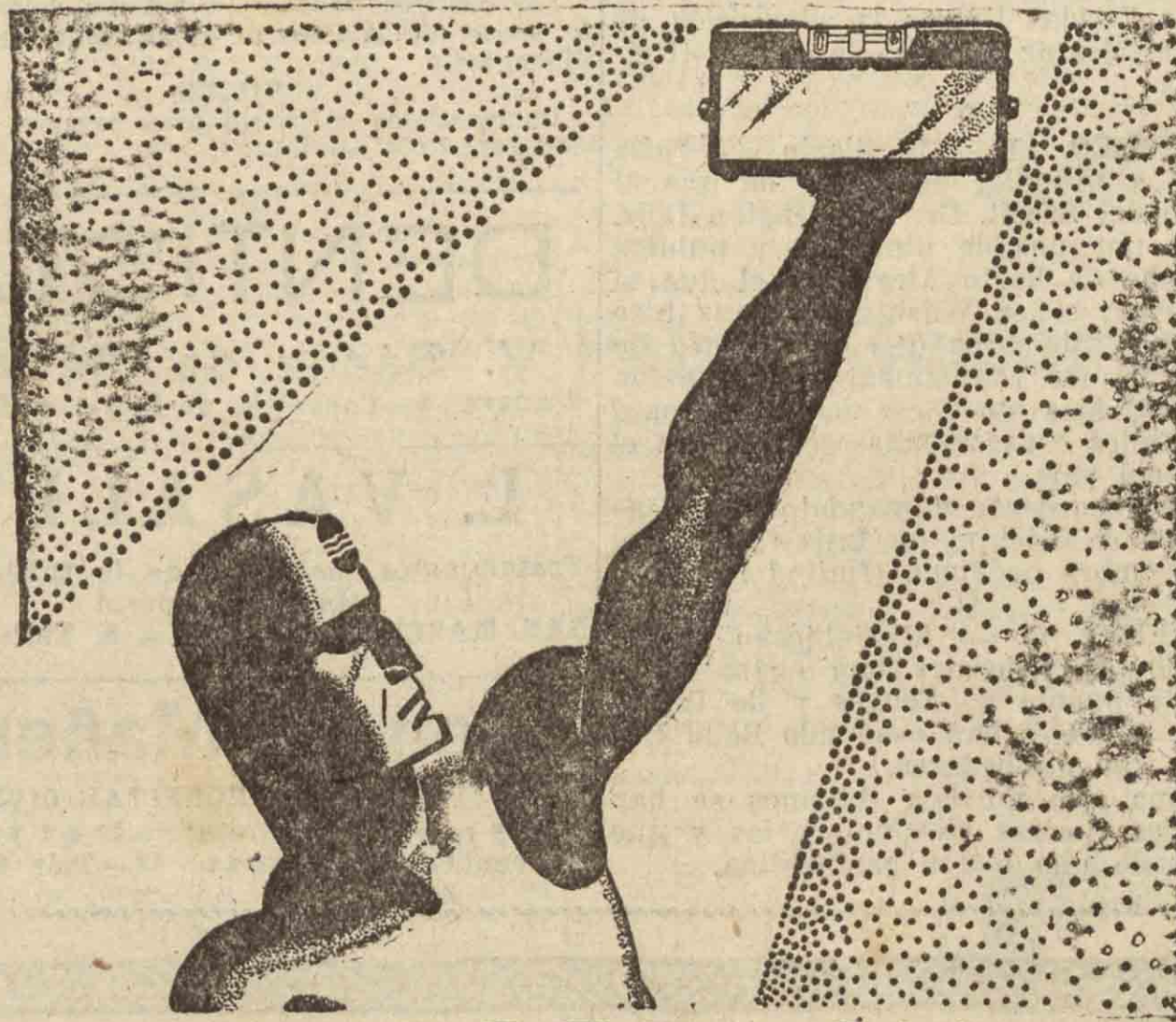
Darse por enterados del laudo dictado por el Comité paritario interlocal de la industria del Mueble, para proceder en su consecuencia.

Hacer una estadística de los obreros del ramo que se encuentren en paro forzoso, para los efectos consiguientes. A este fin se recomienda a cuantos se hallen en esta situación que pasen a dar sus nombres por las secretarías de las secciones de este Sindicato.

Señora:

Si su niño es débil, prepárele cada día una buena taza del reconfortante chocolate

Elgorriaga

SUPREMACIA

es lo que representa la Marca PHILIPS en un receptor de Radio. Entre los diversos modelos PHILIPS, para ondas largas, cortas y extra-cortas, alimentados con corriente alterna, continua o con baterías, encontrará usted el receptor que desea poseer. La selectividad, sencillez, manejo y sensibilidad de los receptores PHILIPS no han podido ser igualadas. El Receptor 2511 no tiene rival. Pida usted una demostración en los buenos establecimientos de radio.

Infórmese de las ventajosas condiciones de Venta a Plazos. Un pequeño desembolso le permitirá disfrutar inmediatamente del placer constante que ha de proporcionarle, un Receptor de primera clase.

PHILIPS IBÉRICA, S. A. E.
MADRID. BARCELONA. SEVILLA.
BILBAO. VALENCIA. LAS PALMAS.

PHILIPS



Proveedores: TASADA Y BELTRAN



Crónica semanal

La marcha de los campeonatos

El torneo regional del Centro ha visto ya su partido más interesante, ese Madrid-Athletic que siempre arrastra considerables masas de apasionados espectadores. El resultado no despeja la incógnita porque subsiste la igualdad que no habrá de romperse, lógicamente, hasta la repetición del match en la segunda vuelta entre los mismos equipos eternamente rivales. Pero si no ha servido para aclarar el horizonte, sí ha mostrado la igualdad de los dos "onces", la clase meritoria de su fútbol. Buen partido, excelente encuentro el del domingo en Chamartín. Juego viril y al mismo tiempo coordinado, científico, precioso. Alternativas que aumentaban el grado de interés de los veinticinco mil espectadores, en aquel ambiente irrespirable de pasión, en la densidad de la atmósfera tan compacta que podría haberse cortado. Lucha a gran tren durante el primer tiempo, casi todo el jugado en el campo atlético, pero haciendo los rojiblancos peligrosas incursiones por su característica acometividad, que no tuvieron eficacia por la actuación siempre excepcional de Zamora. Un ataque madrileño que avanzaba superiormente, ligando las jugadas en pases medidos y precisos, pero que delante del goal no tenían remate, salvo en dos ocasiones en que Rubio se olvidó del astrágalo. Pero los interiores, sin ser Triana el mejor jugador sobre el terreno, no supieron tirar y la puerta atlética pudo ser mantenida incólume por Antonio, un meta de excelentes condiciones. Luego, la segunda parte, un goal sorpresa colocado a Zamora por Losada, la lesión del gran guardameta al actuar con su proverbial valentía y los sucesivos empates a uno a dos tantos, que hacían levantarse en vilo a los nerviosísimos espectadores. ¿Resumen? Un gran partido de campeonato y dos óptimos equipos de fútbol. Más juego del Madrid, mucho más, aun sin acoplar sus líneas y con la defensa lesionada; mayor acometividad en el Athletic, que se transfiguraba jugando contra su constante enemigo. Y una advertencia clara para los equipos de la Segunda Liga, que deben considerar en el Athletic al cortésano un "once" de primera fuerza capaz de pasar como un meteoro por dicha categoría para volver a la primera División, si su marcha no se ve entorpecida por el capítulo de lesiones. Primero y segundo puesto de la Centro, para esos dos clubs. El tercero no puede asegurarse pero es más fácil que sea para el Racing, pese a sus continuos desaciertos de toda índole.

¡Pobre Español! Al repasar el balance de la jornada su situación es la que inspira lástima. Cuatro partidos jugados y un solo punto en su haber, logrado en el empate con el Júpiter, a quien le vencieron todos los demás. Indudablemente es una crisis de moral la que sufre el Deportivo, porque el equipo no ha perdido fuerza más que en la puerta. El resto es igual, de parecido valor al de años anteriores y no se puede esperar que en los próximos partidos un equipo como el Athletic, de Ventolrá, de Padrón y de Bosch, auténticos internacionales, tenga actualmente tan escasa capacidad de perforación. La importancia de ese desvíe para el Español está en que ya no le será fácil recuperarse, en que sus esfuerzos tienen que ser baldíos. Tendría que ganar los seis partidos que le restan para lograr clasificarse, a no ser que ocurran demasadas anomalías. Pero el Sabadell y el Badalona se presentan bien este año y será difícilísimo desalojarlos de sus posiciones aun para el mismo Europa, que no ha perdido toda esperanza por esos dos puntos arrebatados el domingo al Español. La situación de éste es trágica y todo hace suponer que se quedará marcando el paso durante la competición nacional.

El otro lado del triángulo futbolístico de primer orden, Vizcaya, presenta una fisonomía de regularidad. Los tres "leaders" obtienen victorias fáciles sobre los secundones y baten en sus campos a los que aspiran al codiciado título. La pelota está entre ellos tres, como de costumbre, y la situación destacada del Athletic si responde a su valoración mayor, obedece también a que aún ni visitó ni el terreno de Ibañeta ni el de Mendizorrosa. La victoria del Arenas sobre el Alavés, de un Arenas con bajas por lesiones, ha cortado por el momento el camino que habían emprendido los vitorianos con toda firmeza hacia la reválida del campeonato. Será muy difícil que este año se lo arrebatara a un Athletic lleno de experiencia.

Campeonato interesantísimo el de Galicia. Vigo ha remontado el obstáculo difícilísimo del domingo y puede mirar el porvenir con alguna confianza. Más que su victoria sobre el Deportivo, que éste le hará pagar cara en Riazor, lo que da quietud a los ánimos contristados de los célticos es el resultado de Pontevedra, donde el Racing vió interrumpida su marcha triunfal. Tenemos tres equipos igualados a puntos y al Celta con dos menos. La posición de todas maneras no es muy firme, pero ahora le permite renovar sus ilusiones. Habrá lucha y lucha firme para la clasificación, a la que los cuatro, Deportivo, Racing, Elirña y Celta aspiran por el momento. Lo que parece posible es que se altere el orden establecido anteriormente y quede desplazado Vigo de las contiendas futuras.

Otra competición que se desliza con alternativas impresionantes. En Guipúzcoa las cosas no marchan con claridad, aunque es de suponer una normal clasificación. El tropiezo de la Real Sociedad en Las Gaunas queda explicado por lo que influye el terreno y el ambiente en las actuaciones de los riojanos. Pero los donostiarros tienen más solera, poseen más clase... y estamos en los comienzos de la temporada. Por ello creemos que la colocación actual del Logroño no podrá mantenerse y pensando en el lógico desdoblamiento de los sucesos, vemos a iruneses y donostiarros a la misma altura, mientras que para el otro puesto habrá el "tour de force" acostumbrado entre riojanos y pamplonicos.

Normalidad en los otros campos. Valladolid se apresta a ganar la partida a León, que per-

dió valiosos elementos esta temporada. De todos modos no es posible aventurar muchos juicios en un campeonato que se juega a cuatro rondas! Vuelta a la tranquilidad en Levante; los valencianos mantienen sus posiciones destacadas y el Castellón recupera terreno. Entre ellos dos se repartirán el triunfo final. Persiste la insulsez en Cantabria, campeonato que necesita la inyección de una mancomunidad bien orientada para que tenga interés. En Asturias, lo de siempre; destacadas Gijón y Oviedo. Nada en las demás regiones, porque tanto en los torneos de Canarias y Baleares como en los de Andalucía y Extremadura, la pelota se ha puesto en juego muy recientemente.

Alfonso R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción).

Los retos

COMBINANDO PARTIDOS

El Sporting F. C. de Rentería reta al San Miguel o al reserva del Izaga, ambos de Irún, para jugar un partido el domingo, a las tres y media, en el campo que designen. Nuestro equipo será: Pancho; Pulguita, Eceiza; Pepe, Campos, León; Zabala, Murua, Braulio, Julián, Calvo. Se ruega salgan a esperarnos a la estación. Se jugará con el primero que acepte.

Los amigos del Zapa retan a los dependientes de los Almacenes Roig para jugar el domingo un partido en el campo y hora que designen.

El Roca de Gros acepta el reto lanzado por el Betis de Gros para jugar un partido el domingo, día 19, a las tres y media de la tarde, detrás de los cuarteles de Loyola. Nuestro equipo se dará a conocer en el terreno.

El equipo de los Fueros reta al Rayo San Antonio para jugar el domingo, a las once y media, en el Hipico. Nuestro equipo será: Leandro; Beramendi, Josecho; X. Luis, Eliseo; Angel, Luis, Querejeta, X. Ramón.

La Unión Deportiva de Amara acepta el reto del Rompetún para el domingo, a las cuatro, en el Hipico. Nuestro equipo será: Paternay; Paco, Simy; Rubio, Peñaflor, X; Paco, Lometa, Vizcaino, Pablo, Hilario.

Un partido amistoso

Madrid. — Ayer tarde se inauguró el nuevo campo de deportes de la Unión Sporting y con tal motivo jugaron un partido amistoso el primer equipo del club propietario del terreno y otro del Real Madrid.

Venció el Madrid por 3 a 2.

Convocatorias

G. D. ESPAÑOL DE GROS

Se ruega a los jugadores Iglesias, Jonals, Ceceo, Imaz II, Blanco, Vázquez, Juez, Imaz I, Irusta, González y Francisco acudir el domingo a las cuatro de la tarde al entrenamiento que tendrá lugar en la playa de Gros.

Automovilismo

EL CALENDARIO INTERNACIONAL

La A. I. A. C. R., en su asamblea general del martes, dió a conocer y aprobó el calendario de las pruebas internacionales para el año 1931.

Vemos que se han concedido las fechas del día 17 de mayo para la carrera de la Rabasada y del 4 de octubre para el Gran Premio de España del circuito de Lasarte.

Ciclismo

HOY SE CORRE LA QUINTA VUELTA DE LA RIBERA DEL JALÓN

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 15, 11'30 n.

Mañana, jueves, por la mañana, se corre la quinta vuelta de la ribera del Jalón, con un recorrido de 170 kilómetros (Zaragoza-Calatayud-Velódromo del Iberia).

La salida de los corredores será a las seis de la mañana.

Los inscriptos son numerosos, figurando los iruneses Ricardo y Luciano Montero y Valderrey; los eibarreses Bastida, Oñaderra y Golzarri; los aragoneses Ricardo Catalán, Albarcer, Caravantes y otros no menos afamados.

La prueba ha despertado gran interés.

Primo Carnera, a París

Ayer embarcó en Nueva York el gigante Primo Carnera, que el día 16 del próximo noviembre se enfrentará con Paulino en Barcelona.

Primo Carnera realiza el viaje a bordo del "Mauretania". El martes próximo se encontrará en París.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

LOS ADMIRADORES



Don Bonifacio Arrabal, que realiza una labor pedagógica loable, más porque es práctica, ha escrito un libro: «Guipúzcoa.-Lecturas». Con este motivo, anoche se reunieron unos buenos amigos del autor del libro para llevar a cabo un homenaje íntimo. (Foto Guerequiza.)

TEATRO

VICTORIA EUGENIA

Gran Compañía Lírica

Eugenio Casals

en la que figura

Sélica Pérez Carpio

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, JUEVES

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

La zarzuela cómica, en un acto y tres cuadros, música del maestro Caballero,

GIGANTES Y CABEZUDOS

y el sainete lírico en un acto y tres cuadros, música del maestro Bretón,

LA VERBENA DE LA PALOMA

Ciclismo

Prueba "Dilecta" para neófitos

Con la cooperación del Club Deportivo Esperanza, se ha organizado para el día 19 del corriente, una carrera ciclista para debutantes. Esta carrera se registrará por el vigente reglamento de la U. V. E., y en la misma podrán participar todos los corredores neófitos que lo deseen, hallándose siempre en posesión de la licencia de corredor de la U. V. E., correspondiente a los meses de septiembre y octubre, sin cuyo requisito no podrán tomar parte.

El itinerario de esta carrera será el siguiente: salida de San Sebastián, continuando por Lasarte, Andoain (Bastero), iglesia parroquial de Andoain, Urnieta, Hernani, Astigarraga, Oyarzun, Rentería, Pasajes, Ategorrieta y Kursaal de San Sebastián, frente a cuyo edificio será instalada la meta de llegada.

La hora fijada para la salida de los corredores es la de las diez de la mañana; debiendo los participantes hallarse media hora antes a fin de de firmar la hoja de salida, colocación de dorsal, etc., etc. El incumplimiento de ello, lleva aparejada la exclusión de la carrera.

Bajo ningún concepto se hacen responsables los organizadores de cualquier accidente que pueda ocurrir a los participantes en la carrera o fuera de ella, por lo cual se recomienda la mayor prudencia en el curso de la misma.

Es obligatorio presentarse debidamente equipados como lo exige el reglamento de la Unión Velocipédica Española.

Las inscripciones para esta carrera serán admitidas en el garage Milner (calle Ronda), hasta el próximo día 18 del corriente, vispera de la carrera. A las nueve de la noche de dicho día, quedará definitivamente cerrada.

Todo corredor inscripto deberá abonar la cantidad de una peseta, que será devuelta al entregar el dorsal. Todo corredor inscripto que no tomara parte en la carrera perderá derecho a la devolución de la peseta.

En esta carrera se concederán premios consistentes en ruedas completas desmontables, pares de tubulares, cubiertas, cámaras, faros eléctricos, manillares, sillines, etc., etcétera, alcanzando una totalidad de veinte premios que serán adjudicados a elección por riguroso orden de llegada.

Todo cuanto no esté previsto en este reglamento, se resolverá por el oficial de la Unión Velocipédica Española.

Tratamiento científico y racional de

La HERNIA

por el METODO C. A. BOER

EL NUEVO METODO del renombrado especialista herniario Sr. C. A. BOER, es el único que procura sin molestia, aun haciendo pesados trabajos, alivio inmediato, seguridad absoluta y contención perfecta de las hernias por voluminosas, antiguas y rebeldes que sean, lo cual conduce a la curación de las mismas según autorizadas opiniones médicas y las manifestaciones públicas de numerosas personas que, agradecidas, enaltecen los efectos benéficos y curativos del METODO C. A. BOER.

BARCELONA, 18 de julio 1930. Sr. Don C. A. BOER, Pelayo, 60. BARCELONA. Mi distinguido amigo. Tengo la satisfacción de participarle que con los aparatos de usted y siguiendo su excelente método, he obtenido la curación completa de la hernia, de la cual sufría hacía muchos años. Usándolos no tuve molestia alguna. Le doy las más expresivas gracias y pido al Señor que pueda usted continuar haciendo bien a tantos que sufren de hernia. Le autorizo para publicar esta carta. Es de usted atento y agradecido amigo y capellán q. e. s. m., JOSE VILADOMS, Phro. Plaza de los Angeles, 4, entresuelo. BARCELONA.

SANTA AGUEDA, 2 septiembre de 1930. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60. BARCELONA. Muy señor mío: Me es muy grato comunicarle mi completo restablecimiento de la hernia que tanto me hacía padecer. Si bien hacía poco tiempo relativamente que padecía no creí hallar tan pronto mi actual restablecimiento. Quedo de usted agradecido y afmo. s. s. MIGUEL CASTAÑO, psiquiatra de SANTA AGUEDA (Guipúzcoa).

HERNIADOS y TODAS LAS PERSONAS que quieran evitar molestias y graves consecuencias de las HERNIAS o las complicaciones del descenso de la matriz, vientre caído y obesidad, visiten con toda confianza al eminente ortomédico señor C. A. BOER, en

Bilbao, sábado 18 octubre, Hotel Inglaterra. Vergara, domingo 19 octubre, Hotel Idarreta.

Guernica, lunes 20, Hotel Comercio. SAN SEBASTIAN, martes 21 octubre, HOTEL EUROPA.

Villafranca Oria, miércoles 22 octubre, Hotel Urteaga.

Vitoria, jueves 23, Hotel Frontón. Logroño, viernes 24, Gran Hotel.

Pamplona, sábado 25, Hotel Quintana.

C. A. BOER, especialista herniario. Pelayo, 60. — BARCELONA.

Ocasión

Se vende auto "Essex", conducción interior, cuatro puertas, bien cuidado; neumáticos nuevos. Informes: "Agencia Nelia", calle Carquizano. Teléfono 1-42-16.

SE VENDE

un taxi, matrícula alta, con cubiertas nuevas, en inmejorable estado de marcha. Dicho coche estará en Tolosa el día 19. Garaje Martija.

CROMADO

más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etcétera. Niquelado y coloreado. Fábrica de parachoques para automóviles.

Lorenzo Apellániz.—EIBAR.—Teléfono 377.



Una carta al presidente de la Asociación de la Prensa ::

Con fecha del martes difigimos a don Manuel Santos, la siguiente carta relacionada con el festejo pelotístico que trata de organizarse con la mayor brillantez a beneficio de dicha Asociación de la Prensa guipuzcoana.

"Muy señor mío:

En cumplimiento del encargo y de la representación que me confirieron los miembros de esa Asociación, señores Bandrés, Ormazabal y Larrañaga, que el antepasado lunes, 6 del mes en curso, visitaron, acompañados de mi buen deseo, a varios consejeros de la Empresa de Guernica, tengo el gusto de informarle, que esta Empresa aun apreciando el daño que se le irroga con la actuación en San Sebastián de Mariano Juaristi "Atano III", a quien, por turno establecido, corresponde esta vez jugar en la cancha guerniquesa, ya que esa actuación ha de traer consigo el excesivo aplazamiento del partido Atano III-Artazo contra Echave IV-Mondragónés, que tienen proyectado, sólo teniendo en cuenta las consideraciones y simpatías que le merece toda la prensa guipuzcoana, accede a que dicho campeón juegue en San Sebastián, estableciendo tan sólo la salvedad de que no sea contra Juan Arteché (Echave IV), ya que esto estiman perjudicaría sus intereses, como consecuencia de reducirse la importancia y expectación que la segunda pugna con este gran delantero pudiera producir.

Añade la citada Empresa, que el miércoles se reunirán en Eibar las representaciones de las cinco empresas (Eibar, Vitoria, Marquina, Logroño y Guernica), y que uno de los asuntos a tratar será ese del partido de San Sebastián, motivado por la carta que escribieron ustedes al presidente de dichas Empresas Unidas, don Evaristo Bustinduy; pero, es mi opinión, que en dicha reunión se confirmará el criterio guerniques.

Ruegan a ustedes los de Guernica que procuren anunciar en la prensa, con unos días de antelación, la combinación del partido (si es que logran montarlo reduciendo el deseo, que, por lo que lei ayer en "El Día", pudiera tener tono impositivo que espero analizarlo y censurarle si se confirmase), pues con ese anuncio anticipado tratan de no incurrir en la falta de anunciar en sus frontones aquellos pelotaris que ustedes elijan en definitiva.

Estimo yo, señor presidente, que si Atano III, o mejor dicho, si su hermano Luciano exige acompañar a Mariano, y sólo puede jugar éste con la derecha, no encuentro mejor combinación que colocarle frente al gran zurdo de Cestona, Irureta II y al notable zagüero elgoibarrés, Justo Juaristi (Artazo), y hasta se me figura que esta combinación será más vistosa y propicia a un partido artístico y entretenido, ya que considerándose a Irureta, en la actualidad, con juego menos eficaz pero más rematista que el de Echave IV para jugar contra los hermanos, podían sacar ambos bandos del cuadro 2, pues que el saque libre, en la forma que hoy sacan nuestros grandes delanteros, y hasta los no grandes, sobre todo en frontones cerrados y de cancha de portland y que tienen la falta y pasa alejada—como supongo tendrá el Moderno donostiarrá, ya que en él se juega a remonte y pala—, pudiera dar lugar a un partido relámpago, en que el público que va al frontón a ver jugar queda completamente defraudado en su legítimo deseo, y los pelotaris perciben un sueldo sin apenas comenzar a sudar y con las manos perfectamente intactas como en un ensayo cuidadoso de saques. Y aun del cuadro dos puede darse ese caso, ya que nuestro simpático campeón maneja esa arma como nadie, lo cual, pudiera solventarse, poniéndole con un mejor zagüero, Chapasta o Mallavia, por ejemplo, y estableciendo entonces los saques para Atano desde el tres, y para el zurdo, que no es gran sacador, de un cuadro más adelante.

Me alegraré que puedan ustedes obviar todas las dificultades, y para todo lo que con el deporte vasco se refiera, me tiene usted y esa Asociación a su incondicional disposición, afectísimo s. s. q. e. s. m.,

Firmado: S. de Meabe".

Quizá otro día hagamos algunos comentarios alrededor de esta cuestión.

El pasado lunes en Guernica

Aprovechando la bondad de la tarde, y la necesidad de corresponder al mandato de la Asociación de la Prensa, fuimos el pasado lunes al barullo y alegría de las famosas ferias guerniquesas octubrianas.

Por la tarde presenciámos un Zabala-Mondragónés, dando medio cuadro de ventaja a Echave III y Altuna. Lucha competitiva y dura la que realizaron los cuatro "ases" de la mano, resultando vencedora, por cuatro tantos, la primera pareja, y jugando superiormente Altuna, Mondragónés y Zabala. A Echave III le encontramos que sólo mostraba a ratos su gran maestría, pero sin poder descubrirnos su toque eficaz, de-

Por la noche se confirmó claramente lo que hemos dicho siempre de la gran importancia que bido probablemente al mal estado de sus manos, el saque libre tiene, sobre todo en estos tiempos en que tan bien se maneja esta arma.

A Ubilla II, jugador de porvenir, pero todavía bolheando en la tercera fila, hubo que combiarle, por falta de pelotaris, y ayudándole con saque libre y con la compañía del gran Artazo, frente a Sustarra y Artamendi, y nuestro simpático benjamín, aprovechando la "ventajilla" del saque, se las manejó con tanta habilidad y endirección tanto ese tiro inicial, que ganó el partido, dejando a sus adversarios en 15 tantos y marcando de saque, cuando menos, la mitad de los 22 tantos.

Y vayan ustedes a ponerle saque libre a ese niño azoitiño que se llama Atano II Bueno: Ahora me ves, y ahora no me ves.

Shanti de Meabe.

EN EL FRONTON MODERNO

Con la habitual concurrencia de los días laborables, se jugaron la tarde de ayer en el frontón del Paseo del Duque de Mandas los dos anunciados partidos de pelota a remonte.

Nada de interés mencionable hubo en ambos encuentros, a no ser el gran juego desplegado por el decano de los remontistas Salsamendi y su compañero Arámburu. A esto queda concretado lo bueno que hubo en los dos partidos jugados.

El primer partido.—Lo jugaban Salsamendi y Arámburu, que lucían distintivo rojo,

VERITA



Las molestias de la caspa

cesan con Petróleo Gal, la loción higiénica que acreditan treinta años de éxito. La caspa, temible enemigo del cabello, lo debilita y empobrece. Pero si ella acaba con el pelo, el Petróleo Gal acaba con la caspa: limpia el cuero cabelludo, contiene la caída del pelo, lo vigoriza y le da belleza permanente, vida y salud.

FRASCO

2,50

TIMBRE APARTE



PETROLEO GAL

Solución alcohólica a base de petróleo natural --exento de toda impureza-- y de esencias cítricas. La loción por excelencia por su acción estimulante y preventiva; la que mejor acogida ha obtenido del público en estos últimos treinta años.

contra Lasa y Zumeta que ostentaban faja azul. Salsamendi sacaba del cuadro once y Lasa lo hacía del once y medio.

La "cátedra" se fué resueltamente con los rojos ofreciendo el momio a su favor en proporción de 40 a 35.

Gran acierto tuvieron los señores de la Bolsa, puesto que sus favoritos después de la única igualada registrada en el tanto 3 se impusieron rotundamente sobre sus contrarios y les vencieron por la respetable diferencia de 21 tantos.

¿Qué podemos decir de este encuentro que merezca la pena de mencionarlo? Nada. Que Salsamendi tuvo una soberbia reaparición e hizo un gran partido, y que su compañero Arámburu puso cátedra de remonte.

Lasa y Zumeta no pudieron contrarrestar el juego arrollador de sus contrarios por el gran dominio que sobre ellos ejercieron sus contrarios.

¿Causas? El descarte de Lasa en los primeros cuadros.

El segundo partido.—Ametzoy y Orio, rojos, jugaron este remedo de partido contra Ormazábal y Abarizqueta, azules, sacando del once los delanteros.

El dinero se dió a la par por ambas parejas.

Anotamos igualadas en los tantos 2, 3, 4, 5, 12, 13, 14, 20, 21, 22 y 23. A partir de aquí se acabó el "partido". Ametzoy y Orio salieron por delante y sin grandes esfuerzos se apuntaron el tanto de la victoria cuando Ormazábal y Abarizqueta tenían apuntado el tanto 39.

En resumidas cuentas que no nos diverti-

mos en ninguno de los dos encuentros jugados la tarde de ayer.

EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Chistu I y Arrrate ganaron por seis tantos a Muñoz y Villaro II.

—Or; ey Bériz ganaron por cinco tantos a Arenas y Begofés IV.

EN PAMPLONA

En el frontón Euskal-Jai jugaron ayer Aguirre e Insausti contra Irigoyen II y Arbeloa, ganando la primera pareja por trece tantos.

VENDO BOTELLAS

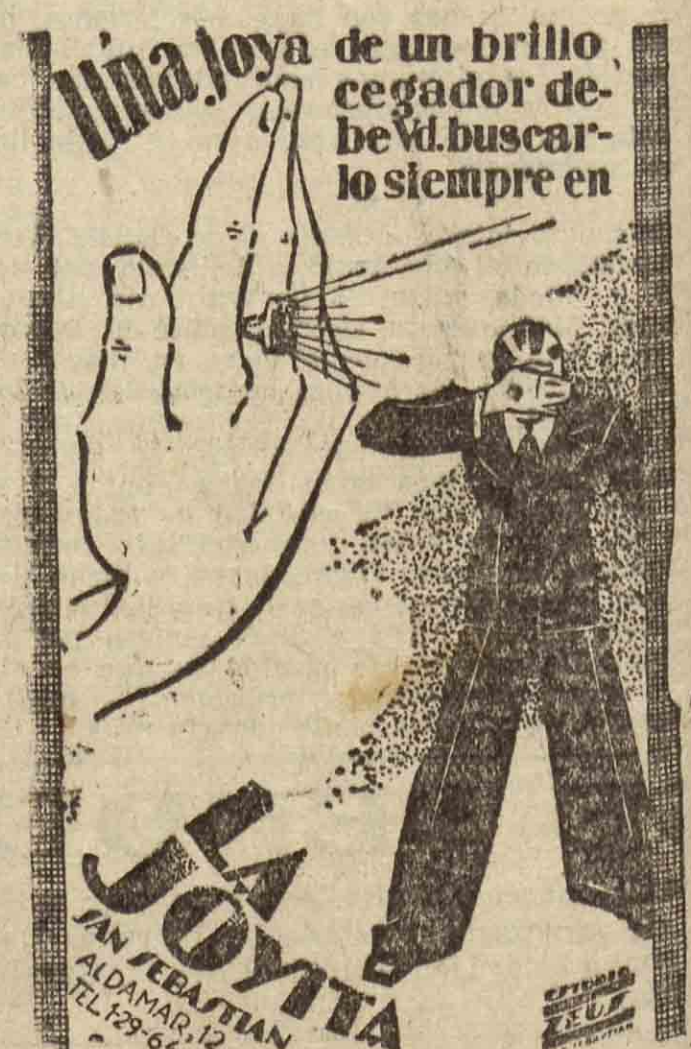
vacías: coñac, vino, jerez, gaseosas de bola, Champán, Insalus, Cestona, Vichy, Solares, sifones, etc.

BOTELLAS DE 3/4 DESDE — 15 PESETAS CIENTO — Corchos para el vino y la sidra, de todas clases.

Hernani, 8. — Telf. 1-36-68. TAMBIEN COMPRO BOTELLAS VACIAS USADAS

Máquinas de escribir

Antes de venderla o cambiarla, solicite precio para su puesta a nuevo. Taller especializado. Camino, 6. Telf. 12.800



Se desean cantidades

Tengo colocación de cantidades en primera hipoteca sobre fincas de la provincia, desde 5.000 pesetas en adelante, con máxima garantía.

REINA REGENTE, 3. GARMENDIA.

"La Voz" en Placencia

DESPUES DE LAS VELADAS

Con la velada celebrada el sábado, dieron fin los actos organizados a beneficio del Asilo de la Villa.

Como se sabe, los encargados de estas veladas han sido los Cuadros artísticos del Círculo Tradicionalista y el "Batzoki", más la orquesta del Casino Unión Liberal.

Aunque todavía no se ha hecho la liquidación, estamos seguros de que los beneficios de estas dos funciones llegarán a mil pesetas.

Como se esperaba, el pueblo placentino ha respondido una vez más al llamamiento en favor de los desafortunados y esperamos que las autoridades, que integran la Junta de Beneficencia de este Asilo, cambien su actitud en el procedimiento administrativo, dándoles representación en dicha Junta a los representantes de los organismos políticos de la villa, que siempre se han prestado para acudir en ayuda del benéfico establecimiento.

Saben que éste es el verdadero anhelo del pueblo.

EL SORTEO PARA AFRICA

En el sorteo de mozos que tuvo lugar el último domingo, en San Sebastián, les correspondió servir en Africa a seis de los jóvenes de ésta, que son: José Ariznabarreta, Francisco Alberdi, Bustaquito Larrañaga, Pedro Zabala, Tomás Sebald y Daniel Lascorain.

LA LOTERIA

En el sorteo de la lotería nacional del día 11, que correspondió el "gordo" a Bilbao, le han correspondido 40.000 pesetas a la señorita de ésta, Cecilia Lascorain, que presta sus servicios en el Hotel Inglaterra, de Bilbao.

Le deseamos tenga salud para disfrutar su suerte.

NATALICIO

Con toda felicidad ha dado a luz un hermoso niño, la esposa de nuestro amigo don Antonio Eguen.

Enhorabuena.—C.

Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.

DIPUTACION, 4, 2.º—BILBAO

"La Voz" en Villarreal

MUNICIPALIDADES

Presidida, en ausencia del alcalde, por don Martín Zabaleta, primer teniente de alcalde, se reunió el día 9 del corriente, y acordó abonar varias facturas presentadas.

SOCIEDAD IPARRAGUIRRE

En el salón principal del Ayuntamiento tuvo lugar el día 9 del corriente, la Junta general extraordinaria de la Sociedad de Socorros Mutuos Iparraguirre.

El objeto de la convocatoria era el de dar conocimiento a los socios del nuevo reglamento. Después de amplia discusión y en vista de lo avanzado de la hora, se acordó repartir entre los socios unas copias del nuevo reglamento, para su estudio, y volver a reunirse dentro de los quince días.—C.

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO

Hasta las DOCE del día 14 del próximo mes de noviembre, se admiten en la Secretaría de este Ayuntamiento proposiciones para la subasta de las obras de construcción del nuevo pabellón destinado a biblioteca en el antiguo convento y claustro de San Telmo.

El tipo de base que ha de servir para la subasta que ha de celebrarse al día siguiente es el de PESETAS CIENTO NOVENTA MIL CUATROCIENTAS CINCUENTA Y SEIS (190.456'00 Ptas.).

El pliego de condiciones y presupuesto se hallan de manifiesto durante los días laborables y horas de oficina en la Secretaría municipal.

San Sebastián, 14 octubre de 1930.—El alcalde accidental, Nicolás Goitia.

Mermeladas Trevijano

EL MEJOR POSTRE Y MERIENDA

"La Voz" en Zumárraga

BODA

En breve contraerán matrimonial enlace, la señorita Julia Díez de Briviesca, con el empleado de la Compañía del Norte, en ésta, don Francisco Villanueva.

Enhorabuena.

¿ES UN RECORD?

Entre esta plaza y Valencia, esa cinta de carretera mide 1.250 kilómetros, que el chófer José Mari, con su coche de punto se los hizo la semana pasada, en servicio a un particular.

DE OBRAS

Se nota en esta villa de día en día un progreso que culmina en este momento con la terminación de la fábrica de tejidos de bejuco de los señores Badiola hermanos.

En construcción la fábrica de cocinas económicas del señor Orbegozo, cine-parroquial y escuelas de niños de las Hermanas de la Cruz.—C.

"La Tostadora Cubana"

Especialidad en cafés, y los precios que hoy cotizamos son dignos de verse:

Lata de tomate grande	0'40 Ptas.
Idem de pimiento grande	0'40 »
Idem de pasta de tomate grande	0'40 »
Alubia del país, kilogramo	1'65 »
Idem blanca de León, idem	1'55 »
Idem nueva agarbanzada, idem	1'25 »

ACEITES

El de 2 pesetas litro	1'85 »
El de 2'20 litro	2'— »
El de 2'40 litro	2'20 »

SAN MARCIAL, 52. — Teléfono 14-4-45.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

OPEN PASTOR, 41, 2.º — Teléfono 1-39-65

"La Voz" en Mondragón

DESPUES DE UN SORTEO...

Lo abstracto del título con que encabezamos estas líneas, tal vez podría significar para los interesados, que les tratamos con ironía. Sin embargo, nada más lejos de nuestro ánimo. Hubiéramos preferido—¡qué duda cabe!— que los nombres de estos jóvenes mondragoneses que a continuación citamos, a quienes en sorteo les ha correspondido servir en Africa, y que es a lo que aquí nos referimos, los destacásemos como agraciados en el otro sorteo del día anterior: en el de los dos millones de pesetas...

Pero la vida, siempre llena de cruces paradosos, hizo una vez más, otra de las suyas. He aquí la relación de los diez mozos de esta villa, que cumplirán en Marruecos sus deberes militares.

Antonio Uribecampo Aguirre, Félix Balanzategui Furundarena, Juan García Orte, Miguel Gorosabel Arancuren, Gabino Aramburu Cano, Juan Iribachegorra Mondragón, Silvestre Castelo Fernández, Angel Acha Ilurri, Jesús Ramallarán Eguisoa y Esteban Echevarría Arambola.

De Arechavaleta han resultado "agraciados", Ricardo Zubizarreta Garay, Justino Uribealzo Zuloaga, Francisco Axpe Sagasta y Román Olave Zubillaga.

A todos ellos les deseamos salud y suerte en abundancia.

TOMA DE POSESION

Se ha hecho cargo de la Administración de Correos de esta localidad, el celoso funcionario de este Cuerpo, don Maximiliano Embid Ayerza.

DE SOCIEDAD

Con su encantadora hija Amparito regresó de París el distinguido cajero de la Unión Cerrajería, don Dacaberto Resusta.

EN LA MONDRAGONESA

Nos informan que la excelente orquesta que días pasados actuó con tanto éxito en el Hotel La Mondragonesa, reaparecerá hoy, jueves, contratada hasta el próximo domingo.

LETRAS DE LUTO

Víctima de rápida enfermedad dejó de existir en esta villa, a los veinte años de edad, el estimado joven Pedro Elorza.

Descanse en paz el infortunado joven y reciban su familia el sincero testimonio de nuestra condolencia.

REESTABLECIDO

Se halla restablecido el alguacil primero de este Ayuntamiento, nuestro amigo don Simón Anicuan.—C.

R. REZABAL

DENTISTA

Fuenterriabía, 4, 1.º—Teléfono 1-35-06

FABRICA DE IMPERMEABLES

PETIT PARIS

Urbietta, 39

SANCHEZ

En trincheras e impermeables piel de elefante para señoras y gabanes cauchutados formidable stock A medida, en seis horas



NI CALDOS, NI SUCURSALES, NI INTERMEDIARIOS

F. SALAVERRI

— ORTOPEDICO —

Colón de Larreategui, 40. — BILBAO
El día 1.º de todos los meses, en SAN SEBASTIAN, en el Hotel Arana

APARATOS ORTOPEDICOS

para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

BRAGUEROS

insuperables en la contención de las HERNIAS

Fajas abdominales—Piernas y brazos artificiales

= URGENTE =

SE LIQUIDA LA FABRICA DE IMPERMEABLES

"EL GRAN MUNDO"

Antes de primero de mes quedarán vendidos todos los géneros. Regalaremos los artículos para conseguirlo.

Cueros impermeables para señora y caballero, todos los colores, los de
90 a 45 pesetas.

Abrigos impermeables para señorita y caballero, todos colores, los de
90 a 45 pesetas.

Plumas lavables, para caballero y señorita, las de
40 a 18 pesetas.

Tanto los cueros, los abrigos y las plumas son hechos con géneros ingleses.

Impermeables transparentes, los de
80 a 45 pesetas.

Impermeables pescador para señorita, con aplicaciones de cuero o terciopelo, los de
60 a 35 pesetas.

Trincheras de gabardina, tres telas, pura lana, goma de la mejor calidad, forro inglés, las de

150 a 70 pesetas.
Las mismas, con dos telas, a
58 pesetas.

Trincheras tornasoles, hilo y seda, las de
150 a 70 pesetas.
Las tres telas son inglesas, colores garantizados

Trincheras de hilo lavable, la mejor calidad, las de
90 a 45 pesetas.

Trincheras mezcla de hilo, lavables, las de
65 a 30 pesetas.

Gabán de cuero, de mucho abrigo, los de
200 a 100 pesetas.

Y los de

250 a 140 pesetas.

Gran forro de terciopelo de seda. Estos cueros son completamente garantizados el colorido por ser de la mejor calidad de pieles que se fabrican y curten en España

GRAN SURTIDO EN IMPERMEABLES PARA MUCHA AGUA Y ABRIGOS DE PAÑO, CORTES DE PANTALONES DE GENEROS DE LANA, 12 PESETAS. FORROS DE LANA, PARA COLOCAR EN LAS GABARDINAS O TRINCHERAS, A 14 PESETAS; TIENEN HECHOS LOS OJALES; NO HAY MAS QUE COLOCAR SEIS BOTONES A LA PRENDA QUE SE QUIERA ADAPTAR

Se traspasa o se vende por separado lunas, espejos, mostradores, caja de caudales y caja registradora.

HERNANI, 9 (Frente al Gran Casino)

MAR Y PUERTOS

LA "ARDORA" O LA RABA?

De un cierto tiempo a esta parte han dado en achacar la crisis que sufre la industria pesquera a la "ardora", única y simplemente a la "ardora", como si fuera ésta la sola causa de que los peces no se dejen pescar con la facilidad y abundancia que en tiempos anteriores.

Sin embargo, creemos que es demasiado acusar a la "ardora" de todos los males que aquejan a los "arrantales". La "ardora", no lo negamos, perjudica a la pesca, pero este perjuicio no se prolonga más que un mes y medio por año. No sucede lo mismo con la raba, que produce los mismos deplorables efectos para la pesca de anzuelo y cuya influencia se deja sentir durante todo el año.

Nuestros pescadores recuerdan que allá por el año 1917 al 1918, a raíz de aquella gran nevada que cayó sobre San Sebastián, empezó a usarse la raba. Fué primero un donostiarra, José Javier Calbetón; le siguieron los "arrantales" de Orio, y desde aquella fecha puede decirse que ha desaparecido la pesca de verdol con anzuelo, y con ella el bienestar de los pescadores.

En aquellos tiempos los pescadores de la costa guipuzcoana y vizcaina, desde Bermeo hasta Fuenterrabía, obtenían ganancias de 40 a 50 pesetas con la pesca de anzuelo, lo cual no sucede desde que se ha implantado la pesca con raba.

Si ha de atacarse la pesca de "ardora", ¿no debe hacerse lo mismo con la de raba? Con mayor razón, a nuestro juicio, ya que los efectos de esta última se dejan sentir durante todo el año, mientras que los de la primera solo se sienten durante mes y medio.

El Código de pesca decreta que, tanto en la pesca de "ardora" como en la de raba, de tres millas de la costa para la costa, no se utilizarán redes de más de 38 metros, y, sin embargo, tanto en una como en otra, se emplean redes de más de cien metros. Existen otras prohibiciones que tampoco se cumplen, y el resultado es esta crisis que atraviesa la pesca de anzuelo, la falta de sardina, etc.

Por eso opinamos que los ataques dirigidos a la "ardora" deben hacerse extensivos, con mayor razón, a la raba, y que las autoridades de Marina debieran velar por el exacto cumplimiento de la legislación.—Prasku.

MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto entró de madrugada el vapor "Luis", con cargamento de carbón, procedente de Gijón. Por la tarde, a primera hora, fondeó en la bahía de la Concha el vapor "Gaviota", que también trae cargamento de carbón de Asturias.

A última hora salió el vapor "Asunción", en lastre, para Santander.

En Pasajes.—Durante el día de ayer entraron los vapores "Romeu", de Bilbao; "Laheneek", de Hamburgo y "Amelia", de Gijón.

Sallaron: "Pepín", para Gijón; "Mont Seny", para S. E. de Pravia, y "Vincal", para Saint Roud.

LA PESCA

Por la mañana unas arrobas de akula, muy pocas. Luego otro pescado de anzuelo y con este se completó la jornada pesquera de los vapores. Los vapores de arrastre siguen también con mala suerte, pues la pesca de ayer no fué mucho mejor que la del día anterior, aunque no fué tan mala.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rizaron al detall:

Merluza de primera, 1.643 kilos, a 6 pesetas el kilo; merluza mediana, 843, a 4'95 la grande y 4'60 la pequeña; pescadilla, 12.055, a 2'90 la de bon y 1'80 la de pareja; gallos, 1.134 a 3'50 (mayor); besugo de arrastre, 382, a 2'95; bacalao fresco, 101, a 2'65; cabras, 521, a 1'70; congrio grande, 996, a 3'10; sapo, 2.100, a 2'20; chicharro grande, 23, a 1'35; panchos, 101, a 2'15; ordinarios, 3.977 a 0'55; marrajo, 20, a 1'45 (mayor); palomita, 1.300, a 1'20 (mayor); langosta, 90, a 13 (mayor); angula, 3, a 11 (mayor); almeja, 440, a 2'05 (mayor).

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 9'53 de la mañana y a las 10'45 de la noche.

Bajamar: A las 3'39 de la madrugada y a las 4'29 de la tarde.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iguelde:

Presión al nivel del mar: 1011'3 milibares.
Temperatura del aire a 1'20 m.: 21'8.
Humedad: 58 por 100.
Tensión del vapor de agua: 15 milibares.
Dirección del viento: Sur-Sureste.
Velocidad: 22'7 metros por segundo.
Nubosidad: 8 décimos.
Estado de la mar: Marejada del Sur.
Meteoros: Viento fuerte por la noche.
Temperatura máxima, 21'8.
Idem mínima: 20'6.
Idem sobre hierba: 18'4.
Recorrido del viento: 1.203 kilómetros.
Insolación: 5 horas y 10 minutos.
Evaporación: 8'5 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Sigue su lento movimiento hacia el Nor-Nordeste la imponente depresión atlántica señalada días pasados, y el secundario del Noroeste de Galicia parece estacionario.

Llueve en Inglaterra y Galicia y los vientos son fuertes del Sur a Suroeste en el Cantábrico. Las altas presiones cubren la mitad Sureste de España y se extienden por el Mediterráneo y la Europa central.

La mar, casi en calma junto a la costa, tiene marejada en alta mar.

Tiempo probable: Viento del tercer cuadrante, fuerte. Alguna lluvia. Marejada.—DOPORTO.

T. OLAVIAGA

ODONTOLOGO

URBETA, 1 Teléfono 10.804

Achicoria "El Bosque"

ELABORACION ESPECIAL

MOLINS

ODONTOLOGO

Enfermedades de boca y dientes
Rayos Ultra-violeta — Rayos X
Plaza Guipúzcoa, 2 :: Teléfono 13-4-73

Las subsistencias

El pleito del precio de la carne en Rentería

La alarma con que ha sido recibida por el pueblo el anuncio de alza de la carne, nos ha obligado a recopilar datos para ver si hay razón o no para elevar los precios en la cantidad que quieren los carniceros.

De la tabilla que exponemos más abajo, se convencerán de que no hay lugar a subir en la forma que ellos solicitan.

Nosotros no queremos ponerle en peores condiciones que a los demás a los carniceros, por lo cual les reconocemos el derecho de poseer cierto margen en su negocio; lo que queremos, si hay lugar, que la subida sea prudencial, esto ya reconoce el inspector veterinario.

Este, basándose en la subida del precio, para la adquisición del ganado y en compensación de esta carestía, autoriza una elevación de precios que dista muchísimo de las pretensiones de los carniceros.

Los recientes aumentos en los jornales no suponen nada, si los artículos de primera necesidad se elevan en proporción de la carne.

Para que la situación y condición del obrero mejore es preciso que la vida se abarate, de lo contrario nunca podremos pretender que reine la paz y el bienestar en los pueblos.

El ministro de Economía y la Junta de Abastos deben preocuparse para que los artículos de primera necesidad no se eleven a capricho de los comerciantes.

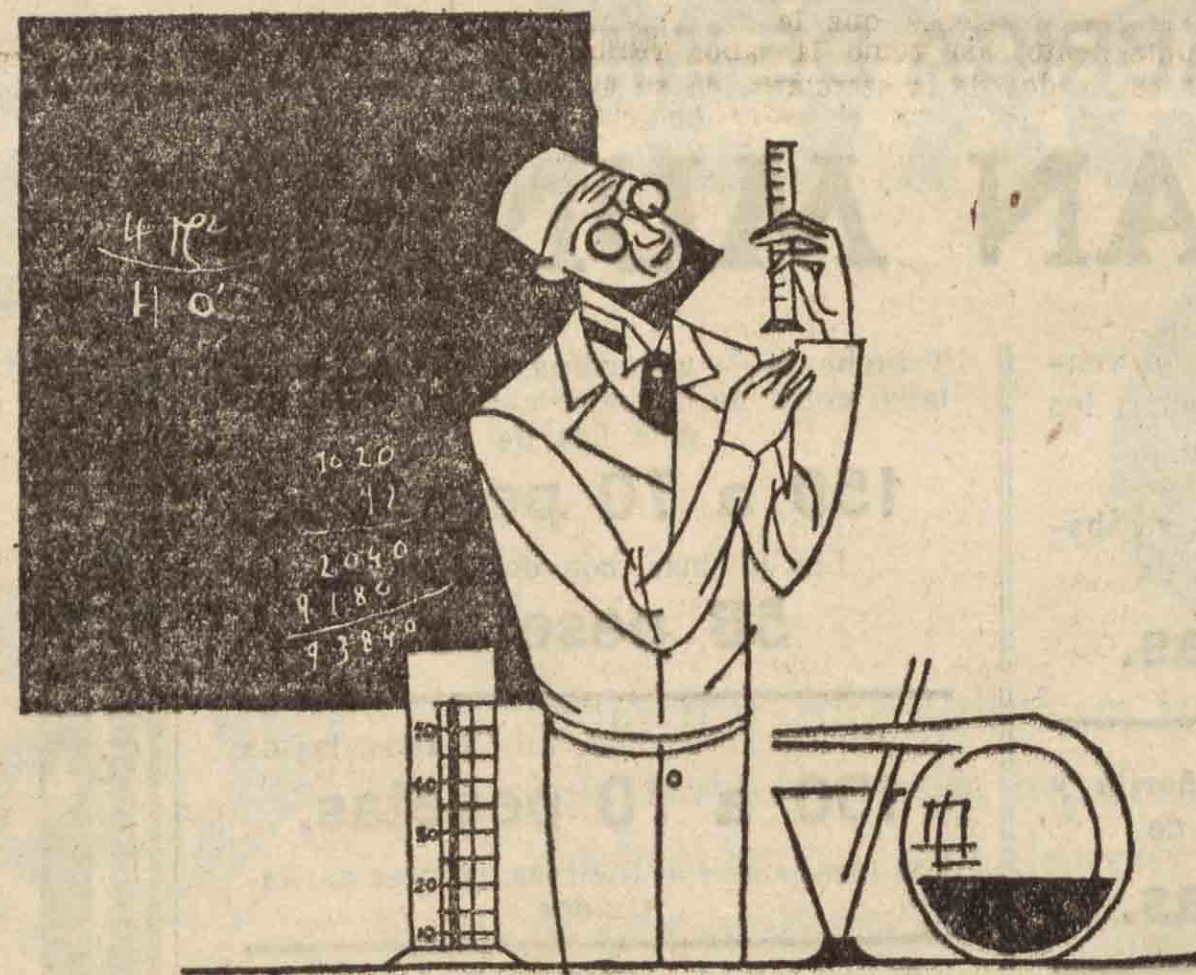
"CARNECERIAS"

Precios señalados por la Junta Provincial de Abastos para la venta al detall	4 julio 1928		29 enero 1928		29 enero 1928		10 enero 1926	
	S. Sebastián		Pasajes		Rentería		Irún	
Relación de poblaciones	Ternera Vaca		Ternera Vaca		Ternera Vaca		Ternera Vaca	
Clase del ganado								
Solomillo	7,00	5,80	6,00	5,80	5,80	5,60	6,00	5,80
Primera:								
Tapa, contra, habilla, cadera ...	5,60	4,00	5,40	4,40	5,20	4,20	5,20	4,20
Esnaldilla arriba, c'aguja	4,40	3,80						
Segunda:								
Morecillo, aguja baja, magras ...	3,40	3,40	4,00	3,80	3,80	3,60	3,80	3,60
Idem idem, 4.ª parte hueso	2,80	2,40	3,00	2,80	2,80	2,60	2,80	2,60
Tercera:								
Costillas, pecho, 4.ª parte hueso	2,00	1,60	2,60	2,20	2,40	2,00	2,40	2,00
Huesos blancos	1,20	1,20	1,20	1,20	1,00	1,00	1,00	1,00
Huesos rojos	0,80	0,80	0,80	0,80	0,60	0,60	0,60	0,60

Tabla de precios que regían hasta el día 8 de octubre actual. Precios que solicitan los tablajeros. Los que indica el inspector veterinario y diferencias.

Población de Rentería	Precios que autoriza el veterinario actualmente		Precios que exigen los carniceros		Precios que regían en la cartelera de Abastos		Diferencia que supone las subidas	
	Ternera Vaca		Ternera Vaca		Ternera Vaca		Ternera Vaca	
Clase del ganado								
Solomillo	6,25	6,00	7,00	6,50	5,80	5,60	1,20	0,90
Primera:								
Tapa, contra, habilla, cadera ...	5,40	4,40	6,00	5,00	5,20	4,20	0,80	0,80
Segunda:								
Morecillo, aguja, magras, etc. ...	4,00	4,00	5,00	4,00	3,80	3,60	1,20	0,40
Tercera:								
Costillas, pecho, etc.	2,60	2,20	2,80	2,60	2,40	2,00	0,60	0,40

Rentería, 11 de octubre de 1930.



Si vuestras orinas se espesan, enrojecen o enturbian, es que tenéis mucho ácido úrico; recurrid sin tardanza a la

PIPERAZINA MIDY

LA
PIPERAZINA
MIDY

depura la sangre (expulsando el ácido úrico que contiene), limpia los riñones, clarifica las orinas espesas o turbias y activa las funciones digestivas

Su empleo se impone en todos los artríticos, gotosos, afectos de jaquecas, en los grandes comedores y en los inactivos o sedentarios

'LA VOZ' EN EIBAR

REUNION DE LA PERMANENTE

A las cinco y media de la tarde celebró ayer sesión ordinaria la Permanente municipal. Presidió el alcalde, señor Zubiate, y asistieron los señores Villabell, Bascarán y Larrañaga.

Se aprobaron el acta anterior y varias cuentas, entre ellas una del ingeniero señor González por el proyecto y obras de la traída de aguas, que con el cuatro por ciento que le corresponde se eleva a 5.248 pesetas.

—Carta del representante del Ayuntamiento en Madrid, señor Freijero, dando cuenta de que en el mes en curso serán nombrados interinamente los profesores de la nueva escuela de Padey, y que el ministro de Instrucción los nombrará definitivamente.

—A la Comisión de Hacienda un escrito del administrador de la plaza del Mercado pidiendo la instalación de un reloj eléctrico de dos esferas.

—Escrito de la Diputación provincial ofreciendo plantones de árboles, que deben pedirse antes del día 10 del próximo noviembre, tanto los particulares como el Municipio, haciendo a éste una rebaja de la mitad de su importe.

—Se concedió autorización a don Valentín Urcelay para trasladar su comercio a la calle María Angela.

—Escrito del ingeniero jefe de la "Camp-sa", que pide se anule la contribución que tributaba un tanque-depósito de gasolina que ha sido retirado de la plaza Alfonso XIII.

—Escrito de don Manuel Albistegui, presidente de la Sociedad de Pesca Fluvial, que pide una subvención de 400 pesetas para construir un criadero ictiológico frente a unas escuelas municipales, para entretenimiento y educación de los niños.

Apoya el escrito el señor Villabell, quien dice que iguales criaderos de peces han sido construídos en Durango, Munguía y otros pueblos. Pide que se tome en consideración y que pase a Hacienda.

Al alcalde también le satisface el escrito, y dice que se debe ayudar a la Sociedad de Pesca Fluvial en lo concerniente a la repoblación subvencionándola el Ayuntamiento. Se aprueba.

—A Fomento una instancia de doña Sabina Anitua pidiendo autorización para realizar obras de reforma en una casa de su propiedad.

—Escrito del veterinario reclamando 600 pesetas por sus derechos de inspección sanitaria durante el año 1929; igual cantidad por el año en curso, más dos pesetas por cabeza de cerdo. Como la cantidad señalada no concuerda con la que consta en el presupuesto, se acuerda llamarle para aclarar estos conceptos.

Fuera del orden del día, el señor Larrañaga se dirige al alcalde para proponer que se dirija el Ayuntamiento al ex depositario don Justo Oregui, para ver cuándo desaloja la casa que actualmente sigue ocupando.

NO HUBO PLENO

A pesar de estar anunciado, ayer no se celebró sesión del Pleno a continuación de la Permanente, por falta de número de concejales.

Suponemos que esta tarde no ocurrirá otro tanto.

VIAJES

Han salido con dirección a Madrid, donde asistirán al Congreso de la Federación de Entidades Ciudadanas de España—que dará comienzo el día 17—, don Gregorio Bustindui y don Pedro Juarrés, presidente y secretario, respectivamente, de la Sociedad de Inquilinos.

En el Congreso se tratarán interesantes asuntos relacionados con los alquileres.—C.

Use usted la lejía "El León"

Frontón Astelena de Eibar

Dos grandes partidos de pelota para el domingo, día 19, a las tres y media de la tarde.

Primero: IRURETA II y MONDRAGONES, del tres y medio, contra ECHAVE III y MALLAVIA I, del dos.

Segundo: ATANO VII y MURUA I, del tres y medio, contra GASTESI y CHIQUITO DE DURANGO, del dos.

NOVIOS

Aquí está vuestra casa de toda confianza para comprar vuestros muebles. Bonitos dormitorios, comedores, despachos, salas, lámparas, apliques y varias cosas que os son necesarias.

Se construyen muebles de encargo en todos los estilos.

Talleres y exposición: SAN MARTIN, 43. Teléfono 13-5-05.

M. RONCAL Medicina general

Enfermedades de los niños, nerviosas y nutrición. Electricidad médica. Consulta: de una a una y de cuatro a siete.

PRINCIPE, 37 primero —: Teléfono 1-25-49

Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales

A R C O S :: PRIM, 59 :: Telf. 11-6-42

"LA VOZ" en Rentería

LA JUVENTUD REPUBLICANA

Con gran asistencia de jóvenes se celebró el martes a las ocho y media de la noche, en el Centro de Unión Republicana la anunciada asamblea, que fué presidida por don José Viñarés, leyéndose el reglamento por que ha de regirse la asociación, cuya lectura se escuchó atentamente, siendo aprobado por unanimidad.

Acordóse asimismo elevarlo a la aprobación del gobernador, dejando para otra reunión el nombramiento de la Junta directiva, una vez que se apruebe el reglamento. Seguidamente se acordó cursar el siguiente telegrama:

"Juventud Republicana de Rentería propone al Partido Republicano Español, se dirija un entusiasta mensaje colectivo al Parlamento de la gloriosa Dinamarca, que ha dado el paso decisivo para la pacificación de las naciones con el acuerdo del desarme nacional."

Continúan las inscripciones en las listas de la Juventud, y según nuestros informes hay en perspectiva algunos actos próximos que serán como fe de vida del ideal republicano en Rentería.

DE SOCIEDAD

Marchó a Anzuola a pasar unos días la distinguida señorita Luz Cobreros.

A la villa y corte, a continuar sus estudios en la carrera del Magisterio, la aventajada joven Rosario Retegui.

Con dirección a Santiago de Compostela salió el estudiante y estimado amigo Antonio Cobreros Uranga.

En el santuario de Aranzazu hizo ayer su primera comunión la encantadora niña Mariacho Unzurrunzaga, a cuya familia felicitamos.

Salieron de caza a Velate, don Julián Villarreal y don Marcelino Aguirreurreta.

COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

En la última sesión celebrada por la Permanente, se adoptaron los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta de la anterior.

Pasar a la Comisión de Fomento para que haga el pedido que estime necesario, la carta circular de la Comisión provincial, ofreciendo plantas de sus viveros para la repoblación de montes comunales. Igualmente pasan a informe de la misma Comisión las siguientes instancias:

Las del arquitecto señor Zaldúa, solicitando licencia para elevar cuatro pisos a la casa de don Emilio Carasa; el escrito de don Bautista Artola, solicitando licencia para edificar una casa en el alto de Capuchinos, y la solicitud de la señora viuda de Echeverría, en demanda de autorización para abrir cuatro huecos en su casa de la calle de Viteri.

Acceder a lo solicitado por don Delfín Manchado, eximiéndole del pago que en concepto de ayuda para gastos de hospitalización de su esposa venía satisfaciendo.

Pasar a la Comisión de Gobernación, para informe, los siguientes escritos: La comunicación de la Comisión provincial poniendo en conocimiento de la Corporación el ingreso en Manteo de la enferma Felisa Pérez Iñale; el escrito de D. Valeriano Echeverría, solicitando se le hospitalice por cuenta de la Corporación; y el escrito de don José Cruz Aduriz, expresando su deseo de rescindir el contrato de arriendo de la casa-cuartel de la Guardia civil, que tiene concertado con el Municipio.

Desestimar la instancia deducida por don Gerardo García, solicitando se le arriende una parcela de terreno encima del túnel de Capuchinos.

Autorizar a don José María Iraola, director de la banda municipal para que pueda cubrir interinamente la plaza de trombón de la misma.

Pasar a la Comisión de Luz y Agua las siguientes instancias: la de doña Julia Samperio, solicitando fluido eléctrico para alumbrado; la de don Telesforo Zapirain, solicitando energía para un motor, y la de don José María San Sebastián, para dotar de alumbrado a su nuevo caserío "Aparola-berri".

Aprobar las cuentas de Tesorería del tercer trimestre que arrojan los siguientes resultados: presupuesto ordinario, existencia en caja de 53.599,01 pesetas; y presupuesto extraordinario, 16.849,72 pesetas.

Tomar en consideración y pasar a la Comisión de Fomento, para que vea la forma de su realización, la proposición del alcalde accidental señor Huici, proponiendo la creación de una biblioteca pública.

A continuación se aprobaron los siguientes informes:

De la Comisión de Gobernación.—Autorizando la hospitalización por cuenta del Municipio de la enferma Antonia Ruiz.

De la de Fomento.—Autorizando a don Eugenio Sabourdin, con cierta salvedad, para la construcción de un "garaje" en su villa "Tokí-eder".

De la Luz y Agua.—Autorizando a don Ignacio Urquiza para dotar de luz y agua la finca de don Félix Galarraga.

Idem a don Ignacio Eneterreaga, para la toma de agua con destino a las obras que realiza para la ampliación de la carretera de Capuchinos.

Pasar a las comisiones las cuentas de nueva entrada, aprobando las visadas.

"La Voz" en Vergara

Reunión de la Comisión Permanente

EN LA CASA CONSISTORIAL

Bajo la presidencia del alcalde, señor Ruiz de la Prada, y con asistencia de los señores Ubillos, Múgica y Zabaleta, celebró la Comisión Permanente su reunión semanal, actuando de secretario el de la Corporación, don Pedro de Zabala, restituido a su cargo después de larga ausencia. Fueron aprobadas el acta de la sesión anterior y numerosas cuentas, la mayoría de las cuales se referían a gastos de la semana del Congreso de Estudios Vascos.

Se dió lectura a un oficio de la Comisión Provincial, que comunicaba el ingreso en el Hospital de San Antonio Abad, de la enferma de Vergara, Juana Laborda Arrieta, cuyas estancias se dispuso que sean por cuenta del Ayuntamiento, en vista de la solicitud que en tal sentido y juntamente con el certificado facultativo presentaba la interesada.

Se leyó un escrito de la Diputación Provincial, expresando su satisfacción y gratitud por las atenciones y colaboraciones prestadas por el vecindario, Ayuntamiento y alcalde de Vergara, al éxito del Congreso de Estudios Vascos.

Se dió cuenta del permiso formulado por el farmacéutico, don Antonio Mendia, para colocar un anuncio saliente en su establecimiento de Vidacruceña, y se acordó pedirle croquis.

En vista de que el perito señor Madariaga, informaba favorablemente las peticiones que tenían presentadas don Florentino Suinaga y don Lucio Garitano, se acordó autorizar la modificación de huecos que tratan de hacer en sus casas de Masterreka y Arruriaga, respectivamente.

Se acordó pasar al guarda forestal y exponer al público la nota de las plantas existentes en los viveros provinciales, que remitió la Diputación.

Se acordó adquirir el material de enseñanza que detallaba en una nota la superiora de la Compañía de María.

Se leyó un escrito de don Juan de los Toyos, que recordaba otro anterior que presentó en nombre de la Sociedad Alfa, de Eibar, solicitando el salón del Ayuntamiento para dar un curso de bordado. Rogaba que se le comunicara el acuerdo adoptado al respecto.

El alcalde manifestó que a pesar de que otros cursos se han dado en dicho salón, entendía que en vista de las mejoras hechas en él, no se deben permitir en lo sucesivo, por lo que propuso que para el curso del Alfa se concediera el piso desocupado, en el edificio del Juzgado, por la familia de uno de los maestros nacionales. Así fué el acuerdo.

El señor Ruiz de la Prada dió la bienvenida al secretario, don Pedro de Zabala, y propuso, acordándose así, que constara en acta la satisfacción del Ayuntamiento por el restablecimiento de su salud, así como también por la labor realizada por el señor Amuchastegui al frente de la secretaría, durante el tiempo que ha durado la ausencia del señor Zabala. Este agradeció las atenciones que le ha dispensado el Ayuntamiento, así como la labor realizada por los empleados de la secretaría, en su sustitución, especialmente por el señor Amuchastegui.

El señor Ruiz de la Prada hizo referencia al acuerdo a que se había llegado con la propietaria del caserío "Iraburu", sobre los terrenos de las proximidades del depósito de agua, y dió que solo faltaba para que fuese definitivo restituir la fuente que había desaparecido con las obras de la traida de aguas, de cuyo trabajo está dispuesta a encargarse dicha propietaria por 250 pesetas que le dé el Ayuntamiento. Así se dispuso.

A propuesta también del señor Ruiz de la Prada, se acordó hacer un seguro a los bomberos municipales, que por indicación del señor Zabaleta se convino en que fuese colectivo. El seguro les garantizará siete pesetas diarias cuando estén de baja por accidentes en el ejercicio de sus funciones: 1.000 pesetas en caso de fallecimiento, y 5.000 en el de inutilidad total.

Por último, se dispuso gratificar con 400 pesetas a la esposa del conserje municipal, Enlaila Orozco, por los trabajos extraordinarios que ha realizado, y con 25 a Francisco y Marcelino Blain.

DE REGRESO

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro particular amigo don Pedro de Zabala, secretario de este Ayuntamiento, que vuelve completamente restablecido de la enfermedad a cuya curación se debió su larga ausencia. Nos alegramos y bienvenido.—C.

LETRAS DE LUTO

En la madrugada del sábado y a la avanzada edad de ochenta y un años, falleció don Matías Puertas, padre político de nuestro querido amigo y correligionario, don Julián Marejil.

El domingo se celebraron la conducción del cadáver y los funerales, actos que se vieron muy concurridos.

Reciban nuestro amigo y su esposa, así como sus hijos, nuestro afectuoso pésame.

¿HAY O NO HAY EN VERGARA INSPECTOR DE SANIDAD?

Porque, francamente, no lo parece.

Más de una vez hemos denunciado como una seria amenaza para la salud pública y como una costumbre que infringe las disposiciones sanitarias vigentes, la de que los cadáveres de aquellos que fallezcan después de las cuatro de la tarde, sean conducidos al cementerio, no al día siguiente, siquiera, sino al segundo, aun en los mayores rigores del verano.

Para ello, hemos descrito uno de esos cortejos fúnebres que tanto se repiten en Vergara y en los cuales los que los forman, desfilan con el pañuelo cubriendo la boca y la nariz, mientras el féretro llena de hedor el ambiente y riega de sangre y pus las calles. Bien saben nuestros lectores vergareños que nada hay hiperbólico en nuestra referencia.

Pues, a pesar de la importancia que encierra nuestra denuncia y que significaba un requerimiento a que el inspector de Sanidad cumpliera con su deber, nadie habló y las cosas continúan como estaban. En Vergara, por lo que se ve, es antes la consecuencia con el espíritu de rutina que anima todas las actividades de la vida local y las conveniencias económicas y de comodidad de determinados elementos, que la salud del vecindario.

Y estos días ocurre algo que nos mueve a tratarlo con toda la cruda verdad que deben ser tratados asuntos de esta importancia.

Se dan tres casos de tífus en una familia que habita en una casa de numerosa vecindad, cuya casa forma además un cuerpo de edificio con un cine en pleno funcionamiento. Las autoridades sanitarias no ordenan el traslado de los atacados al lazareto, como parece que era la más elemental medida de previsión, aunque para ello se sacrificaran al interés general, naturales y muy comprensibles sentimientos familiares, y no contentos con esto, muere anoche uno de los enfermos y el cadáver es sacado de casa momentos después de ocurrir el fallecimiento, cuando la gente—por cierto muy numerosa—salla en tropel de la última sesión del cine.

¿Dónde vivimos, señores de la autoridad? ¿Hay o no hay en Vergara, inspector de Sanidad?

NOTAS DEL DOMINGO

Fuó uno más de los magníficos días otoñales que venimos disfrutando y quiera quien tenga en su mano esto, que a nosotros nos da igual que sea Juan que Pedro, que continúen "in secula seculorum". Amén.

Ello contribuyó a que la jornada dominiguera se deslizara muy animada, especialmente al dar su concierto la banda en la plaza de Martínez de Irala, al mediodía, y al amenizar el baile público de la plaza, por la tarde.

Hubo una procesión de las de "nueva hornada", llamada de la medalla milagrosa. La imagen de la Virgen fué llevada en un auto artísticamente adornado, que recorrió las calles en la dirección de Vidacruceña a Barrenkale. Como es natural, el alcalde impuso a los organizadores una multa, por llevar la dirección prohibida.

Se habló largo y tendido sobre el momento político. La orden de requisas de las existencias de armas alcanzó a Vergara, pues la Guardia civil se personó en el establecimiento de don Emilio Mélica, y se llevó todas las balas y balines que encontró.

Ya está resuelto el problema político español.

Vendo caldera y máquina

Fabricación Babcock & Wilcox de Inglaterra. Largura del cuerpo superior 5.700 milímetros, cuatro elementos de siete tubos cada, largos 4.500 m/m., diámetro 105 m/m., presión de trabajo diez kilos.

Precio de tasación, 9.000 pesetas. Dirigirse: Enrique Martínez, Apartado 202.—BILBAO.

"LA VOZ" en Elgoibar

HOGAR NUEVO

El pasado viernes contrajo en San Sebastián enlace matrimonial nuestro particular amigo don Manuel Yudego con la bella señorita donostiarra Emilia Tellería.

El nuevo matrimonio, después de recorrer diversas poblaciones de la península, fijará su residencia en San Sebastián.

Enviamos nuestra enhorabuena al matrimonio Yudego-Tellería.

NUEVO CINEMATOGRAFO

Puede decirse que ya es un hecho la construcción en esta villa de un nuevo cinematógrafo, en las inmediaciones de la Plaza de las Escuelas. Hemos hablado con el nuevo empresario, don Francisco Aizpuri, quien nos ha manifestado que ha presentado ya la instancia pidiendo autorización al Ayuntamiento para comenzar la obra.

Otro día nos ocuparemos muy extensamente sobre dicha construcción. El público ha visto con agrado la idea del señor Aizpuri, pues hace tiempo se dejaba notar en esta villa la falta de un cinematógrafo.

VIAJES

Regresó de San Sebastián el probo miquelete don Nicolás Zabala.

Después de pasar unos días en esta marchó a San Sebastián el dependiente del bar Iribas, don Segundo Garbayo.

EN EL LAGUN-ONAK

Conforme anunciamos en estas columnas, el pasado domingo se celebraron las primeras reuniones familiares que la directiva de la Sociedad "Lagun-Onak" ha reanudado en obsequio de los numerosos socios.

A las cinco y media, se celebró la sesión infantil de cinematógrafo, viéndose el amplio local muy concurrido de gente menuda, que salió muy contenta.

A las nueve de la noche, volvieron a rodarse las películas de la tarde, con la asistencia de muchos socios y sus familias. Ambas sesiones constituyeron un éxito.

Las películas proyectadas fueron: "Una excursión por California", "Lo que hace un pelo", "Los monos en la escuela", "Travesuras de Cachorro" y "Charlot aventurero".

A causa de la celebración de estas reuniones quincenales, están ingresando bastantes asociados, ya que por la exigua cantidad mensual de una peseta los protectores, de cincuenta céntimos los de número y asociadas protectoras, y de veinticinco céntimos las señoritas, tienen la ventaja de asistir a estas sesiones de "cine" gratuitas.

REGISTRO CIVIL

Durante el pasado mes de septiembre hubo en esta villa el siguiente movimiento: Nacimientos, José Antonio Mugerza e Izaguirre; José Martín Amategui Arizaga; María Arrate Mirua, Ezaña; Andrés Pedro Eguilazu Gorostidi; Miguel María Núñez Gurruchaga; Julio Francisco Alvarez Lamelas; Pedro María Arriola Alberdi; Juana Luisa Aizpúrna Astigarraga; Miren Begofia Menditeute Elorza. Luis María Ruiz Iñáñez; Josefa Odría Barrenechea. Defunciones, Francisco Menditeute Garazaza, del caserío "Azaola", de 89 años; María Arámbori Osoro, del caserío "Amesti", de 70 años.

Matrimonios, Miguel Francisco Uranga, de Azcoitia, con Juliana Vicenta Juaristi, de ésta.

PROXIMAS BODAS

Para en breve anunciarse en esta villa, los siguientes matrimonios: don Ramón Galdós, del caserío "Sagarraga", con la señorita Victoria San Martín, del caserío "Bertoso", y don Gregorio Aramburri, de Mendara, con la señorita Ramona Echeverría, de ésta.

Enviamos nuestra enhorabuena por adelantado a los futuros matrimonios.

EL SORTEO PARA AFRICA

En el sorteo celebrado para Africa, en San Sebastián el pasado domingo, ha correspondido servir, de esta villa, a los mozos siguientes: José Iriondo Azpilazu, Cecilio Echániz Arriabalaga, José Mugerza Menditeute, Bonifacio Odría Osoro y Luis Bernedo Galdós.—C.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5
LFONSO VIII, 7 :-: Teléfono 4-08-77

Dr. Irioven

MEDICO DENTISTA
FUENTERRABIA, número 49

EDREDONES
MUEBLES
LAMPARAS
"LA AMERICA"—Idiáquez, 6



La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías.

Fuera canas. Brillantina India

Sin teñirlas
sin arrancarlás

Unico artículo que SIN TEÑIR hace desaparecer las canas, devolviendo al cabello su color primitivo por el nuevo procedimiento de proporcionarle el jugo necesario, pues la falta de dicho jugo es la causa que motiva las canas ofensivas, garantizado Premiado en la Exposición de Higiene. Exíjase en la etiqueta la firma de la India MARCA REGISTRADA. Precio en España: 5 pesetas frasco. En perfumerías y droguerías. Por favor, JOSE BARREIRA, CALLI MUÑOZ TORRERO 6 MADRID y en principales almacenes.

(sin grasa)
Gran invento

NOTICIAS

CUADRO ARTISTICO DONOSTI - ZARRA.— Terminados los preparativos para dar comienzo a las veladas de la presente temporada, rogamos a las señoritas Luisa Méndez, I. P., D. M., y a los señores Leonardo Hernández, Esteban, Zubillaga, Osma y Fernández, que han de tomar parte en la primera velada que se celebrará, acudan sin falta hoy, jueves, día 16, a las ocho y media de la noche al domicilio social a fin de dar comienzo a los ensayos. Se suplica puntualidad.

Se ha encargado de la dirección del Cuadro artístico el conocido aficionado Leonardo Hernández, siendo aceptada esta dirección con beneplácito de todos los socios.—El secretario.

REGISTRO CIVIL.— Nacimientos: Tomasa Golmayo Saralegui, Agustín Montero Hernández, María Iruretagoyena Aguirrezabal. Defunciones: María Yurrita Aizpitarte, Domingo Clauriz Larreinza, Miguel Granés Carmena, Alfonso Arana Acha, Amparo Urraca Eguen, Teresa Echavide Aguirre.

EL CONSEJO DE UN AMIGO

El conocido lapidario D. León Noble, de Barcelona, está contentísimo de haber tenido la suerte de encontrar a un amigo que le alabó las sorprendentes cualidades de la siguiente receta que se prepara fácilmente en casa, mediante la cual, sus cabellos han recuperado su color natural.

«En un frasco de 250 grs. se echan 50 grs. de agua de Colonia (2 cucharadas de las de sopa), 7 grs. de glicerina (una cucharadita de las de café), el contenido de una cajita de «Orlex» y se termina de llenar el frasco con agua».

Los productos para la preparación de dicha loción que ennegrecen los cabellos canosos o descoloridos volviéndolos suaves y brillantes, pueden procurarse en cualquier farmacia, perfumería o peluquería a precio módico. Aplíquese dicha mezcla sobre los cabellos dos veces por semana hasta que se obtenga la tonalidad apetecida. No fíe el cuero cabelludo, no es tampoco graseoso ni pegajoso, y perdura indefinidamente. Este medio rejuvenecerá a toda persona cana».

motores
Siemens
Las mas conocidas

En un constante ¡ay! está usted desde hace días y ese dolor que le tortura lo padece porque quiere. Aplíquese un EMPLASTO poroso del Dr. WINTER y verá qué pronto le desaparece el dolor. Cómprelo en la farmacia o droguería más próxima. Pídale así: UN PARCHO WINTER.

¿Qué será...
¡OQUENDO, 13
Escapate Avenida de la Libertad
¿Qué será...

«SOCIEDAD RECREATIVA EGUIA».— Con motivo de celebrar el quinto aniversario de su fundación, los entusiastas elementos que componen esta Sociedad han organizado para el próximo domingo una excursión en autocar, proponiéndose recorrer los más pintorescos lugares de la provincia.

Al mediodía harán un alto en la simpática villa de Villabona, reuniéndose en el Hotel Amasa en fraternal banquete.

La Junta directiva recomienda a todos los socios pasen por el domicilio social para que se informen del itinerario trazado y se inscriban antes del sábado por la noche, pues así lo exige la mejor organización.

Con este motivo hay animación extraordinaria entre los socios de la Recreativa Eguia.

Gremio de Almacenistas de Calzado y Similares

HORARIO DE INVIERNO

Se pone en conocimiento de todos los pertenecientes a dicho ramo que a partir del 16 del actual las horas de apertura y cierre de los establecimientos será el siguiente:

De 9 a 1 de la mañana.

De 3 a 7 de la tarde.

EL PRESIDENTE

Azúcar Caña, 1,60 kilo

Café torrefacto, 0'95; café Puerto Rico, 1'10 cuarterón; arroz bomba, 0'75 kilo; lenteja nueva, 1'25; fideo, 1'05; alubia agarranzada, 1'25. Aceites, precios de competencia. MANTEROLA, 6. :: Teléfono 13-1-57.

Transforme su vida

disipe la

Neurastenia

tomando desde hoy mismo Jarabe de

HIPOFOSFITOS

SALUD

Regenera, fortalece y vivifica.

No admita el Reconstituyente a granel.

Pida **JARABE SALUD** para evitar imitaciones.

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones *** registradas ***

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	69,00
Exterior 4 %	80,40
Amort. 4 % viejo	72,50
5 % 1920	90,00
5 % 1926	98,00
5 % 1927 exento	98,15
5 % 1927 con imp.	82,25
3 % 1928	67,25
4 % 1928	86,00
4 1/2 % 1928	88,70
5 % 1928	84,50
5 % 1929	87,20
Deuda Ferroviaria 5 %	98,00
Bonos oro 6 %	135,00

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	92,50
5 %	97,50
6 %	109,00
Argentinas 6 %	3 55

ACCIONES	
Banco España	598,00
Central	116,00
Hisp. Americano	245,00
Esp. Crédito	455,00
Hipotecario	451,00
Esp. Río Plata	201,00
Duro Felguera	101,25
Tabacos	229,00
Minas del Rif	578,00
Ferrocarril del Norte	550,00
M. Z. A.	512,00
Metro Alfonso XIII	184,00
Azuarcas	73,00
Explosivos	10 6,00
Hisp. Americana Electricidad	698,00
Mengemor	277,00
Hidroeléctrica Española	250,00
Petróleos	124,00
Electra Madrid	500,00
Unión y el Fenix	170,00

BOLSA DE NUEVA YORK	
FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	103 0/0
Canadá 5 % 1952	105 0/0
Chile 8 % 1941	88 1/2
British 5 1/2 % 1937	115 1/2
Noruega 6 % 1944	104 3/4
Suiza 5 1/2 % 1946	105 0/0
ACCIONES	
American Smelting	55 7/8

BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	275,00
Deuda Francesa 3 %	86,65
4 % 1913	99,90
5 % 1920	126,70
6 % 1920	102,95
6 % 1927	107,75

ACCIONES	
Banco de Francia	211 00,0
Crédit Lyonnais	2705,00
Banco Francés Río Plata	970,00
Ferrocarril M. Z. A.	1298,00
Piotinto ordinarias	3605,00
De Beers	896,00
Goldfields	131,00
Tharsis	451,00

OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919	615,00
6 % 1923	558,00
Fer. Norte España 3 1/2 % 1.	894,00
M. Z. A. 3 % 1.	800,00
Pesetas	248,75
Libras	125,91
Dollars	25,50/5
Liras	135,51
Belgas	355,75
Suizos	495,50
Reichsmark	6,625

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	60 0/0
Consolidado 2 1/2 %	56 5/8
War Loan 5 % 1929-47	104 11/16
Funding Loan 4 % 1960	91 5/8
Victory Bonds 4 %	96 1/4
Japón 4 % 1905	101 1/4
5 %	91 1/4

ACCIONES	
Riotinto	27 1/4
Royal Dutch	27 5/8
Shell Transport	3 31/32
Mexican Eagle	0-8-1

OBLIGACIONES	
Cédulas Argentinas 6 %	35 0/0
Pesetas	50,30
Francos	125,92
Dollars	4,858
Liras	98,81
Belgas	54,851
Suizos	25,101
Reichsmark	20,438

BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	70,50
Amortizable 5 % 1927	97,50
Ayuntamiento Bilbao 5 %	95,00

ACCIONES	
Banco de Bilbao	9255 00
Vizcaya	1895,10
Urq. Vascongado	270,00
Sota y Aznar	1150,00
Naviera Mundaca	97,50
Guipuzcoana	115,00
Vascongada	410,00
Marítima Nervión	710,00
Unión	225,00
Euskalduna	655,00
Ferr. del Norte	549,00
M. Z. A.	511,00
Vascongados	611,00
Santander-Bilbao	645,00
de La Robla	700,00
Altos Hornos	180,00
Basconia	1200,00
Sid. Mediterráneo	104,00
Babcock Wilcox	126,50
Constructora Naval	112,00
Hidroeléctrica Ibérica	865,00
Española	248,00
Unión Eléctrica Vizcaina	970,00
Electra de Viesgo	740,00
Minera Dicedo	1009,00
Sierra Menera	150,00
Setolazar	200,00
Minas del Rif	550,00
Explosivos	102,50
Papeleras	121,25
Resinas	40,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.	67,00
Tudela-Bilbao 5 %	98,00
Santander-Bilbao 4 %	76,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	85,50

CAMBIO INTERNACIONAL	
Francos	40,85
Libras	50,60
Dólares	10,42
Liras	54,50
Belgas	145,25
Suizos	202,40
Reichsmark	247,50
Pesos argentinos	337,—
Idem chilenos	1,165

VALDESPINO - Jerez

Casa fundada en 1837

Macharnudo Inocente - Jerez Quina

Coñac F. L. B. - Solera 1842

=Vichy Catalán=

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo

Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios

De venta en principales farmacias y droguerías

16 de octubre.

Núm. 48.

POR EL HONOR DEL NOMBRE

por EMILIO GABORIAU

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

ciencia... Pero, mientras tanto, veamos lo que encierra esa miga de pan.

Lecoq se opuso a ello.

—He avisado al señor Segmuller—dijo— que hoy habría alguna novedad, y me estará esperando hoy en su despacho. Me parece justo que le reserve el placer de abrir ese sobre especial.

El pobre director hizo un gesto de desesperación. ¡Cuánto hubiera dado para que nadie se enterase de aquel incidente! Pero no había que pensar en ello.

—Entonces—dijo— vamos a buscar al juez de instrucción.

Así lo hicieron y durante todo el camino Lecoq se esforzó en demostrar a aquel digno empleado que hacía mal en afectarse tanto por una circunstancia que tan conveniente era para el sumario. ¡Es que hasta entonces se habría creído más hábil que sus presos! ¡Qué ilusión! ¡Acaso la ingenuidad del prisionero no ha de salvarlo y desafiara siempre la astucia del vigilante?

Cuando llegaron al despacho del juez, el señor Segmuller y su escribano se levantaron de un salto. Habían leído en el rostro del joven agente alguna gran novedad.

—¿Ocurre algo nuevo?—preguntó el juez con acento conmovido.

Lecoq, por toda contestación, dejó sobre la mesa la bolita de miga de pan, y, con una mirada, el juez le agradeció la atención que había tenido de no abrirlo. La bolita contenía dentro otra más pequeña de ese papel que llaman de labra, que utiliza es la vigésima de la página,

tela de oebolla. El señor Segmuller la desdobló y estiró con la palma de la mano... pero en cuanto se fijó en ella, frunció las cejas con disgusto.

—¡Ah!—exclamó dando un puñetazo en la mesa— este mensaje está escrito en cifra.

—Ya me lo esperaba—dijo tranquilamente Lecoq.

Y cogiendo el papel de manos del juez, en alta y clara voz fue repitiendo los números que había escritos en él.

—235, 15, 3, 8, 25, 2, 16, 208, 5, 360, 4, 36, 12, 7, 14, 118, 84, 27, 9, 40, 11, 99...—

—Así, pues—murmuró el director—, nuestro hallazgo no nos descubrirá nada.

—¿Por qué?—dijo el risueño escribano.— Con un poco de costumbre y de paciencia, no hay letra convencional que no se descifre. Además, hay personas cuyo único oficio es ese...

—¡Es verdad!—aprobó Lecoq.— En otro tiempo yo he sido bastante fuerte en ese ejercicio.

—¿Cómo?—preguntó el juez— ¿espera usted descifrar esta carta?

—Con un poco de tiempo, sí, señor.

Iba aguardar el papel en su bolsillo, pero el juez le rogó que lo examinara con detención para darse cuenta de la dificultad del trabajo.

—¿Para qué?—dijo—. En este momento no se puede juzgar...

No obstante, examinó el papel y no tuvo que arrepentirse, porque dándose una palmada en la frente, exclamó:

—¡Ya lo encontré!

Una misma exclamación de sorpresa, o tal vez de incredulidad, se escapó de los labios del señor Segmuller, del director y de Goguet.

—Por lo menos casi lo apostaría—añadió prudentemente Lecoq—. El detenido y su cómplice han empleado, si no me engaño, el sencillísimo sistema del doble libro, y es el siguiente: Las personas que desean comunicarse por este medio, se sirven de un libro cualquiera y se procuran cada una un ejemplar de la misma edición. El que quiere dar noticias, abre el libro al azar y empieza por escribir el número de la página. Después busca en esa página palabras que expresen su pensamiento. Si la primera pa-

—escribe el número 20, si es la sexta, escribe el

número 6, y así sucesivamente hasta que logra expresar todo lo que tenía que decir.

—Pues es bien claro—dijo el juez.

—Si la carta que tengo aquí—prosiguió Lecoq—se hubiese cruzado entre dos personas libras hubiera sido una locura tratar de traducirla. Este sistema tan sencillo es el único que desafia todos los esfuerzos de la curiosidad, porque es imposible adivinar el título del libro elegido para entenderse. Pero aquí no ocurre lo mismo. Mayo está prisionero y no tiene más que un volumen en su poder, las canciones de Beranger. Vamos a buscar ese libro...

El director no cabía en sí de entusiasmo.

—Voy a buscarle yo mismo—interrumpió Lecoq le detuvo con un gesto, y le dijo:

—Sobre todo, tome bien sus precauciones, a fin de que Mayo no note que se ha tocado a sus canciones. Si ha vuelto ya de su paseo, hágale salir de nuevo con un pretexto cualquiera...

Y además, que permanezca fuera hasta que nos hayamos servido de su cancionero...

—¡Oh!... No pase cuidado—contestó el director.

Marchóse y se dio tanta prisa, que al cabo de quince minutos estaba ya de vuelta agitando triunfalmente un pequeño volumen.

Con trémula mano Lecoq abrió el libro en la página 235, y empezó a contar. La palabra 15 de la página era "La"; la tercera, era la palabra "he"; la octava, "manifestado"; lo 25, "su"; la segunda, "voluntad". De modo que solamente esos cinco números ya formaban un sentido:

"La he manifestado su voluntad..."

Las tres personas que presenciaban este interesante experimento no pudieron menos de aplaudir.

—¡Muy bien, Lecoq!—dijo el juez.

—Ya no apostaría cinco francos por Mayo—pensó el escribano.

Pero el agente continuaba descifrando la carta, y pronto, con una voz que la vanidad satisfecha hacía temblar, pudo leerla completamente. He aquí lo que decían al preso:

"La he manifestado su voluntad y se resigna. Ningún peligro corre nuestra seguridad. Esperamos sus órdenes para entrar en campaña."

—¡Esperanza! ¡Valor!

XXXIII

¡Qué amarga decepción produjo la traducción de la carta a los que presenciaban aquella escena! Aquel mensaje era una pieza inútil para el sumario. El digno juez, después de experimentar una intensa alegría, quedó sumido en la mayor aflicción, y Goguet volvió a su primitiva idea de que quizá el acusado acabaría por alcanzar su libertad.

—¡Qué lástima!—dijo el director con cierto tinte de ironía.— ¡Después de tanto trabajo y tan sorprendente penetración!

Lecoq, que aún parecía tener mucha confianza, le miró con aire burlón, y exclamó:

—¡Conque usted cree, señor director, que he perdido el tiempo!... Pues no es así. Ese papelito prueba bastante claramente que si alguien se ha equivocado respecto a la identidad del acusado, no he sido yo.

—Estoy conforme. El señor Gevrol y yo habremos estado equivocados por la verosimilitud. Nadie es infalible; ¿pero está usted más adelantado?

—¡Claro que sí! porque como a estas horas no se sabe aún perfectamente quién es el acusado, en lugar de burlarse y molestarme sería mejor que me ayudasen a descubrir quién es.

El tono del joven agente y su alusión a la mala voluntad con que había luchado, disgustaron al director; pero precisamente porque sentía subirla la sangre a la cabeza, resolvió cortar aquella discusión con un interior.

—Tiene usted razón—dijo duramente—. Eso Mayo debe ser algún ilustre personaje. Pero, mi querido señor Lecoq—porque hay un "pero"—haga el favor de explicarme cómo este personaje tan importante ha podido desaparecer sin que hayan avisado a la policía...

Un hombre de tal calidad, como usted supone, tiene generalmente familia, parientes, amigos, protegidos, muchas relaciones, y de toda esa gente ni una sola persona ha dicho nada desde hace tres semanas que Mayo está encarcelado... Confiese, señor agente, que usted no ha reflexionado esto.

El director acababa de encontrar la única objeción grave que se pudiera oponer al sistema

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,20 PESETAS --

ABRIGOS, los más bonitos; los precios más económicos. «Petit París». Urbiete, 39.

ACADEMIA para chóferes, horas y precios convencionales. Garaje Aracama. Calle Miguel Imaz, 3.

ADMITIRIA dos o cuatro amigos, únicos huéspedes; alquiler gabinetes para caballeros, económico. Usandizaga, 17, 3.ª, derecha.

ADMITO huéspedes, pensión económica, exteriores, soleadas, casa moderna. Usandizaga, número 21, principal, C.

AFINACIONES, reparaciones de pianos-pianolas; conservaré sin polilla si llamáis a Aguirre, Elcano, 4, primero, izquierda.

AGENCIA Ayala. Se necesitan chicas para todo. Buenas colocaciones para Francia. Se ofrecen dependientas. Easo, 19, Tlf. 13-4-08.

AGENCIA Buen Pastor "Vascongada". Centro colocaciones informado, serio, acreditado; ofrezco 2.000 sirvientas todo, doncellas.

AGENCIA A. A. B. Pastor. Señoras: Las mejores doncellas, niferas, cocineras, amas secas, chicas bares. Teléfono 11-3-06.

AGENCIA A. A. B. Pastor. Las mejores sirvientas, económicas, disponemos; servicio escogido, moño, melena, dentro, fuera.

AGENCIA Buen Pastor. Ofrezco 25 nodrizas excelentes, camareras, pinchas, mozos comedor; necesito inglesas, francesas. 11.306.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece botones, cocineras, doncellas, niferas y amas. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas, chicas todo, París, Sevilla, Burdeos, Madrid, S. S.; 1.000 plazas acto.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALMONEDA por ausencia. Se venden todos los muebles de un piso. Aldamar, 26, primero.

ALQUILANSE amplios gabinetes con pensión o sin ella, céntrico. Dirigirse: San Bartolomé, 5, cuarto.

ALQUILASE casa Avenida, tercer piso amueblado, inmejorables condiciones, durante la temporada de invierno. Razón: Echajide, 6.

ALQUILERES. Pisos amueblados desde 100 pesetas; villas, 125 mes, garaje, baño, Tlf.; fincas gangas. Agencia San Julián, Camino, 4.

ALQUILASE piso 3.ª amueblado, invierno o año, céntrico; 8 camas, ascensor, baño y gas. Razón en esta Administración.

ALQUILO hermoso gabinete con dos camas, para dormir, y local para guardar enseres. Urbiete, 59, primero, izquierda.

ALQUILO hermosos pisos, ascensor, baño, desde 90 a 110 ptas., y garaje 2 coches, por 75 ptas. Razón: Usandizaga, 11, 1.ª, Dcha.

ALQUILO junto Avenida gabinete para dormir, y otro con derecho cocina; hay baño. Darán razón en esta Administración.

ALQUILO local para automóviles usados a diez ptas. por cada coche. Razón: Teléfono número 70-84.—HERNANI.

AMUEBLADORA VITORIANA. Aparatos luz gabinete, 4 ptas.; camas, buen somier, 34; lavabos, 20; lana bellón, 5'50; miraguinos.

AMUEBLADORA VITORIANA. Por reforma de local hace en todos sus géneros grandísimas rebajas.

AMUEBLADORA Vitoriana. Colchones superiores, 15 ptas.; cunas desarmables, 18; jergones tapizados, corchos, cojines, sillas, 5.

AMUEBLADORA Vitoriana, después de tan económicos precios, obsequia a su distinguida clientela con un precioso regalo.

AMUEBLADORA Vitoriana. Juegos gabinete con armario luna viselada, 180 ptas. Aparadores, 70 ptas.; sillas, 5. Buen Pastor, 8.

APARATOS DE LUZ; precios nunca vistos. Infinidad modelos. Enorme surtido. Almacenes "El Candado", Elcano, 6.

APRENDIZ relojero, hace falta en Miracruz, número 14.

AUTOMOVILES de 6-HP., en perfecto estado, vódense. Garaje Aracama, calle de Miguel Imaz, número 3.

AUTOMOVIL torpedo, 4 plazas, en muy buen estado, 7-HP., a toda prueba, se vende. COCA, Usandizaga, 19.

BASCULAS nuevas y de ocasión, se venden procedentes de cambios, S. Martín, 13. Taller de básculas "Riata".

BUSCASE Sta. o joven nociones alemán, trabajos oficina en pequeña empresa industrial. Escribid a M. P. a esta Administración.

CANARIOS. Hermosos ejemplares, flautas y timbres, se venden. Paseo de Atocha, letra Y, quinto, derecha.

CARBONES y leñas de las mejores clases; servicio rápido a domicilio; garantizo calidad y peso. Teléfono 11-8-86.

CARTERA, bolso de paseo, de compra, de playa, corsés, medias, camisas, corbatas, calcetines. «Petit París» Urbiete, 39.

CASA DE HUESPEDES soleada. Pensión económica para estables; baño y ascensor, céntrico. Razón: San Bartolomé, 4, huevería.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa, Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 40-61.

CINE PATHE, nuevo, y motor de 5 HP. vendido a mitad valor. Julio Roldán, Pasajes Ancho.

CHICA para todo, se necesita. Inútil presentarse sin informes. Informarán en esta Administración.

CLARA URANGA. Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene", segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.

COMPRARIA de ocasión mesas mármol y sillas para bar. Informarán: San Martín, 58, quinto, derecha.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, pañoletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero, P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y pañoletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO pañoletas, máquinas de coser, gramófonos; arreglos, piezas, cuerdas; lo mejor. Plaza de las Escuelas, 1. Vacador.

CHOFER, carnets 1.ª y 3.ª, se ofrece turismo o camioneta. Razón: Plaza Bilbao, 2, segundo. Teléfono 10-4-95.

¿DESEA V. cambiar el puño a su paraguas? ¿DeSEA arreglarlo rápida y económicamente? Llévelo a "El Paraíso", Urbiete, 13.

ORQUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo Nav. S. Lorenzo, 12.

EN LA EBANISTERIA de la calle Trueba, 9, se arreglan toda clase de sillas de paja y rejilla.

FRUTERIA. Vendo exquisitas verduras de la Ribera navarra; precios muy baratos. Esterlines, 6. Telf. 14.235. Se sirve a domicilio.

GANGA. Vendo una bonita granja avícola con "villa", gallineros, conejeras y huerta. Usandizaga, 16, primero, derecha.

HACE FALTA aprendiz presentado por sus padres en "La Concha Guipuzcoana".

HACE FALTA medio oficial de sastre. Paseo Colón, 19, primero, izquierda.

HACE FALTA modista que sepa forrar pieles, y aprendizas. Peletería Willy, Plaza Guipúzcoa, 4.

HACE FALTA oficiala de sombreros. Casa Levy, Urbiete, 1.

HACE FALTA un modelista aprovechante. Dirigirse a esta Administración.

HACEN FALTA una aprendiz y una chica para trabajar en trincheras. Subida al Castillo, número 4, piso cuarto.

IMPERMEABLES y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. «Petit París». Unico. Urbiete, 39.

LECCIONES ALEMAN para adultos (clases nocturnas) desde 15 octubre. Dirigirse director colegio alemán, NUEVA, 1.

LIMPIO trincheras, gabardinas y plumas a 4 y 5 ptas.; repaso y entrego día siguiente a domicilio. Usandizaga, 29, 5.ª, Dcha. T. 10.558.

LIBROS. Las mejores novelas. Lea usted cómodamente en su casa. Biblioteca Popular. Guetaria, 21, bajo.

MALETAS, baúles, maletines y toda clase artículos viaje. Precios baratísimos. Almacenes "El Candado", Elcano, 6.

MANTAS de lana. «Petit París» ha recibido gran cantidad a precios extraordinarios. «Petit París». Urbiete, 39. Sánchez.

MAQUINAS para labrar la madera se venden de ocasión. José Galdona. Aldaonea (Atocha) Teléfono 11.765.

MATRIMONIO solo, alquiler 3 o 4 gabinetes, baratos, con o sin muebles, derecho cocina; camas a peseta. Miracruz, 23, 3.ª, derecha.

MERITORIO con práctica, hace falta, sabiendo francés y escribir a máquina. Informarán en esta Administración.

MODISTA para niños y señoras; precios módicos. Peña y Goñi, 4, quinto; hay ascensor.

NODRIZA, leche de un mes, desea criar en su casa. Razón: Mayor, 36, primero.—LEZO.

MOTOCICLETAS procedentes de cambio, varias marcas, liquido desde 200 pesetas. San Martín, 15, garaje.

NECESITO aprendizas adelantadas o aprovechantes para trincheras. Sagüés, 5, quinto, número 1.

NECESITO muchacha vascongada, de buena presencia. Bar Cándido.—HERRERA.

OBREEROS, empleados: Unos céntimos al día y podéis adquirir una trinchera. "Crédito Donostiarra", Fuenterrabía, 32.

OBREEROS. Lo más importante en calidad y precio de buzos, guardapilvos, camisas, bombachos. «Petit París». Urbiete, 39.

OCASION. Se vende una Saturadora para agua de Seltz, baratísima, buen estado. Razón: Bar Gorriti, San Juan, 3.

OFICIAL barbero se ofrece ayudante fijo 3 días por semana. Informarán: San Jerónimo, número 14, peluquer'a.

OFRECESE persona educada de carácter comercial, sabe inglés, desea colocación honesta. Por escrito a P. T., a esta Admón.

OCASION. Vendo Caja de Caudales. Boulevard (frente a la Plaza). "Aceites Ager".

PELUQUERO de Srás. que sepa Marcel y al agua, falta urgente; buen sueldo. Peluquería Moreno, Iglesia, 16. Telf. 398.—IRUN.

PETIT PARIS presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: «Petit París». Urbiete, 39. Sánchez.

PIANO para estudio, muy buena marca extranjera, vendo baratísimo. Elcano, 4, primero, izquierda.

PISO 2 o 3 habitaciones, necesito amueblado o vacío; pagaré 15 a 20 duros mes. Ofertas por carta a Antonio, a esta Administración.

POR AUSENCIA traspaso bar; buena vivienda y gallinero. Renta, 60 ptas. Razón en esta Administración.

¿QUIEN puede vender los paraguas a precios de fábrica? "El Paraíso", porque los fabrica. ¡Ojo! "El Paraíso", Urbiete, 13.

SABANAS desde 2'90: cojines rellenos, 0'90; colchas seda, 10'50; delantales cocina, 0'75; madras, 2 ptas. metro. El Paraíso, Urbiete, 13.

SASTRERIA económica. Traje a medida, desde 68 pesetas. «Petit París». Urbiete, 39.

SE ALQUILA garaje y habitación para chofer en 20 duros al mes. Informes: San Marcial, 16, ALMACEN DE VINOS.

ALQUILA matrimonio sin hijos, habitación con una cama; otra con 2, muy económicas; vistas a la calle. San Francisco, 2, 3.ª, Dcha.

SE ALQUILA habitación amueblada, soleada, a Sr. honorable; ascensor y baño. Aguirre Miramón, 7, 3.ª, derecha; de 3 a 7.

SE ALQUILAN habitaciones de varios precios en la calle Narrica, derecho cocina, baño, piso 1.ª Razón: Fermín Calbetón, 15, 1.ª.

SE DAN VUELTA trajes de caballero, especialidad gabanes, gabardinas. Pléñchense trajes. Limpianse trincheras. Easo, 19, 2.ª Izq.

SE DESEA muchacha para la cocina, con buenos informes. Razón: Miracruz, número 10, cuarto.

SE DESEAN huéspedes estables, pensión económica. Alquiler habitación; ascensor y baño. Aguirre Miramón, 7, 5.ª, izquierda.

SE DESEAN huéspedes estables, dormir o pensión completa, desde 4 ptas.; habitaciones exteriores. Guetaria, 12, 4.ª, izquierda.

SE LIMPIAN y planchan trincheras, trajes caballero, señora, a 5 y 5 ptas. Se recoge a domicilio. Aldamar, 30, 5.ª Teléfono 13.162.

SE NECESITA aprendiz para trincheras. Usandizaga, 7, primero, izquierda.

SE NECESITA chica para todo. Calle Urdaneta, 24, primero.

SE NECESITA muchacha que sepa algo de cocina, poca familia, buen sueldo. Calle Easo, letra G, quinto, izquierda.

SE NECESITAN chicas para prendas caballero; buen sueldo, trabajo todo el año. Barrio Egua, letra D, quinto, número 2.

SE NECESITAN 75.000 ptas. para colocarlas al 7 por 100 al año, en finca que vale 500.000 pesetas. Usandizaga, 16, primero, derecha.

SE NECESITA sirvienta para corta familia, recomendada. Urbiete, 7.

Cartelera de espectáculos

FRONTON MODERNO.—Interesantes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero, a remonte, Jurico y Aramburu contra Echaniz e Ithurain; segundo, también a remonte, Izaguirre y Aluna contra Iasa y Marich.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía lírica de Eugenio Casals. Funciones para hoy: A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, la zarzuela en un acto y tres cuartos "Gigantes y cabezudos" y el sainete lírico en un acto y tres cuadros "La Verbena de la Paloma".

SALON MIRAMAR.—Cinematógrafo. Sesiones a las cinco y siete y cuarto de la tarde y a las diez y cuarto de la noche, proyectándose "El poder de la mujer", en diez partes.

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "Actualidades núm. 17", "Timoteo, domador" (cómica) y "Señoras, échense algo encima!", seis partes.

TEATRO TRUERA.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. "Revista Paramount núm. 8", "Timoteo caballista" (cómica) y "Solos en una isla", en siete partes.

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.—Sesiones de cinematógrafo de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. "Actualidades Gaumont núm. 16", "Negra candidato" (cómica) y "La losa del pasado", siete partes.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de las noticias de última hora. Parte de servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Retransmisión desde el Café Rhin del concierto que ejecutará el notable cuarteto integrado por los profesores señores Cotarelo, Sorozabal, Larrocha y Plazaola, y cuyo programa se anunciará por el micrófono. A continuación, un variado programa desde el Estudio. Señales horarias. Fin de emisión.

SE NECESITA un muchacho de 14 a 16 años, en el Depósito Dental. San Marcial, 3.

SEÑORITAS: Próxima convocatoria en la Telefónica. Preparación en la Academia de Mecanografía y Taquigrafía. Garihay, 14.

SE OFRECE interina para hacer limpieza. Razón: Usandizaga, 13, portería.

SE OFRECE joven de 28 años para almacén o cosa análoga. Informarán en esta Administración.

SE TRASPASA tienda comestibles en buenas condiciones, buenos escaparates y trastienda. Informarán: Teléfono 10-1-34.

SE VENDE moto "Indián" con sidecar, buen estado, baratísima. Informarán panadería Oria.

SE VENDEN dos camas-cámaras con somier. San Jerónimo, 21, segundo, izquierda;

SE VENDEN dos perros, propios para cuidar "villa" o casa particular, dándose a prueba. Informarán en esta Administración.

SOMBREROS señora y niña. Últimos modelos desde 17 ptas. Todas reformas, 5 pesetas. Pedro Egafia, 7, primero.

TERRENOS, vendo 10.000 metros a 2'50 ptas. metro. Construyo casitas en 10.000 pesetas. Illarramendi.—HERNANI.

TORNERO mecánico, se ofrece para la capital o fuera. Calzada de Egua, número 2, cuarto, izquierda.

VENDESE de ocasión máquina "Singer" vainica, modelo corriente; otra bobina y otra escribir "Royal". San Martín, 6, entresuelo.

VENDO bonito piso 4.ª con cuarto baño, en 16.000 ptas., llave mano, próximo Avenida. Informarán: Aldamar, 26, segundo.

VENDO caja herramientas de carpintero. San Francisco, 50, primero, izquierda.

ZAPATEROS, hace falta un composturero de primera; buen jornal, trabajo todo el año. San Bartolomé, 5, Casa Azcárate.

- NEUTTOLINA -

TESORO DEL VESTUARIO

Limpia y deja como nuevo instantáneamente:

VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES,

CORBATAS, MUEBLES, etc., etc.

Hace desaparecer manchas de:

GRASA, VELA, MANTEQUILLA, PINTURA, BARNIZ, etc., etc.

De venta en San Sebastián:

Drogueria de F. Arrieta, San Ignacio de Loyola, 9, esquina a San Marcial.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-09-39

* * Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 * *

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En San Sebastián: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.



Entre las obras que, según hemos leído en una información oficiosa a la que nos referíamos ayer, tienen que ser sometidas a la deliberación del Pleno Municipal, figura la ampliación del mercado del barrio de Gros.

Esta noticia nos ha causado un poco de extrañeza. Hace ya muchos meses que la Comisión Municipal Permanente Municipal acordó la ampliación del mercado de Gros—que es absolutamente necesaria— con cargo a una merma de los almacenes municipales, que se apoderaron de lo que no era suyo, o sea, de gran parte del edificio que se hizo para mercado.

Si no recordamos mal, se anunció la subasta de las obras de ampliación del mercado y se dio cuenta a la Permanente del resultado de aquella subasta. Desde luego, desde que la Permanente acordó la ampliación del susodicho mercado, hasta hoy, se han celebrado sesiones de Pleno, más que suficientes para que el Ayuntamiento hubiera resuelto lo que hubiera tenido que resolver, si algo se hubiera puesto a su resolución.

Como es de las obras necesarias, es de las que pueden esperar.

Con ser esta obra muy necesaria, hay otra que lo es muchísimo más. La reforma completa y ampliación del Matadero de Cemoriya. Desde luego, por tratarse de una obra de carácter higiénico y que podría modificar hasta el régimen del abasto de las carnes, era mucho más importante que la restauración de San Telmo, que afecta solamente al pasto espiritual.

El Ayuntamiento de la Dictadura, las equiparó, sin embargo. En el presupuesto de los seis millones consignó cantidades para San Telmo y para el Matadero, pero comenzó las primeras y no se acordó de las segundas. Este Ayuntamiento, que según dice el ponente de su Comisión de Obras, ha venido a exigir responsabilidades y a desbaratar los errores y malandanzas de aquel Ayuntamiento nefasto, ha continuado las obras de San Telmo—no lo censuramos, porque no era cosa de dejarlas pendientes—, pero tampoco se ha ocupado, ni poco, ni mucho, ni nada, de la reforma y ampliación del Matadero de Cemoriya, a pesar de que desde hace años está reconocida su imperiosa necesidad.

Pero como es obra de necesidad imperiosa, puede esperar.

Hay otra obra que es de tanta urgencia como la del Matadero, y esta obra es la de construir un Parque de Bomberos.

San Sebastián cuenta con un Cuerpo de Bomberos municipales, cuya organización, en lo que cabe dentro de lo humano, es perfecta.

En cuanto a su personal, no hay que hablar. Desde su jefe hasta el último subordinado, son inteligentes, aptos, hábiles, entusiastas, valientes y con un amor propio hasta exagerado, si en la clase de servicios que prestan, y que no es solamente la de extinción de incendios, cupiera exageración.

Y sin embargo, el servicio de incendios de San Sebastián, adolece de un grave defecto: el de estar pésimamente instalado.

Posee un magnífico material, en el que figuran los últimos adelantos, con la adquisición de una nueva bomba-escalera, ya planeada, este material no tendrá nada que envidiar a ninguno. Lo que no tiene es, sitio donde meter el material, ni donde instalar talleres que le son necesarios, ni casi, casi, donde permanecer los bomberos.

Hace ya años que por la Casa Consistorial "rueda" el propósito de construir un Parque de Bomberos, cuya necesidad es notoria. Existe uno, o tal vez más proyectos están encerrados en el famoso armario de las siete llaves, donde se encierra todo lo que se quiere olvidar...

En los últimos Plenos del Ayuntamiento de la Dictadura se tomó—en principio— el acuerdo de construir un Parque de Bomberos, como se había tomado antes, también en principio, el acuerdo de construir el Stadium, y tampoco se había vuelto a acordar nada de ello. Nadie más que los abnegados bomberos, que constantemente tienen que estar haciendo equilibrios para custodiar el material en un edificio precario, en el cual no cabe.

Como obra absolutamente necesaria, es de las que pueden esperar.

En estos próximos Plenos, que son importantes por las derivaciones que de ellos pueden resultar para los presupuestos municipales del año próximo, no tenemos la menor noticia de que vayan ni las obras del Matadero, ni las de construcción del Parque de Bomberos. La obsesión de la Comisión de Obras, está en los terrenos de Amara. Nada importa que la Comisión de Enanches recabe su derecho a ser ella la que intervenga y la que proponga; nada importa que no haya consignación; menos que nada importa el que esté pendiente un recurso Contencioso-administrativo interpuesto contra acuerdo del Ayuntamiento, y no recordamos bien si otro recurso interpuesto por el Ayuntamiento contra la Compañía del Ferrocarril del Norte.

Nada importa nada, ni nada "se pone por delante". Lo interesante es hacer esa Avenida del Stadium, con la adquisición de los terrenos que sean necesarios, aunque la Caja de Ahorros no prometió el anticipo del millón de pesetas para la Avenida de acceso, sino para el mismo Stadium; lo interesante es rellenar los terrenos de Amara... Y para eso, se saca el Cristo de la crisis del trabajo, omitiendo que estas obras habían de ser exclusivamente de peonaje, cuando la crisis está en los oficios del ramo de la construcción: canteros, albañiles, carpinteros, pintores, etc.

Por los pasillos de la Casa Grande hemos oído que hacemos labor negativa. Es cuestión de apreciación, porque nosotros, por el contrario, creemos que hacemos labor positiva.

Nosotros sabemos de sobra cómo tendríamos contentos a todos los señores concejales y seríamos unos buenos muchachos. Lo sabemos desde—¡ay!— hace muchísimos años, pero no lo hemos querido aprender.

Para que la nuestra fuese una labor positiva

a juicio de los que van a gusto en el machito, tendríamos que ser unos aduladores de todos los Segismundos; callarlo todo o ensalzarlo todo y a todos. ¡Todos eminentes; todos sabios, todos ilustres!

Pues no: preferimos ser unos servidores del pueblo soberano.—GORROCHA.

Con el título de "Saludables condescendencias" recibimos una carta, que copiada al pie de la letra y dejando a su autor la responsabilidad de sus afirmaciones, dice lo siguiente:

"Entre las prerrogativas de que gozan ciertas Instituciones que acaparan la enseñanza, es muy de notar la concedida por igual a varios internados femeninos. Entre ellos al Internado Teresiano, cuyas alumnas de segunda enseñanza están dispensadas de pasar por las "Horcas Caudinas" de un examen en lo que a las diversas clases prácticas se refiere; consignase únicamente que el director del Instituto hará una visita a dicho Centro; el caso es que las alumnas adquieren sistemáticamente los certificados de aptitud, mientras que los alumnos oficiales además de practicar en el Instituto durante todo el curso, al finalizar éste han de demostrar la suficiencia adquirida mediante examen, ocurriendo que algunos ni en junio ni en septiembre puedan conseguir dicho certificado de aptitud.

"Las alumnas y alumnos que no pertenecen a esta clase de internados están obligados a examen, igual que los oficiales.

"En otras Instituciones del sobreentendido matiz y del sexo fuerte sus internados salieron en "aparición" peor librados. Veamos:

"Indicase para esta clase de alumnos que al finalizar el curso el director del Instituto y el catedrático de cada asignatura o profesor de cada clase práctica harán una visita, final de las que pudieren haber realizado durante el curso escolar, y al no mencionarse la palabra examen en lo que a las prácticas se refiere, los alumnos presentan trabajos, que bien pueden haberlos hecho ellos o si se quiere el moro Muza, pero, con presentarlos al profesor, ha de darles el certificado de aptitud.

"Igualdad para todos o para todos las "Horcas Caudinas".—UN OFICIAL."

A todo hay quien gane

Otro "record" de letra diminuta

Este ha sido batido en Guipúzcoa. Con esto queremos decir que nos merece más crédito, pues lo hemos comprobado con nuestros propios ojos, y que nos satisfacen siquiera por una vez los "records".

Días pasados publicábamos la noticia de que el oficial temporero de Obras Públicas de Lugo, don Jesús Rodríguez, había escrito el Credo y la Salve en el pequeño círculo de una moneda de diez céntimos. Era al fin y al cabo un "record", que produjo a su detentador una natural satisfacción: la de verse catalogado entre los "recordsmans" del siglo, nombrado en los periódicos y aureolado aunque muy efímeramente de cierta fama. Batir un "record" es una conquista nada despreciable, sea de velocidad en hidrógeno, de bailar equis horas o de leer notas oficiales.

Y ahora este de escritura diminuta correspondiente a Manuel Román, de 18 años, de Beasain, que ha escrito la Salve, el Credo, su nombre, edad y pueblo en el reducido círculo de una moneda de cinco céntimos.

Esperamos que saldrá otro entusiasta de estas habilidosas demostraciones de paciencia y desamor al tiempo, que epate a todos. A todo hay quien gane. Mientras tanto, disfrute de su triunfo el joven de Beasain.

La Banda Municipal

Anoche dió fin a su actuación veraniega y fué ovacionada

Anoche dió su último concierto veraniego la Banda municipal, que dirige el notable músico y querido amigo don Regino Ariz.

Durante todo el verano la Banda ha realizado una labor verdaderamente fatigosa, pero de un mérito artístico que ha sido la admiración de los forasteros y el orgullo de los donostiarros. Estos quisieron anoche testimoniarle su cariño y premiar su labor, y a este efecto se congregó en el Bulevar a la hora del concierto un público numerosísimo.

La dirección de la Banda preparó un concierto verdaderamente notable, cuya ejecución fué magistral, perfecta, superándose a sí misma. El público premió no solamente la labor de anoche, sino la de toda la temporada, con unas ovaciones clamorosas, cálidas, insistentes, en las que iba mezclado el cariño con el orgullo de poseer una institución artística tan meritoria como nuestra banda municipal, que puede parangonarse con las mejores agrupaciones análogas de España.

Felicitemos con toda efusión al maestro Ariz y a los excelentes profesores a sus órdenes, así como nos felicitamos a nosotros mismos como donostiarros.

Ateneo Guipuzcoano

Ayer fué elegida la nueva Directiva

A las siete de la tarde se celebraron ayer las anunciadas Juntas generales, extraordinaria y ordinaria. En la primera se discutió sobre la conveniencia de que las secciones subsistan, tal y como están constituidas en la actualidad, si debían modificarse o si convenía suprimirse. La asamblea se pronunció por la modificación, reduciendo a dos las Secciones, que se titularán de Ciencias la una y de Artes la otra, y éstas estarán constituidas por tres socios en lugar de cinco que tenían en la actualidad.

A continuación se celebró la Junta general ordinaria, en la que se leyó la Memoria que la Junta presentaba a la general, como descargo de su actuación durante el año y que fué aprobada por unanimidad, procediéndose después a la renovación de cargos en la Junta de Gobierno y en las Secciones.

La elección recayó en las siguientes personas:

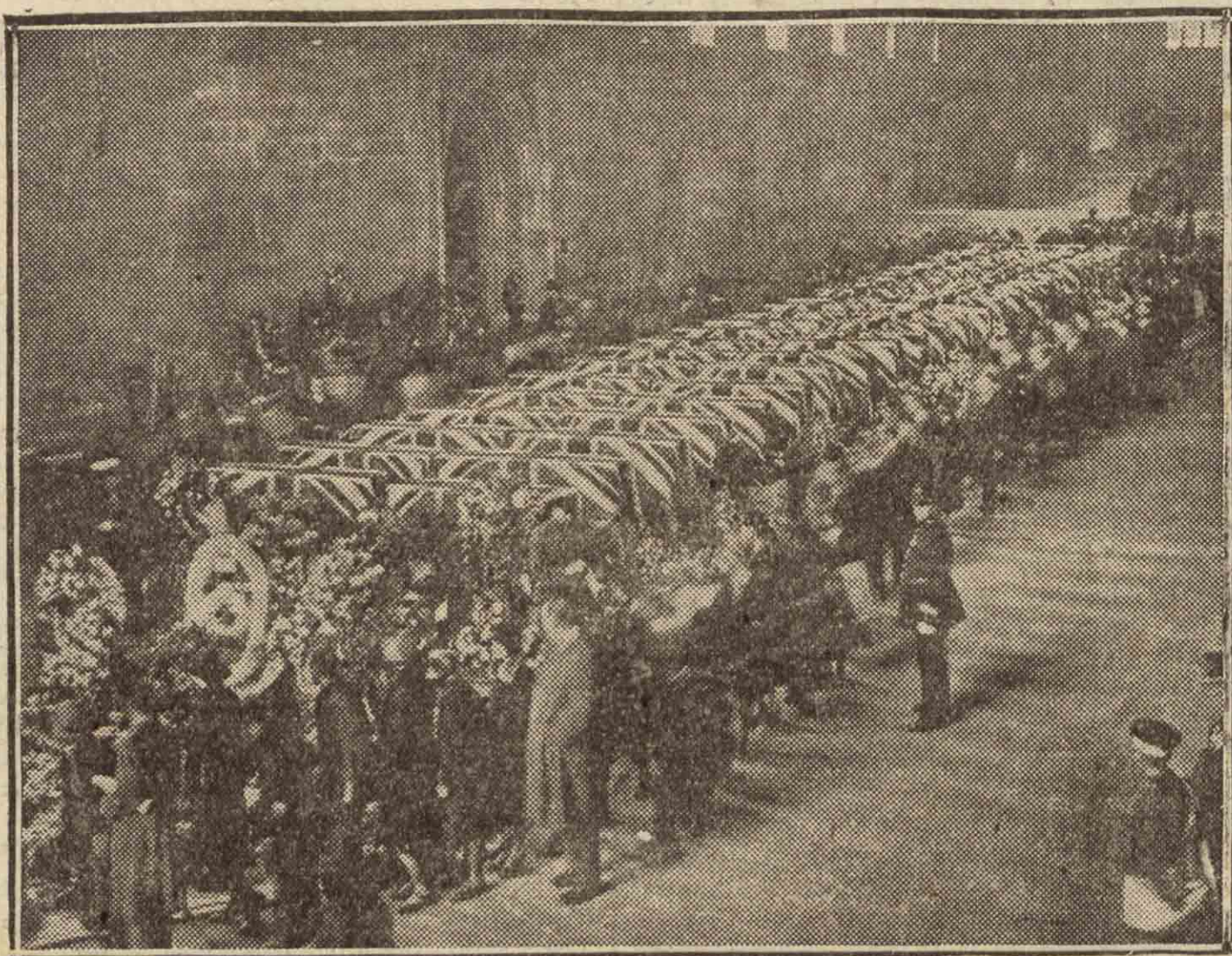
Junta de Gobierno.—Presidente, don Luis Ayestarán; vicepresidente primero, don Agustín Lacort; vicepresidente segundo, don Adolfo Saenz Alonso; secretario primero, don Olegario Arbide; contador, don Luis Ruiz Soler; bibliotecario, don Rufino Mendiola; vocales, don Angel Calles y don José Manuel Aizpurua.

Sección de Ciencias.—Presidente, don Justo Díez Tortosa; vicepresidente, don Francisco de Luariz Ayerdi; vocal, don Agustín Uzcanga.

Sección de Artes.—Presidente, don Beltrán Pagola; vicepresidente, don Francisco Ferrer; vocal, don Juan Cabanas.

Fotografiados en directo, línea, bicolor, tricolor y fotolitos, en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

"R-101"



Desde los reyes, que cedieron la galería de Westminster, a ellos reservada, hasta el ciudadano anónimo, los ingleses han rendido el último tributo a los muertos en la terrible catástrofe del dirigible "R-101". Por delante de los 48 féretros, a cuyo rededor se habían depositado coronas y ramos de flores, desfiló el pueblo, dolido por la catástrofe que ha costado tantas vidas y un fracaso a la Aeronáutica británica. (Foto Consorcio.)



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

16 OCTUBRE 1900. La Compañía del Tranvía estableció el servicio de invierno. No queremos decir que entonces, con servicio eléctrico—el primero en España—cesaban de funcionar los tranvías a las siete de la tarde y los domingos, como extraordinaria, a las ocho.

Para debut del tenor Varela, que ya había llegado, se cantaría aquella noche en el Principal "La Sonámbula".

Fuó nombrado director de la popular banda de música "La Unión" el errikosheme Miguel Oriate, que entonces era director del Orfeón Donostiarra.

Celebró sesión el Ayuntamiento. En ella se leyó una comunicación de gracias del nuevo contador de fondos municipales, don José Cruz, por su reciente nombramiento.

Se leyó, asimismo, el informe de la Comisión especial que entendía en el asunto del Kursaal, contestando a las peticiones formuladas por Mr. Alliegre. Se accedía a unas y no se accedía a otras. Como se hallaban ausentes varios señores de la Comisión, el alcalde y el arquitecto, el asunto quedó sobre la mesa a petición del señor Laffitte.

Luego tomó el Ayuntamiento un acuerdo que causó un deplorable efecto, sobre todo en los habitantes de las afueras y del extrarradio. Suprimió la guardia rural para aumentar el número de celadores. Hubo concejal que aún vive, aunque en el ostracismo, que dijo que la guardia rural no hacía "más que pasearse". La tomadura de pelo al señor Aquinaga fué épica, preguntándole a ver si la misión de la guardia rural era andar a tiros a diario.

Durante el día hubo oscilaciones térmicas, no menores de doce a catorce grados. Tan pronto saltaba el viento Sur como el Norte y se tiraba o se sudaba...

Fueron denunciados por un celador unos obreros de las alcantarillas municipales, por limpios. Los hombres salieron de la alcantarilla... como se suele salir de esos sitios, y corrieron a lavarse en una de las fuentes públicas. Era de suponer que lo hicieron para poder cantar luego:

Cristalina fuente,

fresca y "olorosa"...

La Empresa del Principal pidió a Madrid que le enviase la ópera "Carmen", que hacía siete u ocho años que no se había cantado en San Sebastián. La cantarían la Galán, Ignacio Tabuyo y Varela.

En la Diputación

LOS REGLAMENTOS PROVINCIALES

El presidente accidental de la Diputación, señor Pradera, facilitó ayer a la Prensa la siguiente nota:

«La Presidencia de la Diputación, enterada de que un diario de la localidad hace ver la conveniencia para el contribuyente guipuzcoano de que los reglamentos y acuerdos de carácter económico-administrativo emanados de la Diputación consten recopilados para que aquéllos conozcan con exactitud sus derechos y deberes como contribuyentes, se complace en manifestar que, percatada la Corporación de dicha necesidad y por orden anterior de la Comisión provincial, el director de Hacienda, auxiliado por los jefes de Sección, está llevando a cabo el trabajo de completar en primer término los reglamentos contributivos provinciales, para después recopilarlos en un solo cuerpo legal.»

EL PRESIDENTE, SALUDA

El presidente de la Diputación, don Ricardo de Añibarro, escribió ayer desde Ripoll al señor Pradera, saludando a todos los compañeros de Corporación.

EL REFORMATARIO DE MENORES

La Comisión Permanente de la Caja de Ahorros Provincial hará hoy una visita al Reformatorio de menores de Uva, para estudiar la implantación de un centro docente de orientación profesional.

También se propone construir un frontón para los muchachos.

AUMENTO DE SUBVENCION

La Junta de la Escuela de Armería de Eibar, hoy Escuela Profesional del Trabajo, ha solicitado de la Diputación un aumento de subvención, pues sus necesidades son cada vez mayores y de no concedérsela tendría que suprimir las clases nocturnas.

Parece que la Diputación está bien dispuesta.

PREPARANDO GESTIONES

Hoy se celebrará en Vitoria una reunión de Comisiones de las tres Diputaciones para acordar el plan de gestiones que han de realizar en la corte y quedaron pendientes el mes de julio.

En el Gobierno civil

SIN NOTICIAS

El gobernador civil trabajó durante toda la mañana en su despacho, recibiendo, como de costumbre, numerosas visitas. No tenía noticias que comunicar a los periodistas.